CARAS Y CARETAS

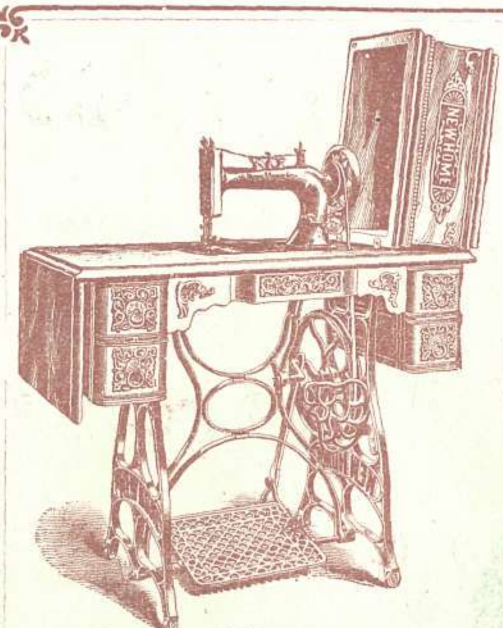
SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO IV BUENOS AIRES, 29 DE JUNIO DE 1901 N.º 143

Mal negocio



—¡Pucha, qué muebles frágiles! Y yo que creí haber hecho una pichincha!...



NEW-HO(EME)E

La gran popularidad de la **NEW HOME** y el crédito de que goza, ha producido imitaciones y mistificaciones.

NO SE DEJEN ENGAÑAR.

La NEW HOME legítima debe llevar nuestro nombre; si no, garantimos que es falsificada.

LA 3.ª LETRA DE LA 2.ª PALABRA ES

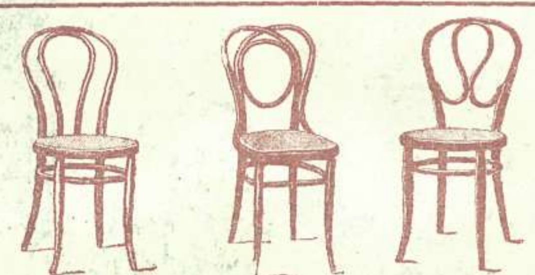
M



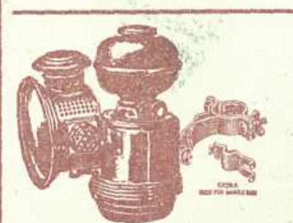
RELOJES
DE PARED,
MESA,
PIE, ETC.

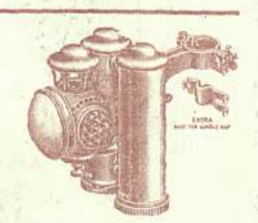
NUESTROS RELOJES VAN GARANTIZADOS CON NUESTRA MARCA REGISTRADA.

MARCHAN BIEN.



SILLAS VIENA "GLADIADOR"
SÓLIDAS, BIEN CONCLUIDAS

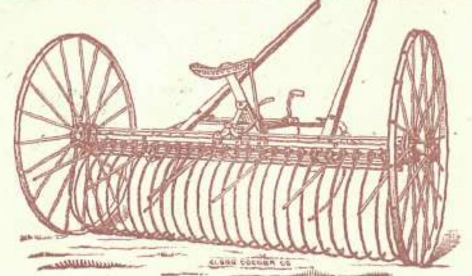




FAROLES "M & W" DE ACETILENO

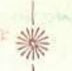


PRENSAS "ELÍ"
PARA ENFARDAR ALFALFA
MEDIA VUELTA, VUELTA ENTERA, Á VAPOR



RASTRILLO "COLUMBIA"
EL MÁS SÓLIDO, EL MÁS LIVIANO.

Juan Shaw é Hijos



VENEZUELA 860
BUENOS AIRES

Al Palacio de Cristal

130, ARTES, 130





Covert-Coats, Trajes y abrigos

de todas clases para **hombres y niños.**

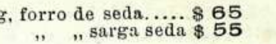
Surtido completo y variedad de precios.

PIDAN CATÁLOGOS

Sombreros ingleses

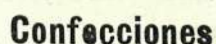
legítimos, todos los modelos á $ **9.50** y **11.50.**





Traje Smoking, forro de seda..... $ 65
„ „ „ „ sarga seda $ 55

Sobretodo vicuña forro de seda.................... $ 58
Sobretodo forro de lana $ 33
Sobretodo „ „ seda $ 49



Confecciones

extranjeras para **señoras y niñas.**

Consúltese el **Catálogo** para ver modelos y precios.

Artículos de punto

en seda, hilo y algodón, para hombres y niños.

Capas, vestiditos

y confecciones de punto, de lana, para **bebés,** á precios de liquidación.

Corbatas

cuellos, puños, camisas, etc., todos los modelos.

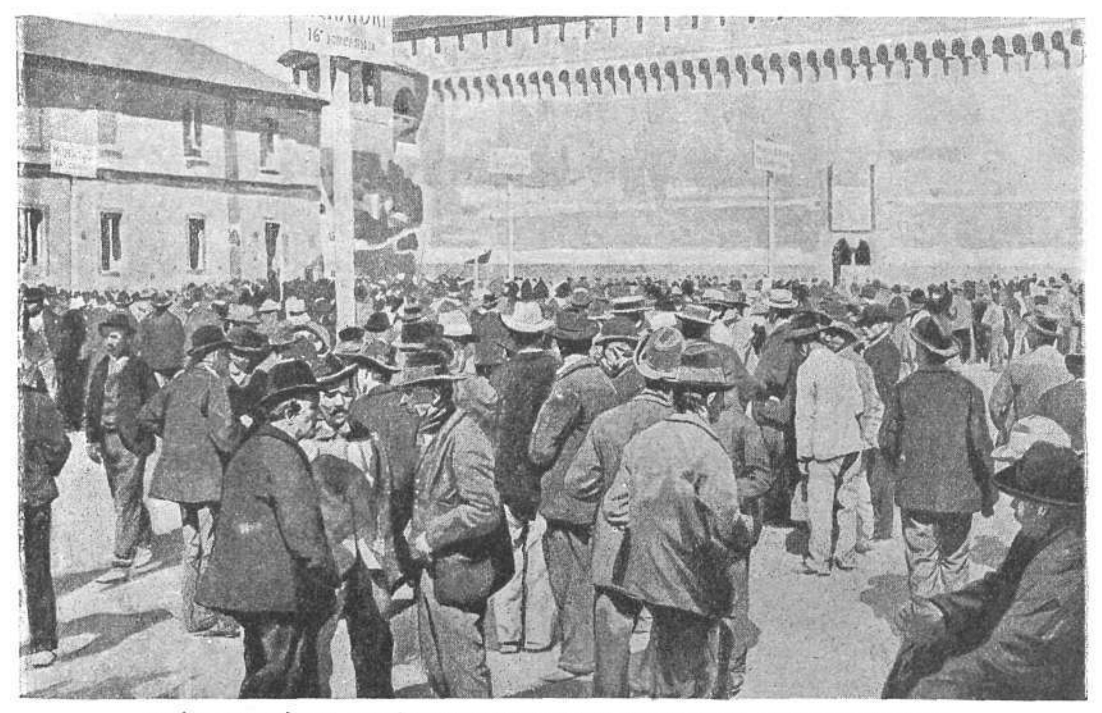
Véase el Catálogo



Capa larga para colegio, castor azul...................... $ 8.50

Capa marina, azul.......... $ 3.75
„ „ bordada, azul $ 11.50

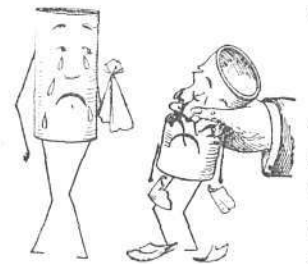
La huelga de los albañiles en Milán. – El milagro de San Genaro



MILÁN.—REUNIÓN DE ALBAÑILES HUELGUISTAS EN EL PATIO DEL CASTILLO SFORZESCO

«... La persona que entraba en estos días, en el inmenso patio del Castillo Sforzesco, se encontraba ante un campamento de albañiles huelguistas, blancas de cal las mejillas. Albañiles de todas las edades: viejos de espaldas encorvadas, jóvenes robustos de anchos pechos, mu-

LA PROCESIÓN DE SAN GENARO



Una carta que nos escribe un aficionado al GRAM-O-FON, dice:

«Aprovecho esta oportunidad para dar á Vds. mis felicitaciones por lo siguiente: Los otros días hemos con un amigo de Santa Fe, sostenido una apuesta por veinte discos ó cilindros, á quien tenía y producía mejor los sonidos, yo con mi **GRAM-O-FON** *de* **Discos** *comprado á ustedes, y la parte contraria con un* **Grafófono Edison Concert** *á cilindro. La apuesta fué llevada á cabo en el «Club del Orden», conocido centro aristocrático de la ciudad de Santa Fe, y resultó todo un acontecimiento con un auditorio escogido de más de doscientas personas, y un triunfo completo para mi* **GRAM-O-FON,** *habiendo ganado la parada de los veinte discos que se comprarán en esa para mí..... La parte contraria era un corredor de Buenos Aires.—Firmado, L. B.»*



NINGUN aparato supera al GRAM-O-FON en la calidad y potencia de la voz, otro instrumento reúne tantos elementos de sorpresa, placer y contento.

El repertorio de música, canto, etc., para el GRAM-O-FON es el más grande en Buenos Aires

Unica Casa Especial: **Cassels & Co.,** 220, Florida

El Pectoral de Cereza

del Dr. Ayer

No Tiene Igual
Para la Curación Rápida de

Resfriados,

Toses, Gripe, y

Mal de Garganta.

Alivia la tos más aflictiva, palía la inflamación de la membrana, desprende la flema y produce un sueño reparador. Para la cura del Garrotillo, Tos Ferina, y todas las afecciones pulmonales á que son tan propensos los jóvenes, no hay otro remedio más eficaz que

El Pectoral de Cereza



50 años de éxito



En venta en todas las farmacias principales de la República.

PILDORAS

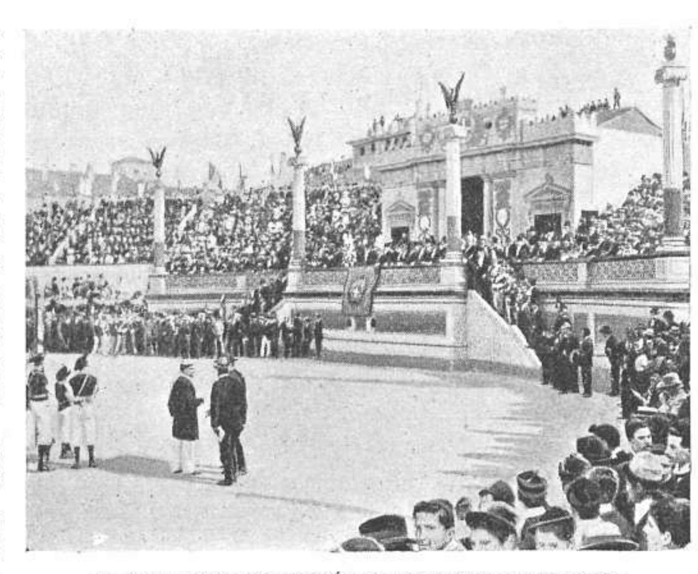


del Dr. AYER

Curan la Dispepsia,
Estreñimiento,
Jaqueca y Desarreglos
del Estómago,
Hígado y Vientre.

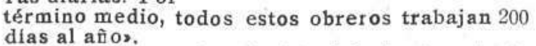
Son puramente vegetales,
Son azucaradas,
Son purgantes.

El gran concurso gimnástico de Bologna. — Corso de las flores en Milán. — Fiesta de beneficencia en Venecia



EL GRAN CONCURSO GIMNÁSTICO NACIONAL DE BOLOGNA

chachos de doce y trece años. Había allí *albañiles* propiamente dichos; *mozos*, ó sea obreros llegados á esa categoría de la del *magut*, que es el chicuelo que durante el día entero lleva á un lado y otro, por las escalas y andamios, la cal y los ladrillos; había peones dedicados á los trabajos de excavación. El albañil gana, cuando mucho, 3 liras; el *magut*, 1.30 Estos son los dos jornales extremos. El peón gana de 1.70 á 2 liras diarias. Por



término medio, todos estos obreros trabajan 200 días al año».

Así empieza su descripción de la huelga de albañiles que hubo á fines del mes pasado en Milán el corresponsal de un periódico de Roma; y luego explica los pormenores de la huelga:

Trescientas eran las obras, contando en ellas las edilicias, que habían quedado paralizadas. Los huelguistas eran cerca de 11.000, pero luego disminuyó este número, porque muchos se marcharon á sus aldeas, hasta que la cuestión se reso viera. Y aquellos miles de hombres estaban tan disciplinados como un ejército. Se dividían en 49 compañías, 20 de albañiles, 20 de mozos, 5 de *magut* y 4 de peones. Cada compañía tenía un cabo furriel y un cabo. Las señales de llamada, de silencio, de asamblea eran las mismas del ejército La comisión directiva de la huelga residía en los cuartos del antiguo cuartel, en la puerta de los cuales se lee todavía: «Cuerpo de Guardia»; «Oficiales de servicio»; etc. La municipalidad había concedido á los huelguistas el uso de esos locales como el del patio. Cuando llovía, los huelguistas se refugiaban en esos salones y bajo el amplio pórtico del segundo patio. La causa de la huelga era la negativa de los constructores á acordar á los albañiles un aumento de 40 % sobre los salarios actuales. Durante todo el tiempo de la huelga no hubo el menor desorden.

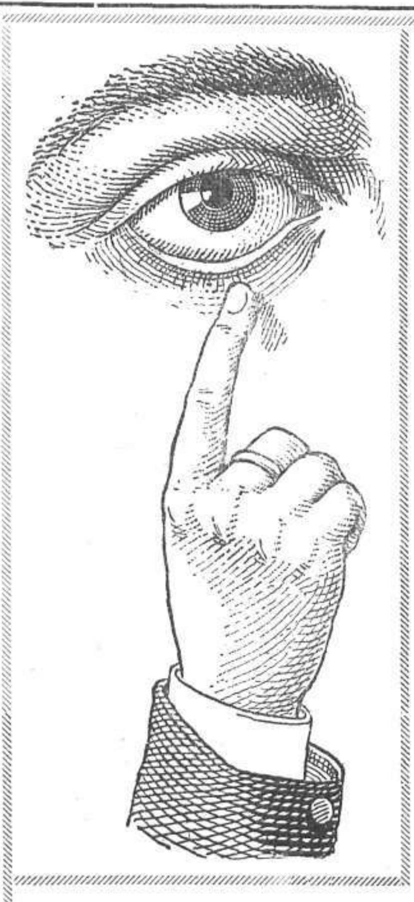
—Entre los numerosos santos del cielo, pocos hay que gocen de la popularidad apasionada con que se reverencia á San Genaro, el milagroso patrón de Nápoles. De todas las manifestaciones que el culto religioso provoca en la Italia meridional, la que con mayor ansiedad se espera y la que con mayor solemnidad se prepara es el milagro de San Genaro. El 4 de mayo, á las 12 del día en punto, una procesión en la que toman parte los nobles inscriptos en el «Libro de Oro», los sacerdotes de todas las órdenes y las autoridades civiles y militares, con varias bandas de música, efectúa la translación de la estatua del Santo y de los frascos que contienen su sangre coagulada, de la catedral á la iglesia de Santa Clara: allí se debe licuar la sangre, á la vista de



MILÁN.—EL CORSO DE LAS FLORES EL 18 Y 19 DE MAYO



VENECIA.—LA FIESTA DE BENEFICENCIA EN LOS JARDINES REALES



A. CABEZAS

Calle Cuyo, 546

ENTRE FLORIDA Y SAN MARTIN

Buenos Aires

U. TELEF. 2112, CENTRAL — COOPERATIVA, 717

LA CASA MAS IMPORTANTE DE SUD AMÉRICA

en Ropa Hecha y Sobre Medida

para Hombres, Jóvenes, Señoras, Niños y Niñas

LA QUE CONFECCIONA MEJOR

Y VENDE MAS BARATO EN TODO EL MUNDO

1901
LIQUIDACION

El día 26 de este mes, memorable fecha del jubileo del teniente general don Bartolomé Mitre, ha dado principio esta casa á la realización de todo el surtido de **Ropa Hecha y Sobre Medida**, para Hombres, Jóvenes, Niños, Señoras y Niñas.

No hacemos rebajas de tal ó cual tanto por ciento, sino que trituramos completamente los precios, llegando en algunos casos á rebajar hasta la mitad de su valor.

Todos los que necesiten hacer compras de Ropa Hecha ó de Medida, procederán con verdadera sensatez dirigiéndose á esta casa; no tan sólo por sus precios indiscutiblemente baratos, sino también por la superioridad aplastadora en la confección y lo extraordinario del surtido.

A tal extremo superamos en Ropa Confeccionada para Hombres, Jóvenes, Niños, Señoras y Niñas, que apostamos que sólo nuestra casa tiene tanto surtido como todas las de esta Capital reunidas. Se entiende, en igualdad de confección, calidad y especialidad.

En la Ropa Sobre Medida, tenemos estadística muy aproximada, en la cual muchos meses del año esta casa ha hecho tantos trajes como todas las principales sastrerías reunidas. En trajes de etiqueta, en un solo mes confeccionamos por encargo **ciento setenta y cuatro.**

Las ventas para las provincias y exterior, á particulares, casi las tenemos completamente absorbidas.

El motivo no es otro que nuestra especial organización, nuestra rapidez extraordinaria, nuestra buena fe y seriedad, nuestros hábiles cortadores, nuestra inteligencia comercial y, por último, nuestros elementos generales, que no existe comparación posible con casa alguna.

Nuestro surtido de medio tiempo está ya completamente terminado y puesto á la venta, y es verdaderamente asombroso.

A. CABEZAS

LIQUIDACIÓN de ARTÍCULOS de INVIERNO y MEDIO TIEMPO

PIDAN CATALOGO - Se envía gratis á cualquier punto de la República y al exterior, y en él se encuentra la manera de comprar por carta, instrucciones para tomar medidas é instrucciones generales, como asi mismo un detalle general de nuestras confecciones con grabados, etc.

El nuevo mayordomo del Papa.—Los italianos en China

los fieles, si el santo continúa siendo propicio á la ciudad. El milagro, á lo que parece, se ha efectuado este año como los anteriores, después de ocho horas y seis minutos de fervientes plegarias.

—El concurso nacional de Gimnasia que se realizó en Bologna en la segunda quincena de mayo, fué excepcionalmente brillante. Tomaron parte en él delegaciones de colegios y sociedades gimnásticas de toda Italia, y lo presenciaron cuatro presidentes de federaciones gimnásticas: el senador Todaro, de la italiana; el profesor Ressler, de la alemana, y M. Paul Christman, de la francesa. Los alumnos de las escuelas eran unos tres mil; los gimnastas casi otros tantos, y á los militares de diversas armas llegados de otras ciudades de Italia, se unieron los de la guarnición de Bologna para contribuir al éxito del concurso.

Inauguró el acto el senador Todaro con un discurso en el que presentó la propagación de los *sports* gimnásticos y la confraternidad de las asociaciones atléticas de los diversos países europeos como una nueva prenda de paz entre las naciones, que con estos frecuentes torneos internacionales aprenden á conocerse mejor y á estimarse.

—En los días 18 y 19 de mayo se realizó en Milán el corso anual de las Flores; que esta vez, según dicen los cronistas milaneses, ha sido más lucido que nunca, por la novedad que le ha dado la entrada de varios carruajes automóviles en el desfile, casi todos conducidos por damas. Realmente, el automóvil es el carruaje que más se presta para esa clase de diversiones, pues los caballos, tan útiles mientras no se les ha sabido substituir con las máquinas, presentan muchos inconvenientes.

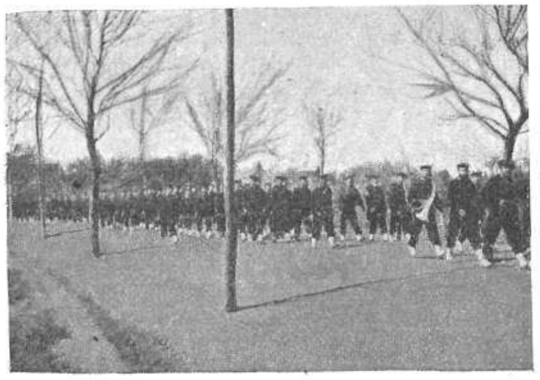


MONS. OCTAVIO CAGIANO DE ACEVEDO
Nuevo mayordomo del Papa

—El puesto de mayordomo de Su Santidad el Papa es uno de los más importantes del Vaticano, á que puede aspirar un prelado, aun cuando haya llegado á la dignidad de cardenal, y por eso se esperaba con mucho interés la designación que haría León XIII para dar un sucesor á monseñor Della Volpe. El agraciado ha sido monseñor Octavio Cagiano de Acevedo, de la familia de los condes de Acevedo, oriunda de España y establecida desde hace largo tiempo en Frosinone.

—En los últimos días de abril desembarcó en Shanghai un destacamento de soldados italianos de infantería de marina, y de marineros, pertenecientes á la dotación del «Calabria». Después de haber tomado alojamiento en cuarteles que le había preparado en la ciudad el virrey, el destacamento, dividido en tres cuerpos distintos, salió á hacer ejercicios en los campos, donde los soldados y marineros fueron objeto de la admiración de los indígenas que habían acudido de la ciudad misma y de los alrededores á presenciar su desfile y sus evoluciones.

TRIPULANTES DEL «CALABRIA» EN SHANGHAI



PASANDO POR EL CAMINO DE HOSHI



PASANDO POR EL CAMINO DE NANKIN



EL CAÑÓN DE 75 LIBRAS



EL REGRESO Á BORDO

Un bautizo rumboso

Como cuadro de color, no tuvo precio. Y en cuanto á los que aceptan la leyenda, que autores de opereta y viajeros de fantasía exagerada han echado á volar, según la cual España continúa siendo un país de «pandereta» ó una ampliación de la «Carmen» de Bizet; en cuanto á esos, el bautizo del hijo del matador de toros José María *Algabeño,* sería una ampliación del cuadro de Lloveras, «El bautizo», pendant hasta cierto punto, de «La vicaría» de Fortuny.

Sólo así considerado y por lo pintoresco de la escena, nos ocupamos del asunto.

El bautizo se verificó á las cuatro y media de la tarde en la Iglesia de Nuestra Señora de las Nieves, y el camino que va desde la puerta de la Macarena á la barca de la Algaba, se vió lleno de gente ansiosa de presenciar el paso de los asistentes á la «ceremonia».

En conjunto, fué una fiesta popular muy animada. Sevilla, la riente ciudad andaluza, en plena primavera, fué el escenario donde se desarrolló la típica escena. Los cocheros, por su parte, hicieron su agosto, porque buena cantidad de vehículos fueron ocupados por los que debían asistir á casa del *Algabeño.* El domicilio de éste vióse invadido por los invitados, que de ser todos los admiradores del diestro, hubiesen tenido que hacer cola. Salieron á relucir los lujosos mantones de Manila, y de no contenerse, los asistentes á la ceremonia bautismal, hubiesen tirado puros al sacerdote que cristianó al niño.

Dícese que el *Algabeño,* considerado como sucesor de *Lagartijo* y del *Guerra,* piensa cortarse la coleta, noticia que ha causado un gran disgusto á los entusiastas de este niño mimado del arte taurino, quien en poco tiempo ha cosechado tantas pesetas como aplausos.



ESPERANDO LA SALIDA DE LA COMITIVA



LOS PADRINOS ENTREGANDO EL NIÑO AL «ALGAB ÑO»

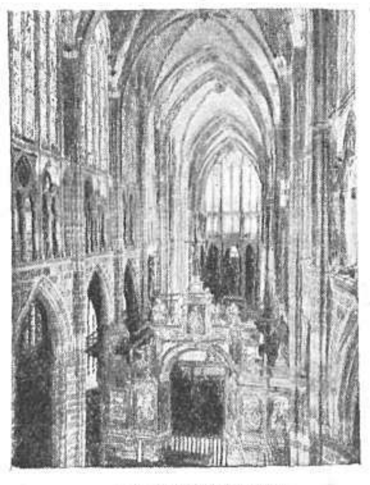
Restauración de la Catedral de León

Uno de los monumentos más hermosos levantados por el arte gótico, es la histórica Catedral de León cerrada al culto desde 1858.

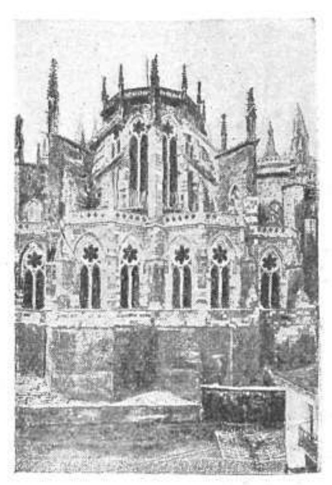
En diversas épocas la acción del tiempo habíase dejado sentir en aquella joya arquitectónica. Sucesivos derrumbamientos habían obligado á que se efectuasen diversas reparaciones, aunque ninguna tan completa como la que se acaba de realizar, dirigida sucesivamente por los arquitectos don Matías Laviña, don Andrés Hernández Callejo, don Juan de Madrazo, don Demetrio de los Ríos y don Juan Bautista Lázaro.



VISTA GENERAL DEL TEMPLO DESPUÉS DE LA RESTAURACIÓN



LA NAVE CENTRAL



ÁBSIDE DE LA CATEDRAL

LOS ENFERMOS DEL ESTÓMAGO

RECUPERARÁN LA SALUD

CON EL USO DEL

DIGESTIVO DEMARCHI

Nadie gozará de buena salud si el estómago no es sano y no funciona con perfecta regularidad.

No es con escritos más ó menos difusos que se calman las dolencias, sino con medicamentos de potencia y eficacia curativa absoluta.

✷ EL DIGESTIVO DEMARCHI ✷

por la acertada combinación que preside á su preparación, obra como estimulante del estómago é impide la fermentación intestinal de los alimentos, facilita la digestión, previene y cura la Dispepsia, las Digestiones lentas, difíciles ó dolorosas, la diarrea, la enteritis, la dilatación del estómago y cuantas otras enfermedades proceden de la indigestión continuada ó de la apatía del estómago.

No es esta una vana afirmación jactanciosa, sino un hecho indiscutible comprobado por eminencias médicas nacionales y extranjeras, basado en estudios científicos y prolijos, y consolidado por la experiencia y el testimonio de miles de pacientes, de competencia y autoridad científica y moral, arriba de toda sospecha.

El infrascripto, al agradecer á la casa Soldati, Craveri, Tagliabue y C.ª, el obsequio que ésta hizo al Hospital Italiano, de 200 cajas de **DIGESTIVO DEMARCHI**, declara haber constatado la utilidad de este especifico en los enfermos del estómago, con pirosis gástricas, gastro-sucorea, gastro-ectasia, gastralgia, etc., además de la buena y esmerada preparación.

Buenos Aires, Junio 4 de 1900.

Dr. T. BOTTO,
Médico primario del Hospital Italiano.
Domicilio: Artes, 540.

Dres. PAGANINI & PÉREZ. — Abogados
Libertad, 265—Rosario de Santa Fe

Rosario, Abril 16 de 1901.

Sres. MORCHIO, VASSALLI y C.ª — Ptes.

Muy Sres. mios: Agradezco á Vds. la indicación que me hicieron de que usara el **DIGESTIVO DEMARCHI**, para combatir la Dispesia que me aflige, y me es satisfactorio certificar el buen resultado que he obtenido en el tiempo relativamente corto, desde que empecé á tomarlo.

Saludo á Vds. con toda consideración, S. S. S. G. PAGANINI.

DEPÓSITOS:

Droguería de la Estrella
215 - DEFENSA - 215

Droguería del Indio
1511 - CALLE RIVADAVIA - 1519
BUENOS AIRES

Droguería del Águila
848 - Calle SAN MARTIN - 848
ROSARIO DE SANTA FE

Roch, Capdeville Jahn y Cía.
Cerrito, 267 — MONTEVIDEO

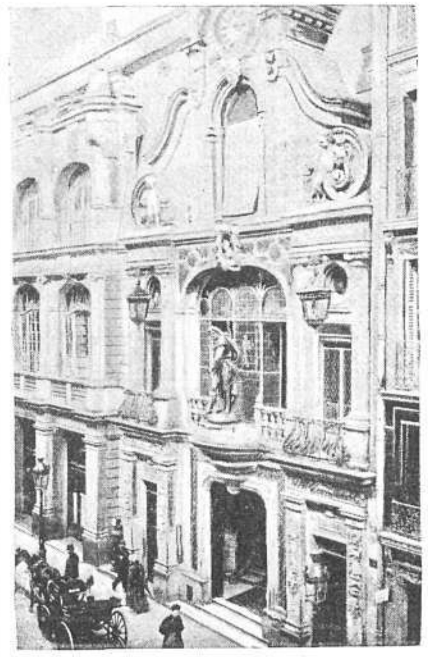
IMPORTANTE. — Las casas depositarias arriba mencionadas mandarán **libre de porte y gratis** á quien lo solicite, el **« TRATADO DE LAS ENFERMEDADES DEL ESTÓMAGO Y DE SU CURACIÓN »**, conteniendo muchos consejos útiles para los enfermos del estómago.

El golpe de estado del «Fígaro»

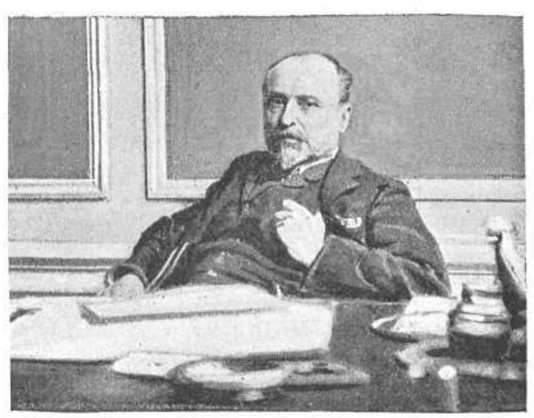
Así llama toda la prensa francesa á lo sucedido con el diario que durante largo tiempo ha sido —por lo menos en el extranjero— el prototipo del periodismo en Francia, pero que después, poco á poco, ha ido perdiendo terreno, dejado atrás por otros diarios más osados y más modernos: M. Antonín Périvier, administrador de *Le Figaro*, ha asumido á la fuerza la dirección, y ha reorganizado á su antojo el personal de la redacción.

La cuestión fué promovida, ó por lo menos hecha pùblica, por uno de esos rivales de *Le Figaro*, el más emprendedor de todos ellos, *Le Matin*, denunciando una campaña de los alemanes para apoderarse de aquel diario:

«Ya que podemos ir y venir por la nación vecina, comerciar, presentar nuestros productos en una Exposición universal, donde se nos reserva amplio y cómodo espacio; ya que vemos representadas en la Opera las obras maestras de nuestros músicos, y publicados nuestros dramas y nuestras novelas, ¿por qué no hemos de tener también en París un gran periódico nuestro? Basta exponer dinero y tiempo para reunir buen número de acciones de la sociedad propietaria. Cuando tengamos mayoría en el consejo, fácilmente llegaremos á ser dueños de la dirección ó de la gerencia.


LA CASA DEL «FÍGARO»


M. PERIVIER
Administrador gerente del «Fígaro»


M DE RODAYS
Director del «Fígaro»

¡Y entonces veremos si pueden impedirnos que digamos en Francia—nosotros, alemanes—nuestra opinión sobre los asuntos franceses, que recomendemos nuestros productos, nuestras fábricas y que encontremos entre los eternos proveedores del mundo el dinero que necesitamos para nuestros empréstitos!..»

....Así hablaban los alemanes, según decía *Le Matin* al denunciar el asunto del *Figaro*: «Dadles el pie y se tomarán la mano».

El diario parisién *Le Gaulois* da á conocer algunos detalles referentes al golpe de estado llevado á cabo por M. A. Perivier.

A las diez y media se hallaba en las oficinas del *Figaro* M. Rodays, cuando se presentó monsieur Périvier, manifestándole que él era el único director y que le rogaba saliera del local, puesto que lo consideraba como dimisionario, así como á toda la redacción.

M. Rodays quiso resistirse, sacando un revólver mientras la redacción se agrupaba á su lado, pero el jefe de la sección tipográfica apoyó á M. Périvier, y entonces toda la redacción, con M. Rodays á la cabeza, se retiró á la secretaria.

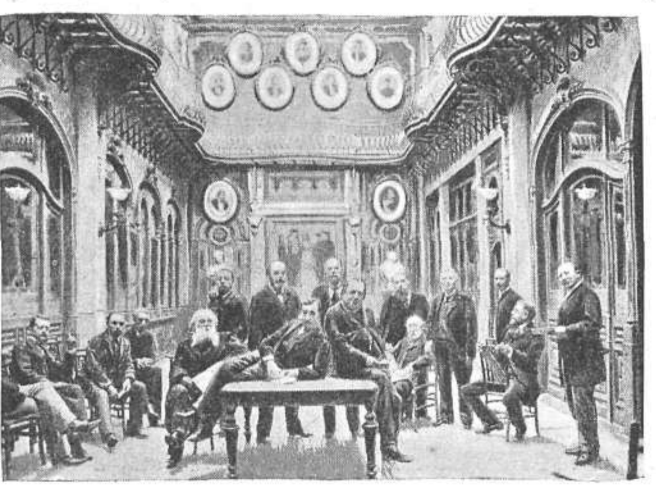
M. Périvier llamó á los redactores de *Le Matin* para sustituir interinamente á los salientes, pero la mayor parte de éstos reasumieron luego sus funciones.

En el *Figaro* de Perivier ha reemplazado al ilustre Cornely, que hacía diariamente el artículo editorial, el escritor Henri des Houx, cuyas crónicas en *Le Matin* y en otros periódicos eran muy estimadas.

Se comenta el hecho de que habiendo *Le Matin* descubierto lo que pasaba en el *Figaro*, hayan sido el director y algún redactor del mismo *Matin*, los llamados por Périvier para reemplazar á los despedidos del *Figaro*.

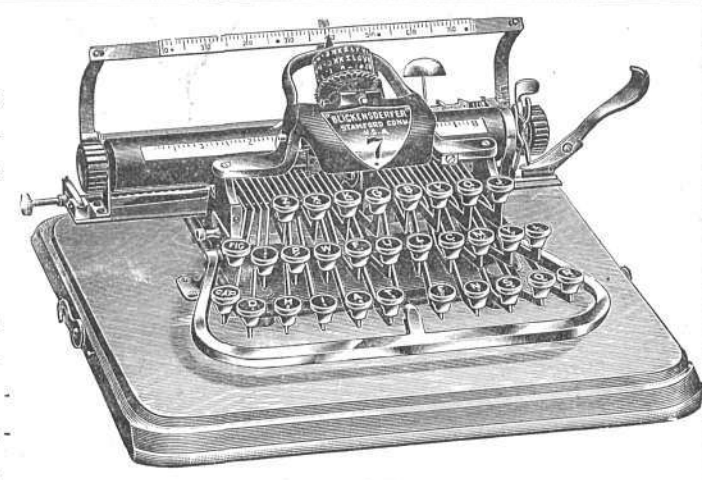
M. Perivier declaró en un artículo titulado «A los amigos del *Figaro*», que tomaba la dirección del mismo á fin de poner á salvo los intereses de los accionistas y por hallarse en condiciones legales para ejercer dicho cargo. Afirmaba M. Perivier que el periódico seguirá las tradiciones que le marcaron Villamessant y Magnard y que constituyen su mayor honra, y trazaba después su programa, que se resume en lo siguiente:

«Seremos patriotas sin prejuicio y conservadores cosmopolitas, ¡pero siempre buenos franceses».


LA REDACCIÓN DEL «FÍGARO»

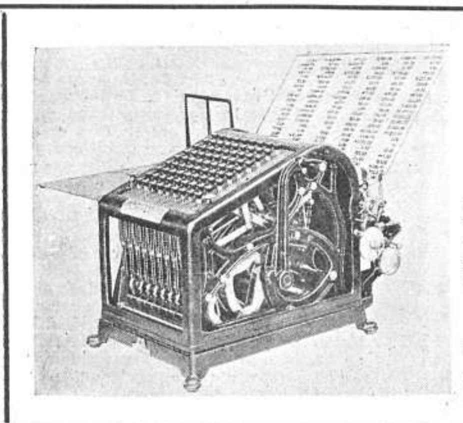
BELGRANO 839 - JUAN M. CABALLERO y Cía. - BUENOS AIRES

Importadores y Agentes exclusivos de Artículos Norteamericanos



Fac-simili de los distintos tipos de letra recibidos últimamente para la máquina de escribir "BLICKENSDERFER"

LA MAS PERFECTA, la mas barata y la única que se vende garantida por un año. Escritura siempre á la vista, entintado directo sin cintas. Vendemos: La No. 5 á $. 50.- Oro
La No. 7 á $ 75.- Oro



ADMIRABLE MÁQUINA

PARA SUMAR

Usada por todos los Bancos y casas importantes en los Estados Unidos y adoptada por los Bancos de Londres y Río de la Plata y Británico, de esta ciudad.

Suma cualquier cantidad con un sólo movimiento de manubrio é imprime simultáneamente las cantidades parciales.

¡ATENCIÓN! Amateurs Fotográficos

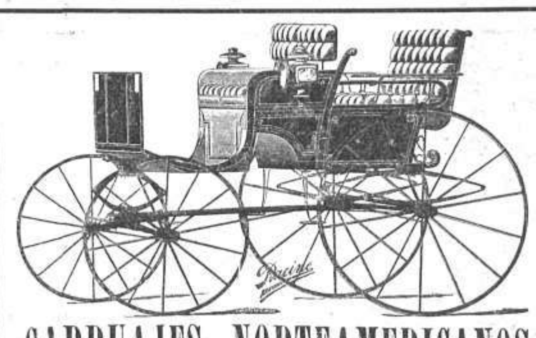
SOLUCIÓN BOIS-FEUILLET



20th CENTURY

Para revelar y fijar automáticamente placas fotográficas.

Usando este líquido cualquier persona puede considerarse fotógrafo.



CARRUAJES NORTEAMERICANOS

LIVIANOS -
DURABLES -
ELEGANTES
Y BARATOS -

DEPÓSITO:
ESMERALDA
-- 452 --

ACTUALIDAD FRANCESA

La secuestrada de Poitiers

No puede darse nada más horripilante que los detalles comunicados de París sobre el secuestro de una mujer en Poitiers.

La secuestrada, Blanche Monnier, hermana del exsubprefecto de Policía del mismo apellido, ha estado encerrada en un cuarto durante veinticinco años, abandonada por completo, sin comunicación con nadie, falta de todo cuidado y de toda limpieza.

Las ventanas del cuarto que le servía de prisión, han estado cerradas durante veinte años. Durante igual tiempo han estado sin peinar sus cabellos, que tenían metro y medio de longitud al serle cortados ahora y que constituían una repugnante maraña.

Al ser sacada del encierro la pobre mujer parecía un esqueleto. Consumidos los músculos, la piel estaba pegada á los huesos. Los muslos tenían el grueso de una muñeca de persona regularmente conformada. Las uñas tenían cuatro centímetros de longitud.

Al abrirse el cuarto se la encontró tendida en un jergón, desnuda, cubierta con una manta, sin fuerzas, en medio de una atmósfera nauseabunda. El jergón estaba completamente podrido y en él hervían los gusanos. El cuerpo de la víctima estaba lleno de úlceras.

Mlle. Monnier, que tiene ahora cincuenta años, dió señales de inmenso terror, lanzando gritos guturales. Inmediatamente fué conducida al hospital, donde por los cuidados que se la prodigaron, recobró después un tanto la calma.

Los autores de este infame crimen son la madre y el hermano de la víctima. La causa, según, algunos aseguran, era el deseo de apoderarse de una herencia que había de percibir Mlle. Monnier. Se dice también que lo que se pretendía evitar con el secuestro era que la víctima se casara con un joven pobre que la amaba.



FOTOGRAFÍA DE MLLE. BLANCA MONNIER, LA SECUESTRADA, Á SU INGRESO EN EL HOSPITAL

Mme. Monnier y su hijo han sido presos. Ambos parecen estar muy tranquilos como si lo hecho no tuviera nada de particular. El exsubprefecto de Policía se ha disculpado en su declaración diciendo que no había hecho más que obedecer las órdenes de su madre. En cuanto á ésta, mujer de edad avanzada, verdadero tipo de arpía, no muestra ningún arrepentimiento, y con una serenidad espantosa suele decir:—«¡Cuánto ruido para nada!»

En el cuarto que ocupó Mlle. Monnier se ha hecho un escrupuloso registro y se han encontrado inscripciones poco claras y figuras grabadas con las uñas. En algunas inscripciones se lee: —«¿Estaré siempre en el calabozo? ¿Recobraré algún día la libertad?»

El peso de la secuestrada al salir de la prisión era de 20 kilogramos.

La población de Poitiers estaba indignadísima contra los malhechores, á los cuales hubiera lynchado cuando eran conducidos á la cárcel si no lo evita la Policía.

Para engañar á las personas conocidas que solían preguntar en los primeros tiempos por Mlle. Monnier, decían Mme. Monnier y su hijo, que aquélla estaba loca y que cuidaban de ella dos criadas. Después, cuando pasó tiempo, la gente se fué olvidando de la pobre mujer

De la secuestrada cuidaban, en efecto, dos criadas que estaban en el secreto. Pero éstas abandonaron pronto la obligación, y no volvieron á ocuparse de la encarcelada.

Mme. Monnier ocupaba en la casa la habitación que estaba debajo de la de su hija. Nunca subió á verla ni se ocupó de ella.

Parece que los verdugos daban malos tratos á la víctima, para evitar que con sus gritos llamase la atención. Para hacerla callar la echaban también naranjas, que ella chupaba ávidamente.

Las personas que conocieron á la víctima antes del secuestro dicen que entonces era bonita, inteligente, que le gustaba vestir elegantemente y que se la veía en el teatro, en los bailes y en toda clase de fiestas.

Desde comienzos del secuestro pasaron por la casa 15 criadas, ninguna de las cuales se atrevió á denunciar lo que sucedía, hasta que el viernes pasado una de ellas contó á su amante lo que sucedía, el cual, indignado por lo que le relató aquélla se decidió á denunciar el secuestro en carta anónima dirigida al procurador de la República.

La esposa de Monnier, que es española, ha abandonado el domicilio de su marido, refugiándose en casa de unas amigas.

En la semana siguiente al descubrimiento de la pobre secuestrada, su madre murió, casi repentinamente.



MME MONNIER DE MARCONANAY. MADRE DE LA SECUESTRADA

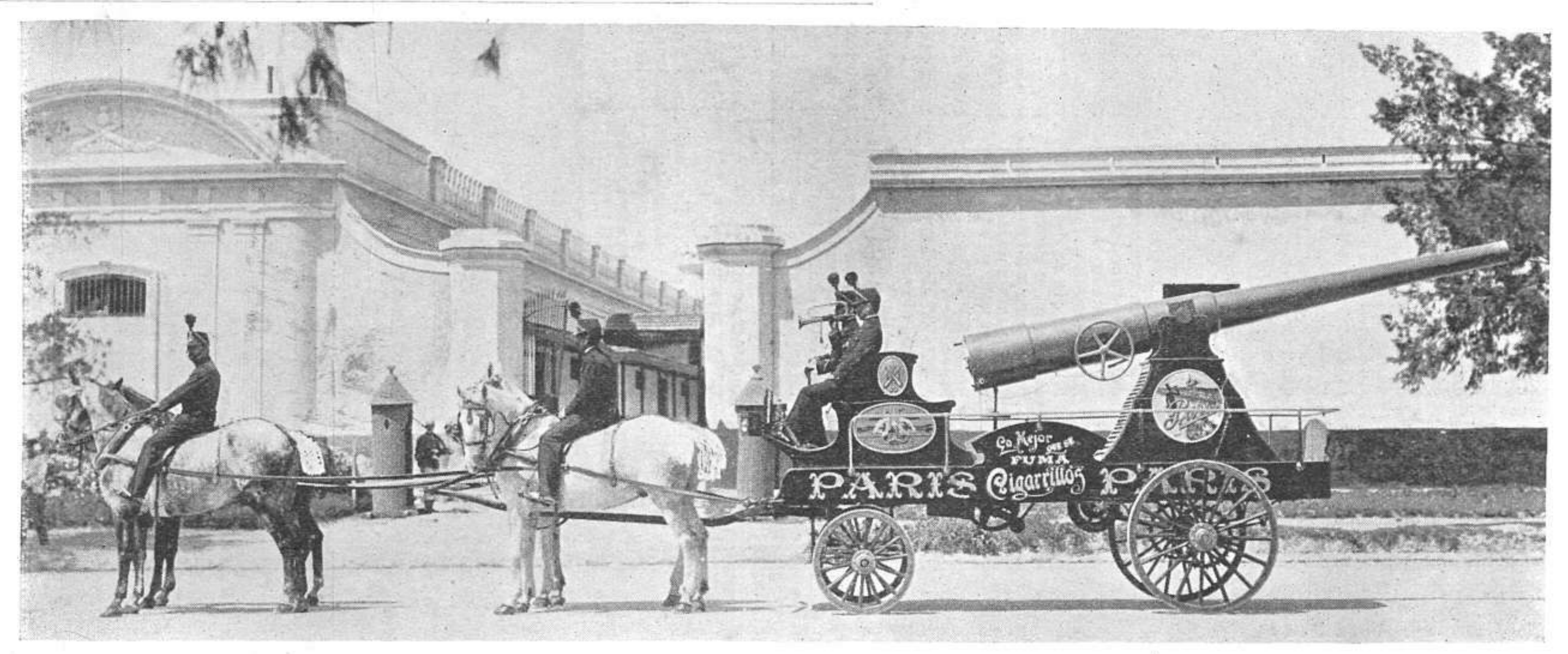


EL JARDIN DE MME. MONNIER Y LAS DOS SIRVIENTAS Á CUYO CARGO ESTABA LA SECUESTRADA.



LAS DOS MANSIONES DE LA CALLE VISITACIÓN (1) VENTANA DE LA SECUESTRADA (2) CASA DE MM. MONNIER.

CIGARRILLOS HABANOS PARIS



CARRUAJE-CAÑÓN PARA LA PROPAGANDA DE LOS CIGARRILLOS "PARIS"

DISPARA PROSPECTOS Á CIEN METROS DE DISTANCIA. POR RAZONES DE LIMPIEZA PÚBLICA LA MUNICIPALIDAD NO PERMITE HACER DISPAROS

Los cigarrillos **PARIS** son de venta fabulosa y cada día mayor. **EL TELÉGRAFO** elabora mensualmente **30 millones de cigarrillos** entre **PARIS** y **DANDICITO**, ó sea **10 millones** más que la fábrica de mayor producción.

100.000 pesos en premios para los consumidores son repartidos mediante sorteos mensuales por el extracto de la Lotería Nacional, habiendo sido agraciado en la jugada 7 junio el Nº **17518.**

En la imposibilidad de publicar por entero la interminable lista de las personas favorecidas, se remitirá á quien la solicite.

El **GRAN CONCURSO UNIVERSAL** para otro cartel anunciador de los **cigarrillos PARIS** (á clausurarse en 31 de agosto) es el primero en el mundo por su importancia. El entusiasmo que el anuncio de este gran torneo ha despertado en Europa, América y parte del Asia, hace esperar que Buenos Aires será este año teatro de la más grande y brillante manifestación del arte pictórico universal. Los más afamados artistas medirán sus armas en la interesante lid, disputándose los **15 premios** ofrecidos, cuyas recompensas se elevan á la suma de **22.000 francos.**

La reina Ranavalo—Monumento á Villebois-Mareuil—El nuevo gobernador de Argelia—Un apóstol musulmán en París



LA REINA RANAVALO Y SU SOBRINA MARÍA LUISA

El 30 de Mayo llegó á París la ex reina de Madagascar Ranavalo III, ó Ranavalona, como se debería escribir su nombre, pues sus ex súbditos los malgaches lo pronuncian así. La reina destronada residía en Argel, lugar adonde la había deportado el gobierno francés poco después de proclamar la anexión de Madagascar á Francia, y constantemente expresaba el deseo de conocer París, pero por diversas causas no se le había concedido permiso para hacerlo hasta e mes pasado, cuando el presidente Loubet consintió por fin en dejarla visitar su capital. La reina es de estatura muy pequeña, y aunque no es bonita, es muy simpática.



M. PAUL RÉVOIL
Nuevo gobernador general de Argelia

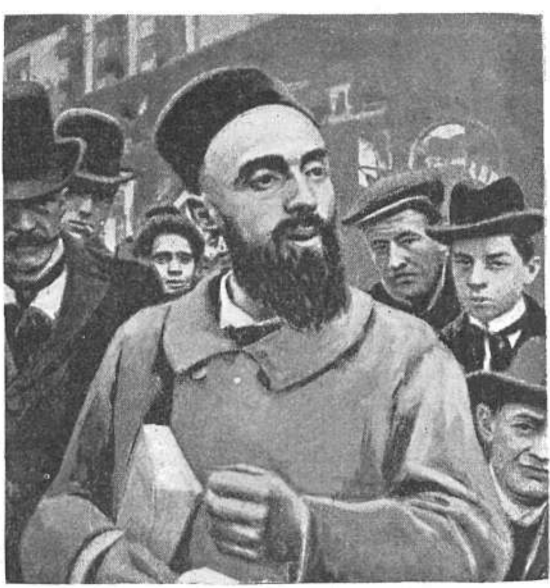
—Con motivo de la renuncia de M. Jonnart, gobernador general de Argelia, el gobierno francés ha nombrado para sucederle en ese puesto á M. Paul Révoil, quien hasta el día de dársele ese nuevo puesto era ministro de Francia en Marruecos. M. Révoil nació en Nimes, tiene 45 años y es doctor en leyes.

—El 25 de Mayo fué inaugurado el monumento elevado en Grez-en-Bouère al coronel conde de Villebois-Mareuil, que pereció en el campo de batalla de Boshof, combatiendo por la independencia de las dos repúblicas sudafricanas. El monumento, obra del arquitecto Deglane y del escultor Raul Verlet, consta de una pirámide muy sencilla, que se eleva del centro de un exedro de mármol y soporta el busto de bronce, del conde Villebois Mareuil, con su uniforme de coronel. Sobre el zócalo hay una espada y una bandera, enlazadas por una rama de encina.

—El doctor Grenier, médico de Pontarlier, que representó á esa ciudad en la cámara de diputados, se dedicado á predicar el Korán en París, con buen éxito, al parecer.



EL MONUMENTO Á VILLEBOIS-MAREUIL EN GREZ-EN-BOUNÈRE



UN APÓSTOL MUSULMÁN EN PARÍS



VELAS - - -
- eléctricas

Á PILAS SECAS

Modelo N.° 1

(igual al cliché)

Base de nogal americano, candelero de electroplata, vela de porcelana, luz de 3 bujías, (5 volts), hermosa tulipa de celuloide, más 2 pilas de repuesto.

Pesos 25

Pila extra, $ 1.20



Modelo N.° 2

Base de nogal americano, candelero de electro plata, vela de porcelana, luz de 1 1/2 bujías, más 2 pilas de repuesto.

Pesos 17

Pila extra, $ 0.80.

Modelo N.° 3

Base de nogal americano, candelero de hierro, vela de porcelana, luz de 1 1/2 bujías, más 2 pilas de repuesto.

Pesos 14

Pila extra, $ 0.80.

✱ FAROLES ✱

Modelo N.° 1

Igual al cliché, caja de nogal americano, reflector de níkel, 1 pila de repuesto.

Pesos 10.80

Pila extra, $ 0.80.

Modelo N.° 2

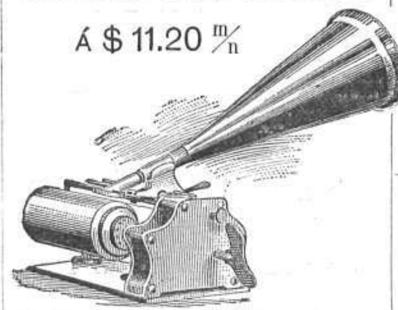
Farol de metal nikelado, imitando flor de trébol, con una pila de repuesto.

Pesos 12

Pila extra, $ 1.20.

Grafófonos NEW CENTURY

Á $ 11.20 m/n



Grafófonos Q. con elegante bocina nikelada, á $ 12.50

Lámparas ✱
✱ de lectura

Modelo N.° 1

Igual al cliché, luz de 2 bujías.

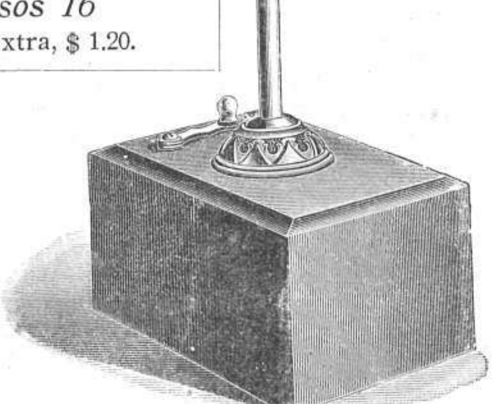
Pesos 16

Pila extra, $ 1.20.

Modelo 2

Igual al cliché, con luz de 1 1/2 bujías.

$ *13*



GRATIS CALÁLOGO - - - - ILUSTRADO

— DE —

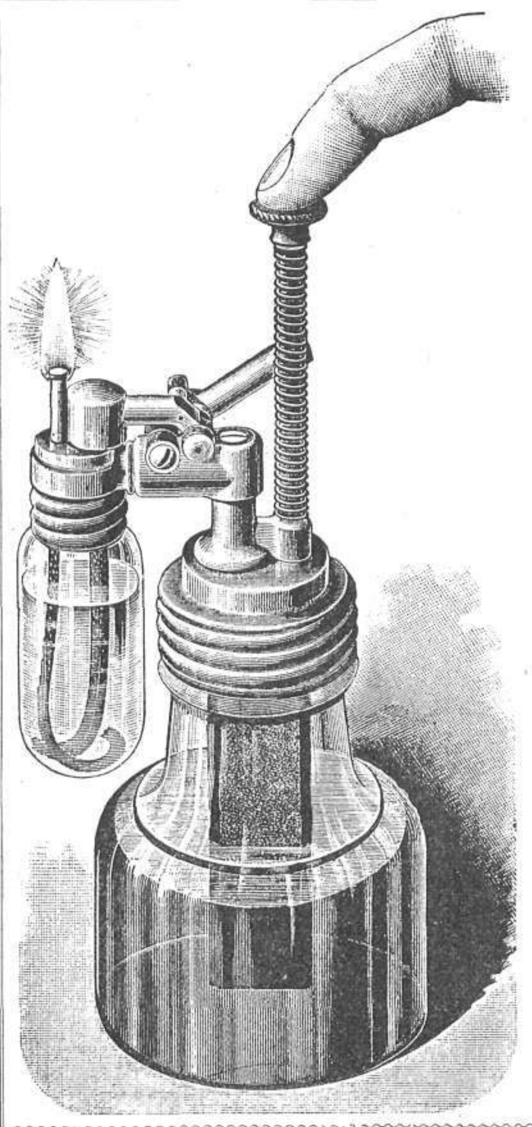
✳ Fonógrafos y Grafófonos

The New Century

664, CALLE CUYO, 664

PICCARDO, PALMADA y Cía.

BUENOS AIRES



LUMINUS

APARATO INDISPENSABLE
EN TODAS LAS CASAS

— LUZ INSTANTÁNEA —

OPRIMIENDO UN BOTÓN

De utilidad incontestable, su puesto está muy bien indicado, ya sea para un taller, ya para el salón ó la cocina, ó para comedor, dormitorio, fumadero, etc., etc.

- - PIDAN PROSPECTOS - -



es la **MEJOR PINTURA**, da á los objetos un aspecto de porcelana fina, colores diferentes para pisos, bañaderas, paredes, techos, máquinas, objetos de fierro, cinc, madera, piedra, etc.

- - PIDAN PROSPECTOS - -

FONÓGRAFOS Y GRAFÓFONOS

CILINDROS IMPRESOS
EN
Español, Francés, Italiano, Criollos, etc.

ACCESORIOS — COMPOSTURAS



CATÁLOGOS GRATIS

- - PRECIOS REDUCIDOS - -

Del célebre tenor ANTONIO ARAMBURO tengo una selecta colección de cilindros impresos. Cada uno lleva un certificado de autenticidad y originalidad y tiene su firma estampada en el cilindro.

- - PIDAN LA LISTA - -

FILTRE CHAMBERLAND
SYSTEME PASTEUR
PARIS

FILTROS CHAMBERLAND

SISTEMA PASTEUR

son los únicos que esterilizan el agua, evitando infección de viruela, fiebre tifus, tifoidea, amarilla, escarlatina, etc.

- - PIDAN PROSPECTOS - -

SAN MARTIN, 368 ✱ F. R. GUPPY ✱ BUENOS AIRES

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ALVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO IV | BUENOS AIRES, 29 DE JUNIO DE 1901 | Nº 143

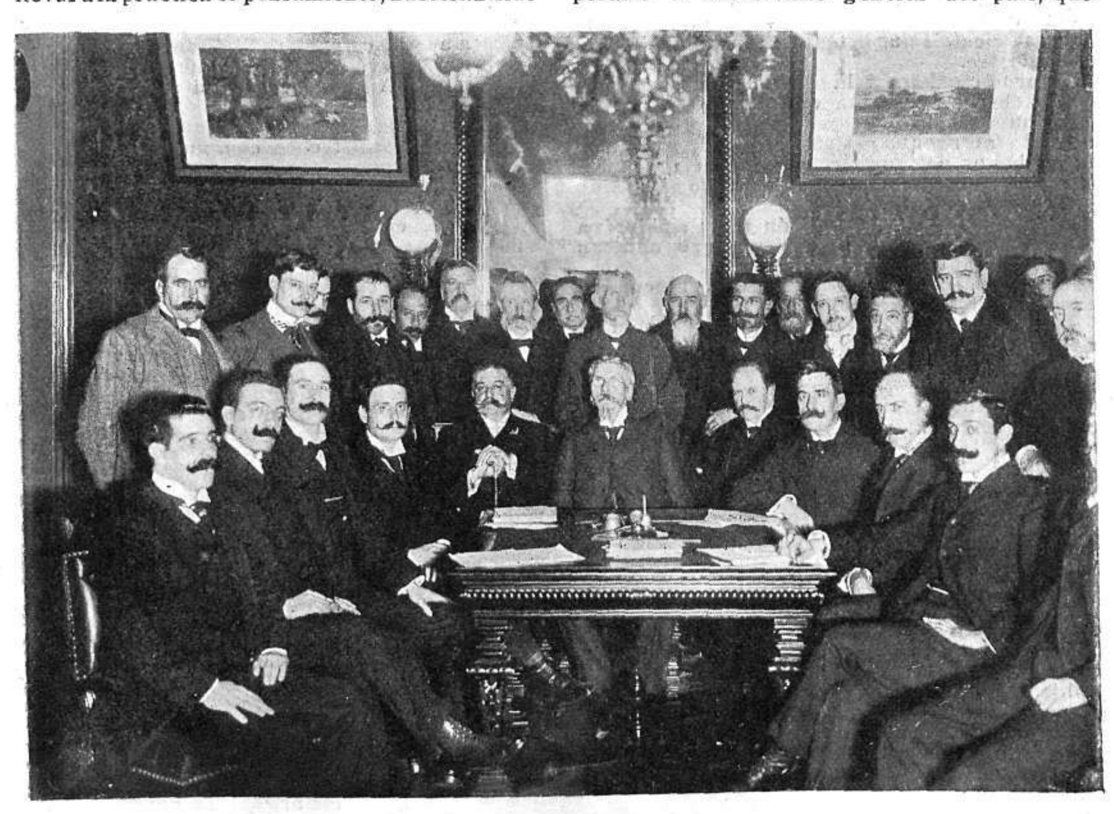
La comisión popular del homenaje á Mitre

Si la indiscutible personalidad del general Mitre,— querida y respetada, como lo ha probado el solemne acto público del miércoles—no hubiera sido bastante para justificar el homenaje realizado; si en la conciencia popular no hubiese estado el convencimiento de lo merecido de tal demostración; los nombres de las personas que componían la comisión popular, formada para llevar á la práctica el pensamiento, hubieran sido de por sí argumento suficiente para probar la excelencia del propósito.

No había necesidad de presentar á ninguna de las aludidas personas; sus nombres eran su mejor biografía, y á todas ellas, realizada con excelente resultado la idea, tal como se esperaba, debe caberles hoy la satisfacción de haber unido su nombre á una de las manifestaciones nacionales más merecidas y de mayor importancia en la República Argentina.

A la invitación de los aludidos señores, respondieron los habitantes del municipio, igual que los del país entero, sin distinción de matices políticos ni de nacionalidades. Breve fué el plazo durante el cual se organizó el homenaje, al que, quien debía ser objeto de la manifestación, se había resistido diversas veces en igual fecha; pero aún así resultó todo lo brillante que permitía esperarlo el sentimiento general del país, que sólo esperaba el momento propicio para hacerse visible, y que, como acabamos de decir, respondió unánimemente á la invitación.

Presidía dicha comisión central ejecutiva el señor José Uriburu, completando dicha comisión los señores doctor Udaondo, Anadón, D. M. Obarrio, doctor José León Suárez, doctor C. M. Urien, Luis A. Huergo, Adolfo Aymerich, doctor Luis de Elizalde, Juan A. Onetto, A. Brown, Juan J. Vitón, Domingo J. Orlandini y Domingo de Oro.

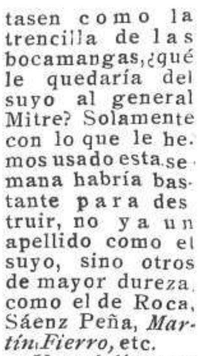


LA COMISIÓN CENTRAL EJECUTIVA

Fot. de CARAS Y CARETAS

SINFONIA





Eso de que las imágenes se mantienen impresas en la retina durante dos décimos de segundo, no reza con la imagen de Mitre, pues hace más de treinta días que la llevamos pegada á la córnea, como quien dice, y aun lleva traza de no borrársenos en mucho tiempo. Verdad es que desfiló ante nuestros ojos una cantidad enorme de retratos, y que calculada en dos décimos de segundo la impresión visual de cada efigie, bien puede sumarse un trimestre.

Lo cierto es que, á pesar del tiempo transcurrido, aun se nos figura ver en todo la cara del insigne patricio, y que no hay persona sobre cuya cabeza no distingamos un chambergo, ni frente que no se nos aparezca hendida por la honrosa cicatriz que ostenta en la suya el ciudadano ilustre.

Y por lo que hace á la mente, ¿cómo sustraerla á la obsesión mitrista que la dejó el jubileo?

No hubo asunto, ni preocupación grave, ni tema de interés que resistiera al de la gran fiesta en honor del prócer, y fué preciso consagrarse á él por entero, no hablando ni oyendo hablar de otra cosa.

—¿Sabe usted si la Comisión popular hizo ya el programa de los festejos?—nos preguntaban á cada instante.

—Hombre, no — respondíamos;—pero cuando nada han dicho los periódicos...

—Es que estoy muy impaciente por saber si se aceptó una idea mía, que no quise enviarle á *El País*, por temor de que se la apropiase alguno, pues la considero superior á todas las que se han propuesto para conmemorar dignamente el octogésimo aniversario de nuestro grande hombre.

—¿Cuál?

—Verá usted: consiste en que el día 26 camine todo el mundo con la cabeza inclinada sobre el pecho y las manos metidas en los bolsillos del pantalón, para significar que Mitre es merecedor de que le imitemos en todo.

Ya habréis visto que en esto de las iniciativas para honrar á Mitre nadie anduvo lerdo en lanzar la suya, y que se hizo una verdadera dilapidación de ingenio, sobre todo en lo concerniente á la mejor manera de difundir el nombre de Mitre.

Sólo faltó que se propusiese poner á la catedral el nombre de Iglesia *Mitrepolitana*, y que no se permitiera el anuncio de ningún *Bar* sin el agregado de *Tolomé*.

Si los nombres se desgastasen como la trencilla de las bocamangas, ¿qué le quedaría del suyo al general Mitre? Solamente con lo que le hemos usado esta semana habría bastante para destruir, no ya un apellido como el suyo, sino otros de mayor dureza, como el de Roca, Sáenz Peña, *Martín Fierro*, etc.

¿Y qué diremos de la resistencia física del general? Teníamos al diamante por el cuerpo más duro que existe en la Naturaleza; pero, recordando el cuerpo de Mitre, forzoso es que pongamos aquél en segundo término, pues no hay diamante capaz de resistir una manifestación pública como la que el eminente ciudadano recibió el miércoles.

Grandes son los méritos que Mitre ofrece á nuestra admiración; pero ninguno se iguala al de haber sobrevivido á ese homenaje del 26 y al que Buenos Aires le tributó á su regreso de Europa.

Son las dos ocasiones en que nos hemos sentido más satisfechos con nuestra insignificancia, y aunque estamos seguros de que nos acompañará hasta la muerte, no podemos pensar en el jubileo de Mitre sin decir, con la mirada puesta en el cielo: «¡Dios mío! Gracias os doy por haberme enviado al mundo en clase de persona vulgar y adocenada. Ello me permite pasar desapercibido entre mis semejantes, y por lo tanto verme libre de sus accesos efusivos. Mi estructura es asaz quebradiza, y si con ella hubiese de aguantar los discursos, apretones de mano, versos laudatorios, acometidas fotográficas y agasajos de todo género que cuesta una popularidad como la de Mitre, tened por seguro que ni polvo quedaría de mis huesos al cumplir el octogésimo aniversario».

Y el caso es que Mitre, según los que le han biografiado fisiológicamente, ha sido de una constitución débil, de un organismo enclenque, circunstancia que nos presenta compatible la pobreza física con la opulencia cerebral. ¿Deberemos insistir en pedirle á Dios que no aumente nuestras luces en bien de nuestra conservación?

A decir verdad, nos sentimos ahora más emulados que antes por la inteligencia de Mitre, pues habiendo leído que cuenta poder asistir á la celebración del primer centenario de la independencia argentina, hemos llegado á creer que entre sus talentos tiene el de no morirse hasta que le dé la gana.

Eustaquio PELLICER.

Dib. de Sanuy.
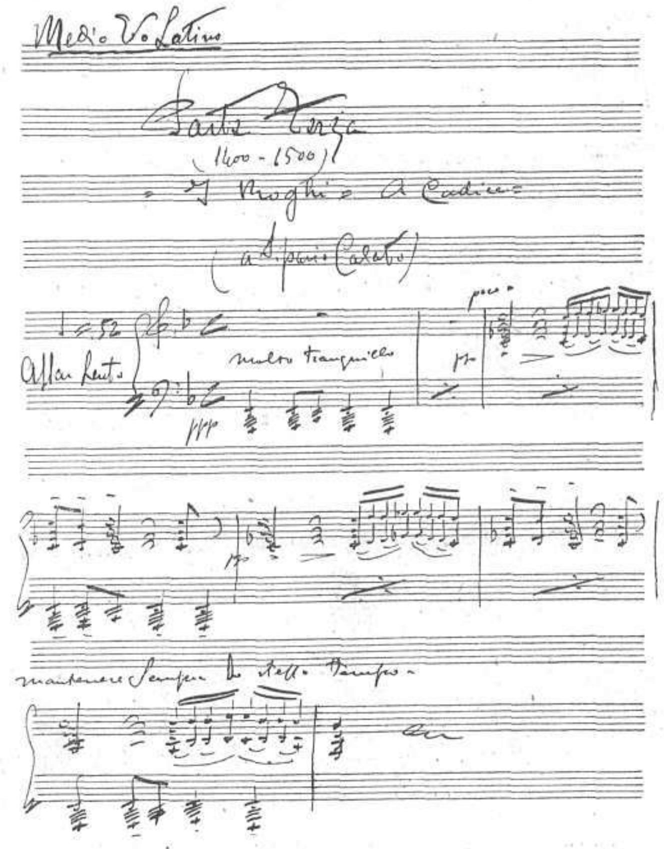




El autor de la ópera «Medio-Evo Latino»

Hace poco más de cuatro meses que en estas mismas páginas nos ocupábamos del triunfo obtenido en Génova por un compatriota nuestro, con la representación de la ópera «Medio-Evo Latino», acerca de la cual repetíamos complacidos los juicios favorables que la obra había merecido á la crítica italiana.

Héctor Panizza, afortunado autor de «Medio-Evo Latino», ha llegado á Buenos Aires, donde va á representarse su producción teatral, en el primero de los coliseos de la capital. Y esto nos mueve de nuevo á ocuparnos del autor y de la obra que vienen á constituir hoy una de las más interesantes actualidades, no sólo desde el punto de vista artístico, sino porque se trata de un trabajo musical de uno de los nuestros, de cuyo triunfo todos deseamos sentirnos partícipes.



AUTÓGRAFO MUSICAL DE «MEDIO-EVO LATINO»

No repetiremos la relación del argumento de «Medio-Evo Latino», hecha en el número 124 de CARAS Y CARETAS, limitándonos á recordar que la ópera consta de tres partes: Las cruzadas, La corte de amor y La inquisición.

Cuando la obra se representó en Génova, publicáronse algunas elogiosas críticas que fueron transcriptas en Buenos Aires, las que pronto esperamos ver comprobadas. En dichos estudios se conceptuaba á Panizza como un buen representante de la escuela musical moderna, reconociéndosele consumada pericia en la instrumentación. Pero ésta, como en otros compositores, no servía en nuestro compatriota para ocultar la falta de inspiración.

Completando esta noticia, insertamos aquí el retrato del autor del libreto, Luigi Illica, habilísimo autor de ese género de producciones literarias, á quien para darle fama en tal sentido bastaríale con haber firmado, en unión de Giacosa, la letra de «La Bohème», de Puccini.

El renombre de Illica, sus éxitos en el teatro y las muchas solicitudes de colaboración que recibe de los más notables compositores, permiten suponer que la ópera de Héctor Panizza ha de reunir méritos suficientes para que, tratándose de un principiante, haya conseguido que aquél, el libretista, le entregara la obra para ponerla en música.

Confiamos en que «Medio-Evo Latino», que por las razones apuntadas, ha de constituir la novedad principal de la temporada lírica, conseguirá entre nosotros un éxito igual al de Génova, cuando menos, si es que no permiten suponer que será superado por la ejecución á cargo de artistas tales como los que actualmente trabajan en la Ópera y la dirección del maestro Toscanini.



HECTOR PANIZZA, ESCRIBIENDO MÚSICA



L. ILLICA

AUTOR DEL LIBRETO DE «MEDIO-EVO LATINO»

Instalación de una logia masónica

No fué una ceremonia tenebrosa — como ciertos espíritus interesados en que así aparezcan esa clase de actos lo propalan — sino una atrayente fiesta social, en la que los asistentes pudieron presenciar algunas interesantes muestras de las solemnidades masónicas y escucharon discursos que nada tenían de carbonarios y oyeron las piezas de un concierto que fueron premiadas con aplausos.

Tratábase de la instalación de la logia «Unión Justo, número 206», y el acto fué iniciado por la hermana maestra Sra. Angeles V. de Elormendi quien pronunció el discurso oficial. Habló también el señor Manuel González Azofra, grado 33, presidente de la comisión instaladora, el cual, previo juramento y los tres abrazos y tres palmadas de rúbrica al venerable maestro Domingo Real, lo confirmó en su puesto.

EL VENERABLE, VIGILANTES, ORADOR Y SECRETARIO DE LA TENIDA

La adopción de lovatones figuraba como el primer número del programa y el señor Vicente B. Tuci hizo bautizar seis hijos suyos. Para adoptar los lovatones el venerable obligó á jurar al padrino y la madrina, si se comprometían á hacer del ahijado un hombre digno, honrado, laborioso é instruído y después de ser contestado afirmativamente, se dió á cada uno de los lovatones un trozo de fruta. El programa de la tenida á que nos referimos constaba de los siguientes números: la mencionada ceremonia de adopción de lovatones, «Sognai», de Nicolás M. Calece, ejecutada al piano por la señora Angeles V. de Elormendi y los profesores Palmerino Vitullo y Francisco Pisapio; discurso por el señor B. Real; fantasía de concierto, «Mefis-



LA COMISIÓN INSTALADORA EN EL ORIENTE



LA COMISIÓN INSTALADORA PASANDO BAJO LA BÓVEDA DE ACERO

tófeles», á cargo de los profesores antes nombrados; discurso por el señor M. González Azofra; «Cavatina de Raff»; discurso de la señora Angeles V. de Elormendi; «Moraima» por la misma y «Capricho Español», de Nogués, por la señorita Corina Thimer.

Parte principal en la solemnidad ritual tomaron los miembros de la logia, señores Domingo Real, Manuel Berbén, Rafael Petrus, Bartolomé Real y Augusto E. Onorati, quienes gozan del título general de «Las cinco luces».

La publicación de esta crónica, obligada por la actualidad que representa, responde también al deseo manifestado por numerosos miembros de la masonería, quienes desean despejar la atmósfera que contra la institución existe, fomentada por el desconocimiento de sus fines hoy y por la ignorancia de determinados elementos del público.

No se trata, como se puede colegir por la somera noticia informativa que figura en estas páginas, de ninguna asociación secreta, cuyos afiliados proyectan en sus conciliábulos terribles planes de destrucción. La masonería en todos los países del mundo, se halla formada por hombres amantes del progreso é imbuídos de ideas liberales, cuyos principales propósitos se rozan con los anhelos de confraternidad por doquiera experimentados y por el deseo de propender á la instrucción general. Tal lo comprueba el hecho de que Eduardo VII apareciera hasta hace poco como miembro de la masonería inglesa.



SR. MANUEL GONZALEZ AZOFRA, VENERABLE DE LA LOGIA INICIADORA.



SRA. ANGELES V. DE ELORMENDI, INICIADORA DE LAS LOGIAS DE MUJERES



SR. DOMINGO REAL, VENERABLE MAESTRO, GRADO 33

Fot. de J. Gilabert, para CARAS Y CARETAS.

Portfolio de curiosidades

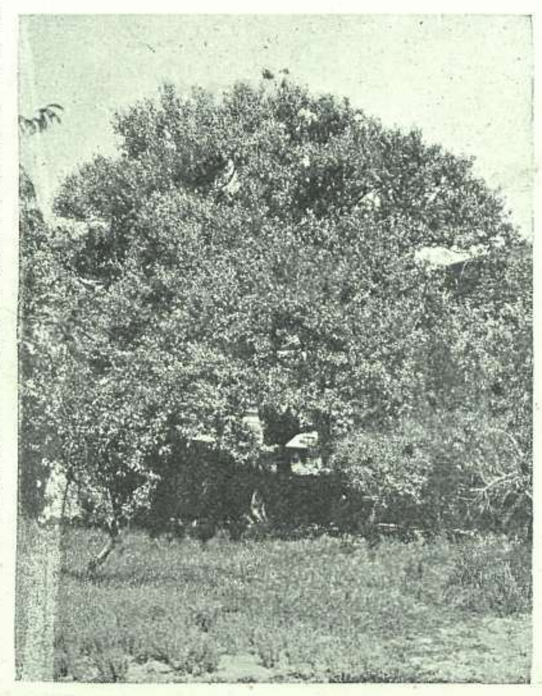
El roble más antiguo de Buenos Aires, de cuya existencia se tenga prueba fehaciente, es el que presenta nuestro grabado y que existe en la quinta de la familia de Fuentes, heredera del prócer de la independencia, doctor Vicente Anastasio Echeverría. Esta quinta, queda hoy reducida á una manzana de tierra encerrada por las calles Independencia, Catamarca, Estados Unidos y Deán Funes que antiguamente se llamó 2.ª Catamarca y más anteriormente Echeverría.

El árbol mide tres metros y ochenta y ocho centímetros de circunferencia en el tronco, á la altura de un metro y medio del suelo. Sus ramas, que se extienden á una altura enorme, cubren una extensión aproximada de quinientos metros. El jardinero señor Peluffo, que ha examinado el árbol, le atribuye una edad de dos siglos y medio por lo menos, lo cual lo hace contemporáneo de los primeros tiempos de Buenos Aires. Según una leyenda muy generalizada, este árbol fué traído de las provincias vascongadas y es retoño del famoso Guernicaco Arbola. Su conductor lo fué el famoso marino vasco don Pedro de Sarratea, fundador en este país de la encumbrada familia colonial de su apellido, y cuando él lo plantó en el paraje en que se conserva, era el primer ejemplar de su especie que había en el Río de la Plata. A principios del año 1600 los viajes entre Buenos Aires y España eran de extraordinaria dificultad, y el pequeño roble vascongado viajó muchos meses dentro del tiesto en que venía plantado, pues el buque del capitán Sarratea sufrió malísimos tiempos. La quinta del señor Echeverría, paisano del señor Sarratea, fué la destinada á conservar el precioso ejemplar y en ella se ha conservado por dos y medio siglos.

—En el bañado de Flores, allá en la linde del municipio, sobre el Riachuelo y en parajes hoy muy poco frecuentados, se ven dos ruinosos galpones de material, pertenecientes á la época de la colonia, que tienen relativa importancia histórica y que son dos reliquias de los combates que á principios del siglo anterior libraron este pueblo de Buenos Aires y el ejército inglés que invadió el país á las órdenes del general Whitelocke, quien después fué procesado en su país por haber iniciado una empresa de conquista que fracasó y sirvió únicamente para desprestigiar en el Plata el naciente poder de la Inglaterra. En el galpón más grande se alojó el general invasor y cuenta la tradición que estuvo sentado en ese poyo de material que se ve á la entrada, impartiendo órdenes á los oficiales suyos que debían atacar la plaza. En el otro galpón sentó sus reales el coronel Auchmuty que mandaba la artillería, y según la crónica fusiló en él á un pobre paisano, que no supo declararle donde existía un depósito de dinero cuya existencia le había sido denunciada. Este hecho creó una leyenda fantástica para ese galpón. Se decía hasta hace pocos años que á altas horas de la noche se oía un quejido doloroso, que no cesaba sino cuando el sol aparecía en el horizonte. De ese caserío partieron las columnas invasoras que atacaron la ciudad y en ellas pernoctaron por la primera vez después de su desembarco en tierra del Plata. Hoy estos galpones ruinosos son ocupados por los obreros de los hornos de ladrillo de los alrededores, en el lugar en que antes estaba la Chacarita de los Franciscanos, de la cual no quedan en pie sino aquéllos y el cuadrante del siglo diecisiete, que publicamos en números anteriores. Pasado el Riachuelo, que á esa altura es casi un zanjón, el ejército inglés acampó para iniciar al día siguiente sus operaciones militares.

Estas invasiones inglesas á Buenos Aires han sido tan discutidas por los historiadores del Río de la Plata, que ya ha llegado á constituir un verdadero problema, saber cuáles fueron los caminos que siguieron las tropas en su marcha de ataque, á pesar del espacio de tiempo relativamente corto que desde aquella fecha ha transcurrido. Es indiscutible que en estas ruinas de la Chacarita de los Franciscanos estuvieron acampadas, y esto es lo que nos mueve á publicar su reproducción fotográfica sin abrir juicio histórico ninguno con respecto á la operación militar, lo que no sería oportuno en este momento.

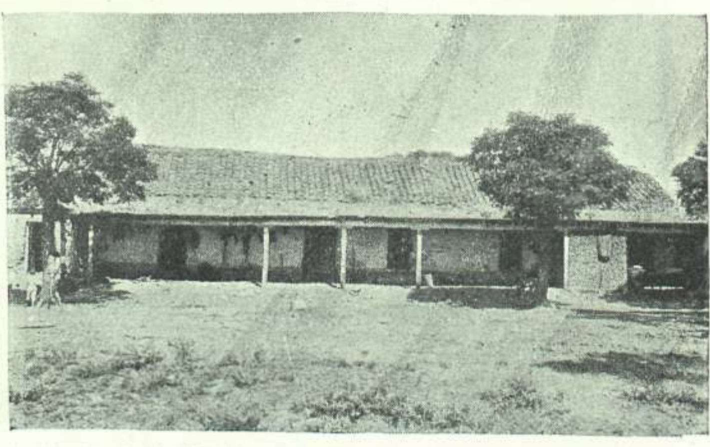
JUAN DE LA CRUZ.



UN HIJO DEL ÁRBOL DE GUERNICA. EL ROBLE MÁS ANTIGUO DE BUENOS AIRES

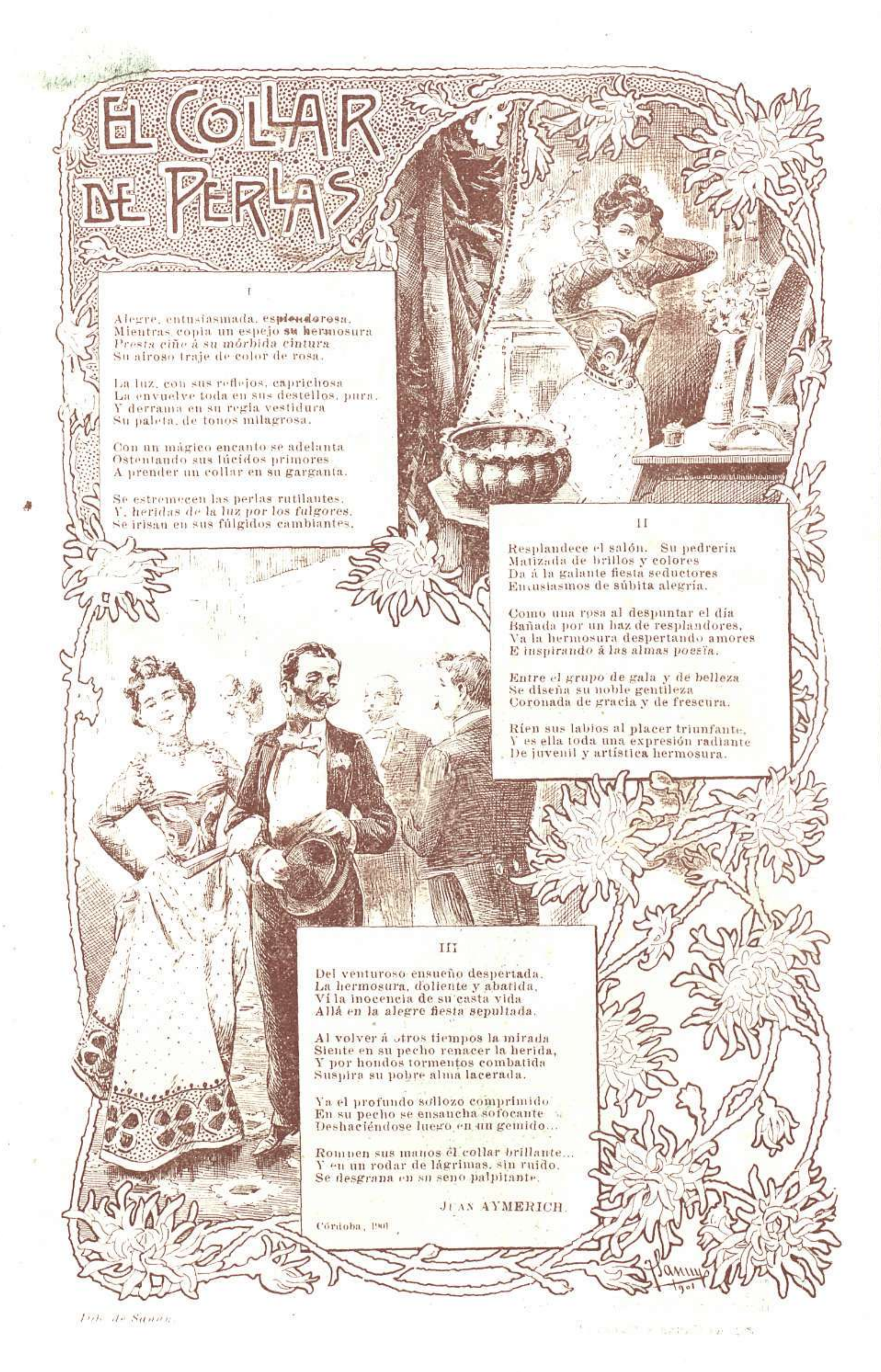


RUINAS DEL CASERÍO EN QUE PERNOCTÓ EL GENERAL INGLÉS WHITELOCKE CUANDO INVADIÓ BUENOS AIRES



RUÍNAS DEL GALPÓN DONDE ACAMPÓ EL CORONEL AUCHMUTY, QUE MANDABA LA ARTILLERÍA INGLESA

Fot. de CARAS Y CARETAS.



EL COLLAR DE PERLAS

I

Alegre, entusiasmada, esplendorosa,
Mientras copia un espejo su hermosura
Presta ciñe á su mórbida cintura
Su airoso traje de color de rosa.

La luz, con sus reflejos, caprichosa
La envuelve toda en sus destellos, pura,
Y derrama en su regia vestidura
Su paleta, de tonos milagrosa.

Con un mágico encanto se adelanta
Ostentando sus lúcidos primores
A prender un collar en su garganta.

Se estremecen las perlas rutilantes,
Y, heridas de la luz por los fulgores,
Se irisan en sus fúlgidos cambiantes.

II

Resplandece el salón. Su pedrería
Matizada de brillos y colores
Da á la galante fiesta seductores
Entusiasmos de súbita alegría.

Como una rosa al despuntar el día
Bañada por un haz de resplandores,
Va la hermosura despertando amores
E inspirando á las almas poesïa.

Entre el grupo de gala y de belleza
Se diseña su noble gentileza
Coronada de gracia y de frescura.

Ríen sus labios al placer triunfante,
Y es ella toda una expresión radiante
De juvenil y artística hermosura.

III

Del venturoso ensueño despertada,
La hermosura, doliente y abatida,
Ví la inocencia de su casta vida
Allá *en* la alegre fiesta sepultada.

Al volver á otros tiempos la mirada
Siente en su pecho renacer la herida,
Y por hondos tormentos combatida
Suspira su pobre alma lacerada.

Ya el profundo sollozo comprimido
En su pecho se ensancha sofocante
Deshaciéndose luego en un gemido...

Rompen sus manos él collar brillante...
Y en un rodar de lágrimas, sin ruido,
Se desgrana en su seno palpitante.

JUAN AYMERICH.

Córdoba, 1901

Coronel JUAN C. BOERR, POR CAO



Dejó el cargo que tenia
en la Penitenciaria,
no por nada extraordinario
sino por tratar un dia
del crédito mobiliario.

El jubileo de Mitre

Las salvas de veintiún disparos hechos al amanecer del miércoles recordaron al perezoso padre del día sus deberes, y éste respondiendo al llamamiento apartó las tocas algodonosas de las nubes, y olvidándose de que era invierno, convirtió en jornada primaveral la fecha señalada para el homenaje.

Y de este comienzo no hubiéramos pasado, abrumados por las enormes dimensiones que la crónica del acto excepcional requiere y por la premura que nos exigía la confección de aquélla, en un día en que *forzosamente* debe entrar en máquina este número. Pero á lo primero suplieron las reseñas detalladas aparecidas en nuestros colegas diarios, las cuales nos permiten dedicar mayor espacio á la parte ilustrada que reproduce lo más saliente de la demostración, y á lo segundo aplicamos todo nuestro esfuerzo y buena voluntad, para cumplir con lo que creemos obligación nuestra, en tan señalados momentos.

Breves y sucintos por fuerza pasaremos, pues, á recordar algo de lo mucho acaecido el miércoles, que, si por la temperatura podía considerarse de primavera, de igual modo debe ser calificado recordando que en todos los corazones dejaba también sentir su acción la primavera del espíritu, la que hace olvidarse á los hombres de sus rencillas y preocupaciones diarias, para honrar á quien por sus altas condiciones de ciudadano, merece el homenaje.



BOCETO DE LA PLACA OFRECIDA AL GENERAL MITRE POR EL EJÉRCITO Y LA ARMADA



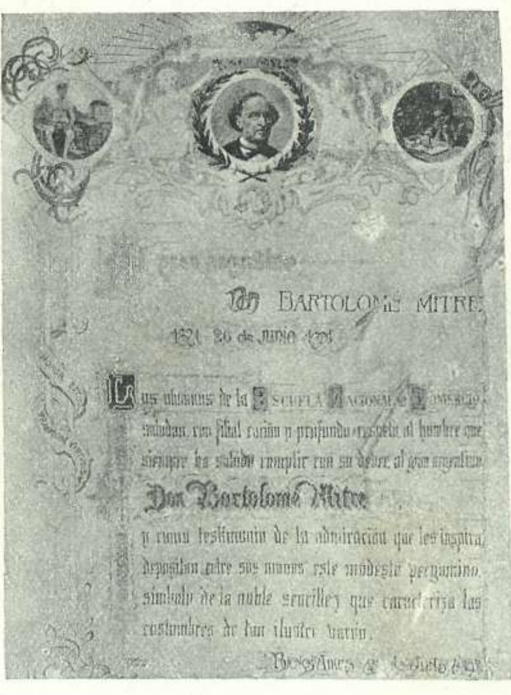
MEDALLAS DEL JUBILEO ACUÑADAS EN VARIOS PUEBLOS DEL INTERIOR.



MEDALLAS DEL JUBILEO ACUÑADAS EN VARIOS PUEBLOS DEL INTERIOR.

En la celebración del jubileo han tomado parte tanta cantidad de agrupaciones é institutos, que la participación oficial casi ha pasado inadvertida, corroborando la opinión de que el acto era esencialmente popular. Y ya que no nos sea dado ocuparnos minuciosamente de los referidos institutos ó agrupaciones, de los delegados ó representantes que al acto concurrieron desde el presidente de la república y los miembros del cuerpo diplomático, sí recordaremos una de las notas más salientes: la participación de algunos niños que iban á rendir el tributo de la infancia á la ancianidad gloriosa.

El lunes, aparte de otras demostraciones que eran como el prólogo de la gran manifestación, estuvieron en la ca-



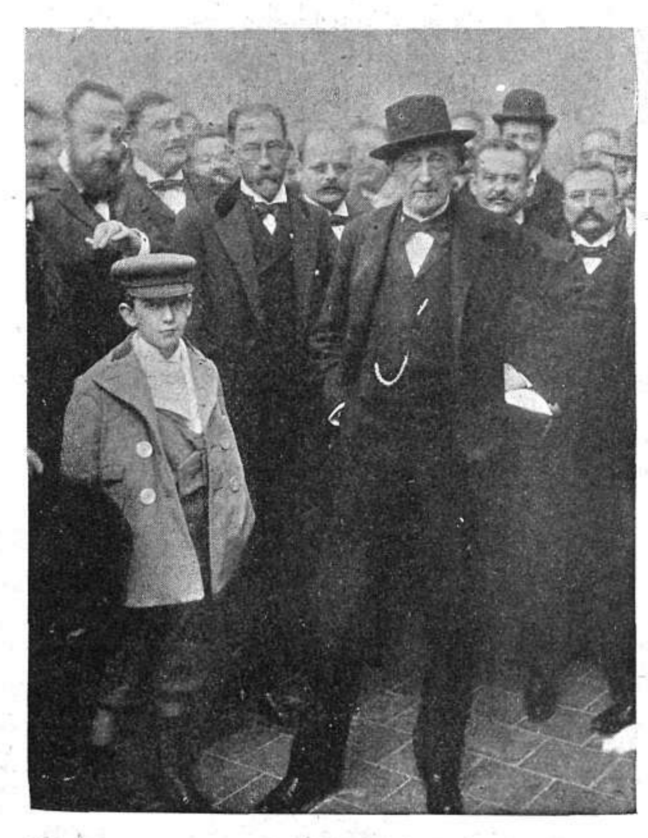
Al gran argentino
D. BARTOLOMÉ MITRE
1821 - 26 de Junio - 1901
Los alumnos de la Escuela Nacional de Comercio saludan, con filial cariño y profundo respeto, al hombre que siempre ha sabido cumplir con su deber, al gran argentino
Don Bartolomé Mitre
y como testimonio de la admiración que les inspira, depositan entre sus manos este modesto pergamino, símbolo de la noble sencillez que caracteriza las costumbres de tan ilustre varón.
Buenos Aires

PERGAMINO DE LA ESCUELA NACIONAL DE COMERCIO

sa particular del general Mitre, los redactores y empleados de «La Nación», en nombre de los cuales dirigió la palabra al ilustre anciano el señor José María Niño, felicitándole en nombre de todos, lo que agradeció el general en sentidas palabras.

En el templo de la Merced ofició el martes monseñor Romero una misa en acción de gracias, á la que asistieron la familia del general, el arzobispo monseñor Espinosa y gran número de familias distinguidas de nuestra sociedad.

Como prólogo también de la gran manifestación, pueden conceptuarse las adhesiones recibidas por la Comisión Central Ejecutiva del homenaje, la participación en éste acordada por los poderes públicos, el ejército y la armada, las autoridades municipales y diversas y no escasas corporaciones oficiales y sociales.

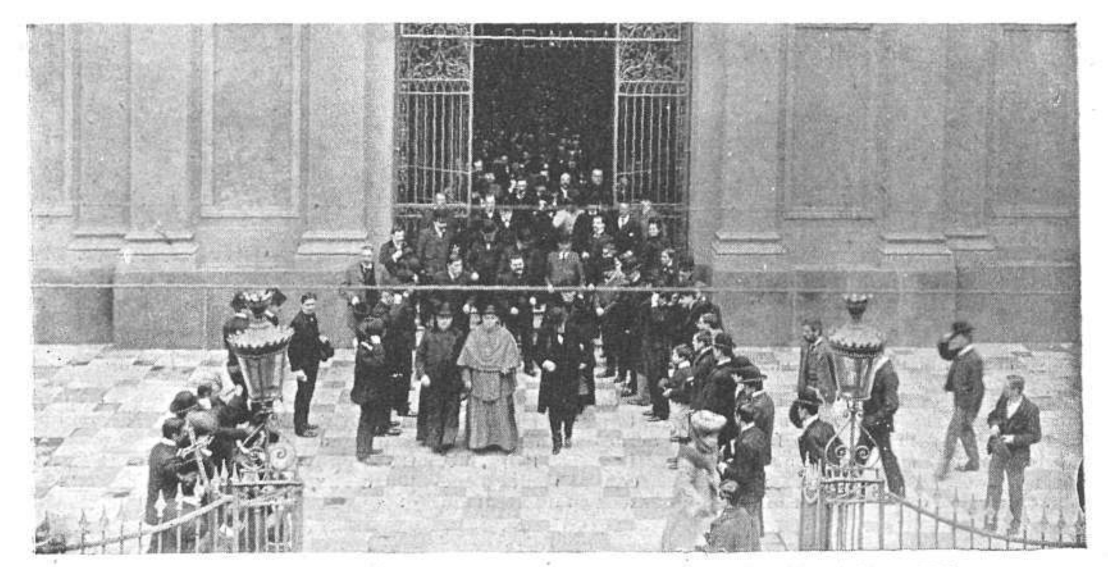


EL GENERAL MITRE EN UN GRUPO DE REDACTORES DE «LA NACIÓN»

Bastaría á llenar más espacio del que disponemos, la simple enumeración de las medallas regaladas al general Mitre en esta ocasión, las placas y diplomas que le han sido ofrecidos y la lista de las ciudades que han cambiado—del mismo modo que la de Piedad en el municipio — el nombre de alguna de sus calles por el del venerable hombre público.

Sí haremos mención, — porque bien lo merece y porque resume la opinión europea acerca del protagonista de la memorable fiesta—de la comunicación del representante de Italia, en nombre del gobierno de su país. El marqués V. Macchi de Cellere, después de dar cuenta del telegrama que le dirigiera el ministro de relaciones exteriores italiano, adhi-

MITRE CON TODO EL PERSONAL DE «LA NACIÓN»



LA MISA EN LA MERCED.—EL ARZOBISPO Y EL GENERAL MITRE SALIENDO DEL TEMPLO

riéndose á los honores acordados, añade: «La altísima figuración de V.E. en las glorias guerreras, en la cultura y en la política de su patria; coronada con la envidiable aureola de una larga edad empleada en beneficio del público, no sólo atrae sobre el nombre de V. E el afecto y el entusiasmo de la República Argentina, sino también el de los extranjeros y, de una manera especial, de Italia.

«Es que en todas las etapas de la vida de V. E. se asocia íntimamente el pensamiento italiano, en la gloria de las armas, con el recuerdo inefable de nuestro renacimiento; en la cultura, con el homenaje que V. E. ha tributado al más grande de nuestros poetas y su constante atención sobre sus estudios y la actividad intelectual italiana; en la política, con la asidua preocupación de mejoras públicas, de la cual han experimentado siempre el benéfico efecto los numerosos italianos que residen en la República Argentina.»

En semejantes honrosos términos fué saludado el general antes y durante el día de su cumpleaños, por diversos grupos y personalidades.

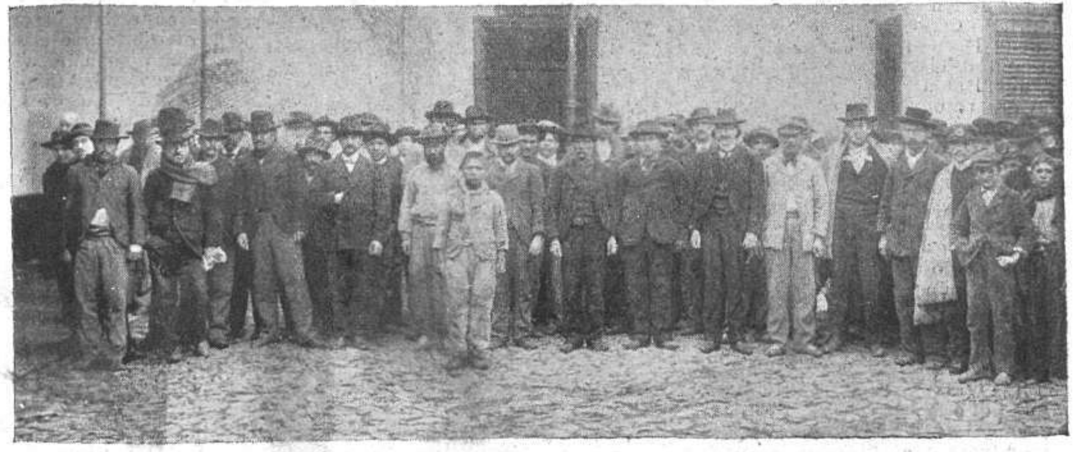
En la fecha aludida, las visitas de felicitación fueron en tal cantidad que no sería fácil registrarlas en estas páginas.

Además de los honores militares ordenados por el ministro de la Guerra, y de la colocación de la placa conmemorativa en la casa de la calle Suipacha esquina Lavalle, donde nació el ilustre patricio; además de las manifestaciones de que durante todo el día fué objeto, efectuóse la gran demostración popular, que aun tratada con la mayor concisión, nos impide ocuparnos con detenimiento de las anteriormente apuntadas.



PLACA DEL BARADERO

Antes de la una de la tarde, numerosos grupos llenaban la Avenida de Mayo y las cercanías de la plaza Lorea. La cabeza de la columna cívica formóse en el lugar últimamente citado y tras ella siguieron al ponerse en movimiento una sección de batidores del escuadrón de seguridad, diversas bandas de música, la comisión directiva del jubileo, diferentes delegaciones provinciales, municipales, oriental y boliviana, la gran



CONTRAVENTORES PUESTOS EN LIBERTAD CON OCASIÓN DEL JUBILEO DE MITRE



PLACA DEL EJÉRCITO Y ARMADA



PLACA DE LA «PREVIDENZA» DE FLORES

comisión de honor, banda del estado mayor de marina, guerreros del Paraguay, representantes del ejército y la armada, facultades de derecho, medicina, ciencias exactas y filosofía y letras, alumnos de los colegios nacionales, consejo nacional de educación, numerosos centros





MEDALLAS ACUÑADAS PARA EL JUBILEO DE MITRE

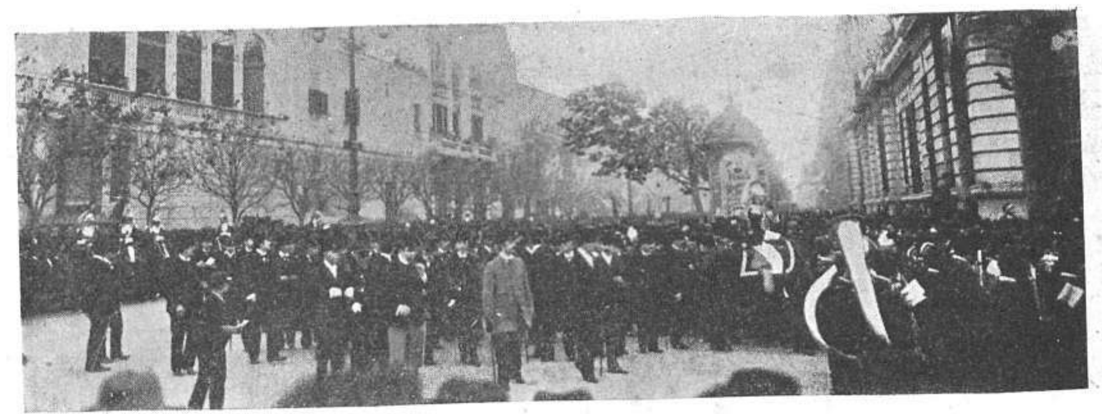
de enseñanza, Sociedad de Numismática, Círculo de la Prensa, Sociedad Tipográfica, Bolsa de Comercio, varias corporaciones, círculos sociales y sociedades y orfeones españoles, italianos, franceses, alemanes y de otras nacionalidades, amén del numeroso público que se fué uniendo á la columna durante el trayecto. Llegada aquélla á la casa del general, hízosele entrega de la medalla conmemorativa y le saludó en nombre de los manifestantes el doctor Emilio Frers, á quien contestó Mitre, siendo objeto de grandes aclamaciones.

El primero trazó con vigorosos trazos la figura del general, diciendo en uno de los párrafos de su discurso:



COLOCACIÓN DE LA PLACA EN LA CASA DONDE NACIÓ EL GENERAL MITRE

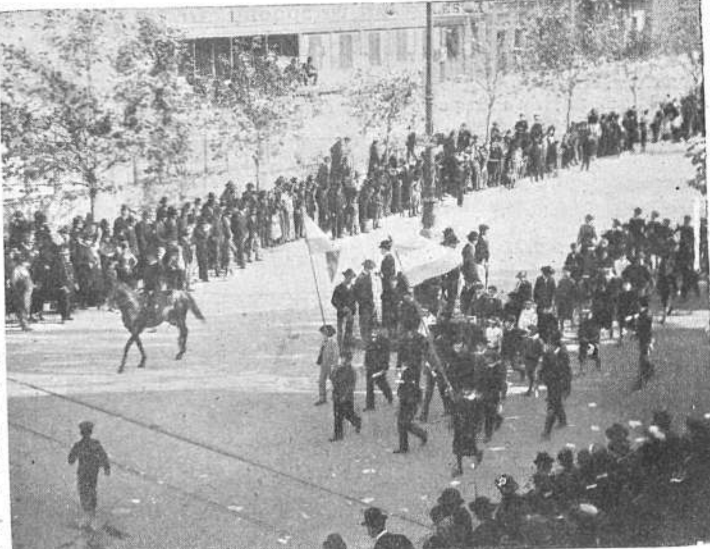
«En todo el continente americano no vive otro hombre cuya figura aparezca en los anales de su país durante medio siglo, como el eje en torno del cual giran los acontecimientos como la encarnación de la fuerza principal que agrupando elementos reconstituye el deshecho organismo de un pueblo y le imprime movimiento de progreso. No vive un hombre, uno sólo, que durante tan largo transcurso de



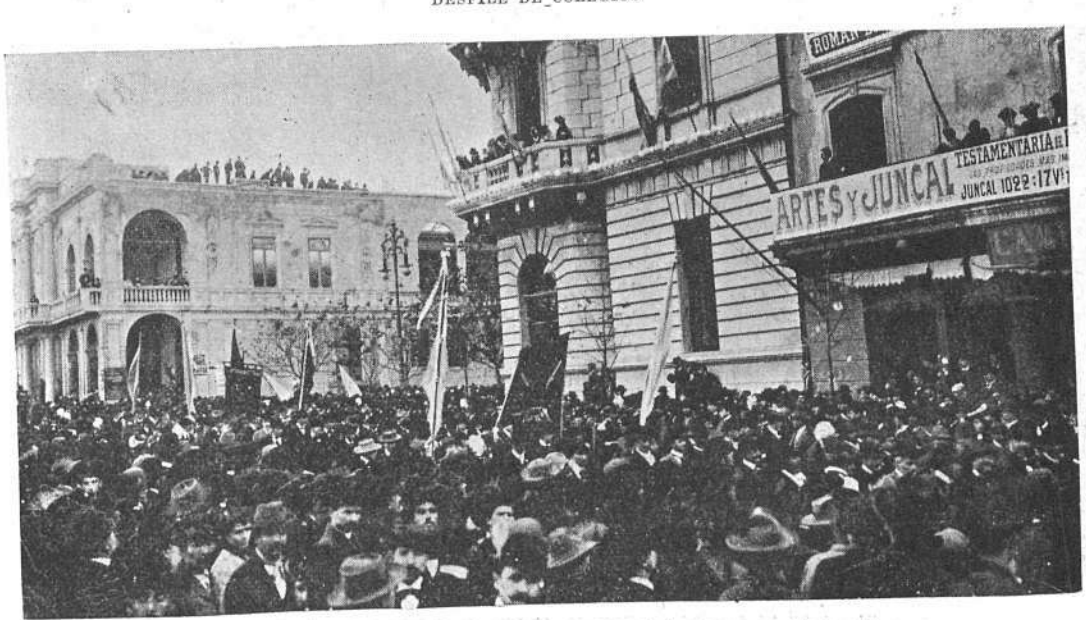
LA CABEZA DE LA MANIFESTACIÓN AL ENTRAR EN LA PLAZA DE MAYO

tiempo haya dedicado su existencia á la patria con la misma continuidad de pensamiento y acción, con la misma unidad de vida, de prudencia, de sagacidad y virtud. La historia tendrá que consagrar por fuerza, el veredicto de sus contemporáneos y proclamarlo el primer americano de la actualidad».

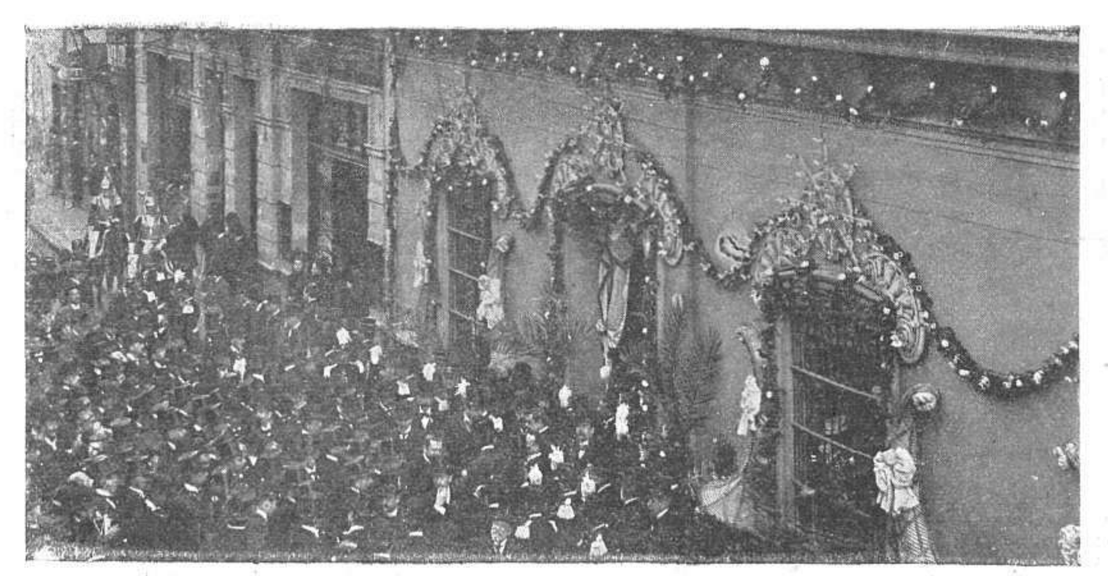
La contestación del general Mitre, fué elocuente y elevada. «En este momento psicológico de la laboriosa evolución de nuestra sociabilidad—dijo—y de la consolidación orgánica de nuestra nacionalidad, me encuentro en presencia de tres generaciones, á las que he acompañado colaborando en su obra; y me siento poseído en este día de la más profunda y cordial gratitud por la benevolencia de mis contemporáneos cuya felicidad ha sido el anhelo de mi vida, como ciudadano, como soldado, como jornalero y como gobernante. Y en este día, que se ha querido llamar un jubileo, cumplo la edad solemne de ochenta años, en que el hombre alcanza la plenitud de la vida, con todas sus responsabilidades pasadas y póstumas, cuando termina un siglo y



DESFILE DE COLEGIOS



LA MANIFESTACIÓN AL ENTRAR EN LA CALLE SAN MARTÍN



LA MANIFESTACIÓN AL LLEGAR Á LA CASA DE MITRE

comienza otro, en vísperas del primer centenario de nuestra existencia como nación independiente y libre.»

«El 25 de Mayo de 1910—terminó diciendo — será el gran jubileo de la patria de los argentinos y de todos los hombres de buena voluntad de la tierra, que en unión con nosotros han contribuido á la fijación de sus destinos. Yo saludo desde mi ocaso la aurora de ese memorable dia venidero, animado de la grande esperanza de que, dentro de la duración de las cosas humanas, nuestra patria entrará triunfalmente en ese día en la inmortalidad de la vida de los siglos.»



EL BALCÓN DE «LA NACIÓN»

El desfile duró hasta la noche, dando á Buenos Aires el aspecto de animación de las grandes fiestas nacionales. Finalmente, por cuanto la falta de espacio nos obliga á termi-



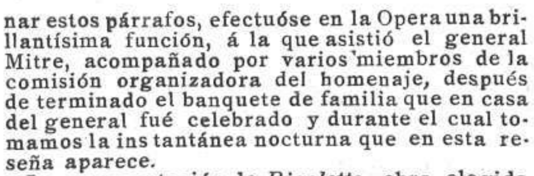
MITRE, EN LA AZOTEA DE SU CASA AL TERMINAR SU DISCURSO



LA COMISIÓN DEL EJÉRCITO Y LA ARMADA SALUDANDO AL GENERAL



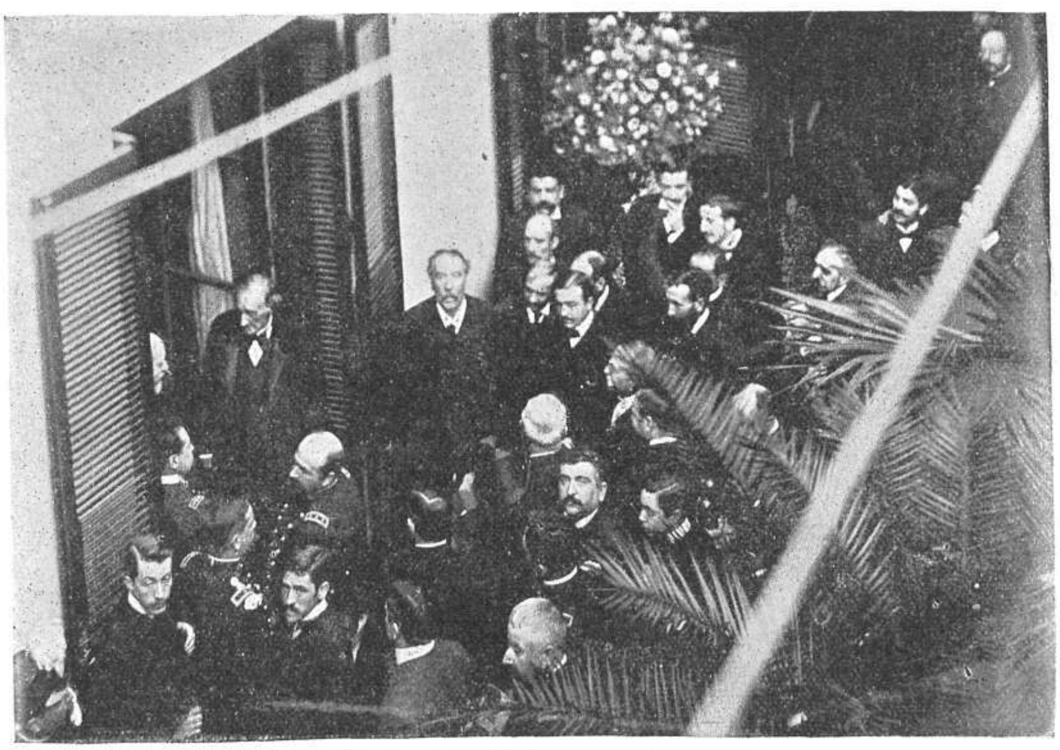
LA VISITA DEL GENERAL ROCA



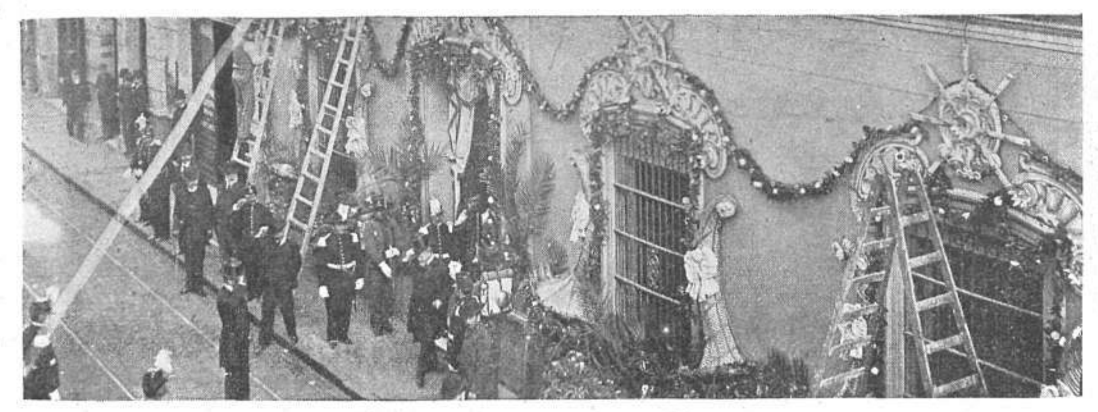
nar estos párrafos, efectuóse en la Opera una brillantísima función, á la que asistió el general Mitre, acompañado por varios miembros de la comisión organizadora del homenaje, después de terminado el banquete de familia que en casa del general fué celebrado y durante el cual tomamos la instantánea nocturna que en esta reseña aparece.

La representación de *Rigoletto*, obra elegida para la función de gala, señaló uno de los mayores triunfos artísticos de la Darclee, Sanmarco y Carusso, quienes vieron premiados con grandes aplausos su labor artística.

Varios edificios públicos y particulares y diversas redacciones de diarios iluminaron el frente de los edificios que ocupan, teniendo dichas iluminaciones gran cantidad de público entre el cual debían contarse algunos de los contraventores puestos en libertad por el jefe de policía, con ocasión del jubileo, y quienes debían figurar entre los más regocijados por la celebración de la fiesta.



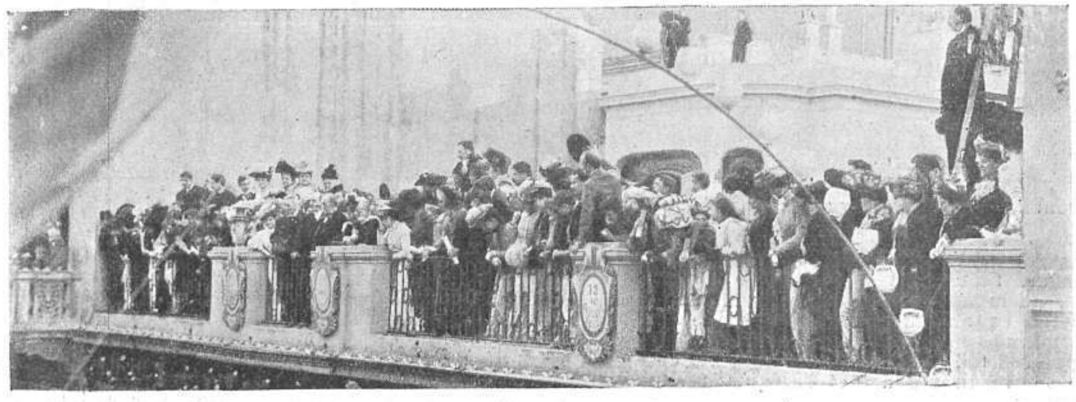
EL PRESIDENTE DESPIDIÉNDOSE DEL GENERAL MITRE



EL GENERAL ROCA SALIENDO DE LA CASA DE MITRE

A la terminación del espectáculo, un grupo de concurrentes que esperaban á la salida, pretendió desenganchar los caballos del carruaje del general, y arrastrar el coche, á lo que se opuso Mitre, recorriendo á pie el trayecto que media entre su casa y el referido coliseo.

Y durante todo ese trayecto, el ilustre patricio fué nuevamente aclamado por la gran cantidad de gente que le seguía, terminando así el día, como había principiado, entre vítores y aplausos.



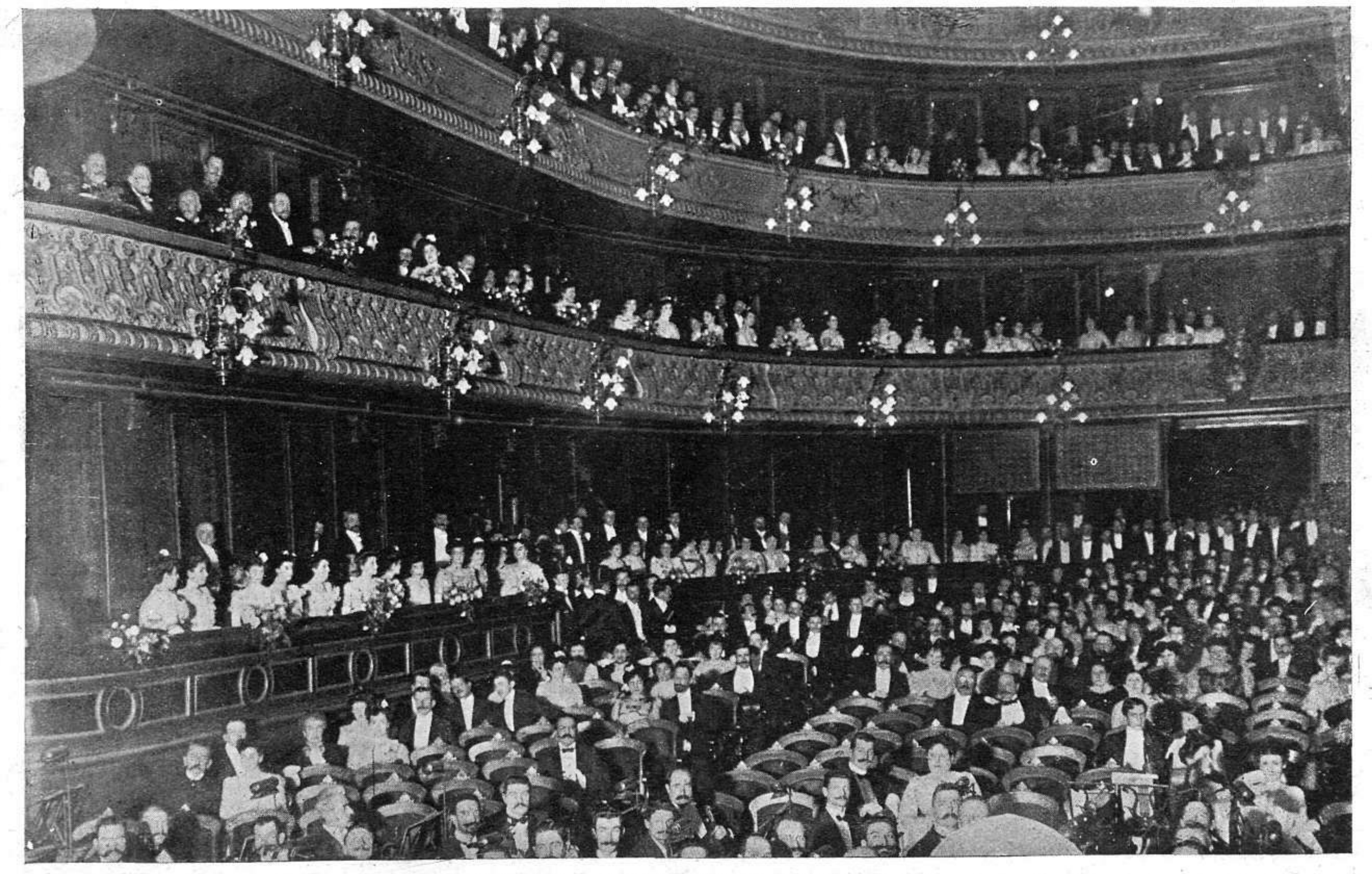
MITRE PRESENCIANDO EL DESFILE DE LA MANIFESTACIÓN



LA COMIDA ÍNTIMA DEL GENERAL MITRE Y SU FAMILIA

Fot. diurnas y nocturnas de CARAS Y CARETAS.

EL GENERAL MITRE EN LA ÓPERA



ASPECTO DE LA SALA EN EL INTERMEDIO DEL 2.º AL 3er ACTO
(El general Mitre ocupa el primer palco principal que aparece á la izquierda del grabado)



Considerando:

1º Que el honorable congreso nacional, en uso de la atribución que le confiere el inciso 17 del artículo 67 de la constitución, ha sancionado que se dé á la calle Piedad del municipio de esta capital, en el día 26 del corriente el nombre de "Bartolomé Mitre";

2º Que este excepcional homenaje responde al movimiento de opinión espontáneamente producido en todo el territorio de la República, para hacer acto de adhesión al ilustre ciudadano en su octogésimo aniversario, á fin de honrar sus talentos y virtudes cívicas;

3º Que el poder ejecutivo nacional, al dar cumplimiento de la ley del honorable congreso, considera de su deber asociarse por actos propios á este homenaje público.

El presidente de la República

Decreta:

Artículo 1º Encárguese al intendente municipal de la capital de la República, de hacer construir y mandar colocar en la calle que actualmente se denomina de la Piedad, las tablillas que tengan el nombre de "Calle Bartolomé Mitre", con arreglo á la ley número 3988 de fecha 1º del corriente mes.

Art. 2º Las tablillas mencionadas serán fijadas en oportunidad y de manera que sólo en la mañana del día 26 del corriente aparezcan aquellas en la mencionada calle.

Art. 3º Por el ministerio del interior se hará sacar una copia en pergamino de la mencionada ley del honorable congreso nacional y de este decreto, debiendo en aquella y en esta llevar autógrafas las firmas de la promulgación; cuyas copias con la acta respectiva serán entregadas el día 26 del corriente al señor general Mitre.

Art. 4º A fin de conservar la memoria de este homenaje, como un estímulo á la imitación de las virtudes de tan ilustre ciudadano, la dirección general de correos mandará imprimir una estampilla especial ó carta postal con la efigie del general Bartolomé Mitre y las fechas 26 de junio 1821-26 de junio 1901, las que se usarán en toda la correspondencia que se despache por las oficinas de correos en el mencionado día, y pondrá á disposición del señor general el telégrafo nacional para la correspondencia que con motivo de su cumpleaños tenga que transmitir.

Art. 5º Todos los gastos que demande la ejecución de este decreto serán por cuenta de la nación.

Art. 6º Comuníquese, publíquese y dése al registro nacional.

Buenos Aires, Junio de 1901

Roca

Felipe Yofre

Ley Nº 3988

Buenos Aires, Junio 1º de 1901.

Por cuanto:

El Senado y Cámara de Diputados de la Nación Argentina, reunidos en Congreso etc. sancionan con fuerza de

Ley:

Art. 1º La calle que en la Capital de la República es designada con el nombre de Piedad, llevará desde el día 26 del corriente junio el de "Bartolomé Mitre".

Art. 2º Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Dada en la Sala de Sesiones del Congreso Argentino, en Buenos Aires, a ocho de junio de mil novecientos uno.

Secretario del Senado. Secretario de la C. de DD.

Por tanto:

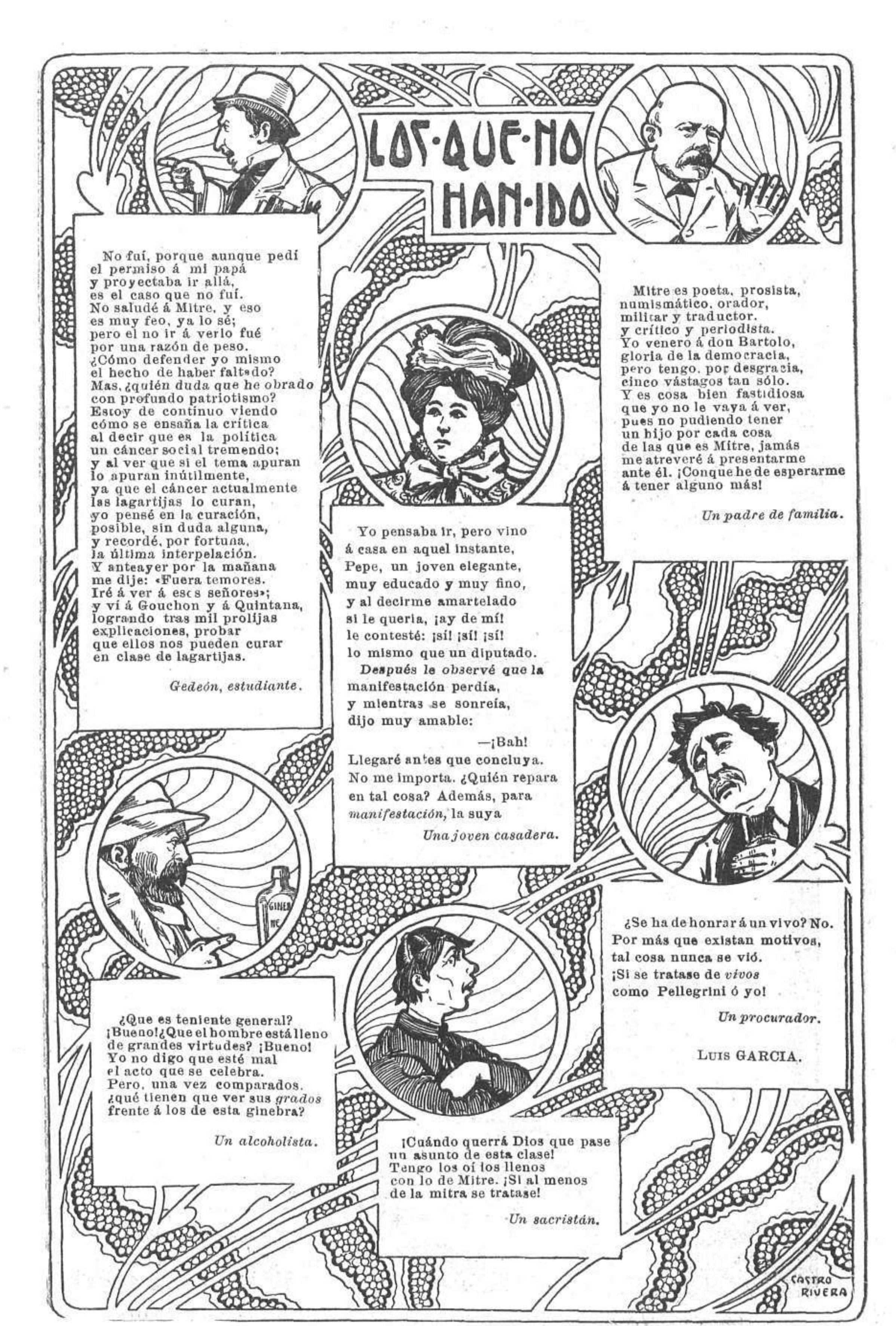
Téngase por Ley de la Nación; comuníquese, publíquese é insértese en el Registro Nacional.

Roca

Felipe Yofre

PERGAMINO CON EL DECRETO DEL GOBIERNO, ORDENANDO HOMENAJES OFICIALES Á MITRE

LOS QUE NO HAN IDO



No fuí, porque aunque pedí
el permiso á mi papá
y proyectaba ir allá,
es el caso que no fuí.
No saludé á Mitre, y eso
es muy feo, ya lo sé;
pero el no ir á verlo fué
por una razón de peso.
¿Cómo defender yo mismo
el hecho de haber faltado?
Mas, ¿quién duda que he obrado
con profundo patriotismo?
Estoy de continuo viendo
cómo se ensaña la crítica
al decir que es la política
un cáncer social tremendo;
y al ver que si el tema apuran
lo apuran inútilmente,
ya que el cáncer actualmente
las lagartijas lo curan,
yo pensé en la curación,
posible, sin duda alguna,
y recordé, por fortuna,
la última interpelación.
Y anteayer por la mañana
me dije: «Fuera temores.
Iré á ver á esos señores»;
y ví á Gouchon y á Quintana,
logrando tras mil prolijas
explicaciones, probar
que ellos nos pueden curar
en clase de lagartijas.

Gedeón, estudiante.

Mitre es poeta, prosista,
numismático, orador,
militar y traductor,
y crítico y periodista.
Yo venero á don Bartolo,
gloria de la democracia,
pero tengo, por desgracia,
cinco vástagos tan sólo.
Y es cosa bien fastidiosa
que yo no le vaya á ver,
pues no pudiendo tener
un hijo por cada cosa
de las que es Mitre, jamás
me atreveré á presentarme
ante él. ¡Conque he de esperarme
á tener alguno más!

Un padre de familia.

Yo pensaba ir, pero vino
á casa en aquel instante,
Pepe, un joven elegante,
muy educado y muy fino,
y al decirme amartelado
si le quería, ¡ay de mí!
le contesté: ¡sí! ¡sí! ¡sí!
lo mismo que un diputado.
Después le observé que la
manifestación perdía,
y mientras se sonreía,
dijo muy amable:
—¡Bah!
Llegaré antes que concluya.
No me importa. ¿Quién repara
en tal cosa? Además, para
manifestación, la suya

Una joven casadera.

¿Se ha de honrar á un vivo? No.
Por más que existan motivos,
tal cosa nunca se vió.
¡Si se tratase de *vivos*
como Pellegrini ó yo!

Un procurador.

¿Que es teniente general?
¡Bueno! ¿Que el hombre está lleno
de grandes virtudes? ¡Bueno!
Yo no digo que esté mal
el acto que se celebra.
Pero, una vez comparados,
¿qué tienen que ver sus *grados*
frente á los de esta ginebra?

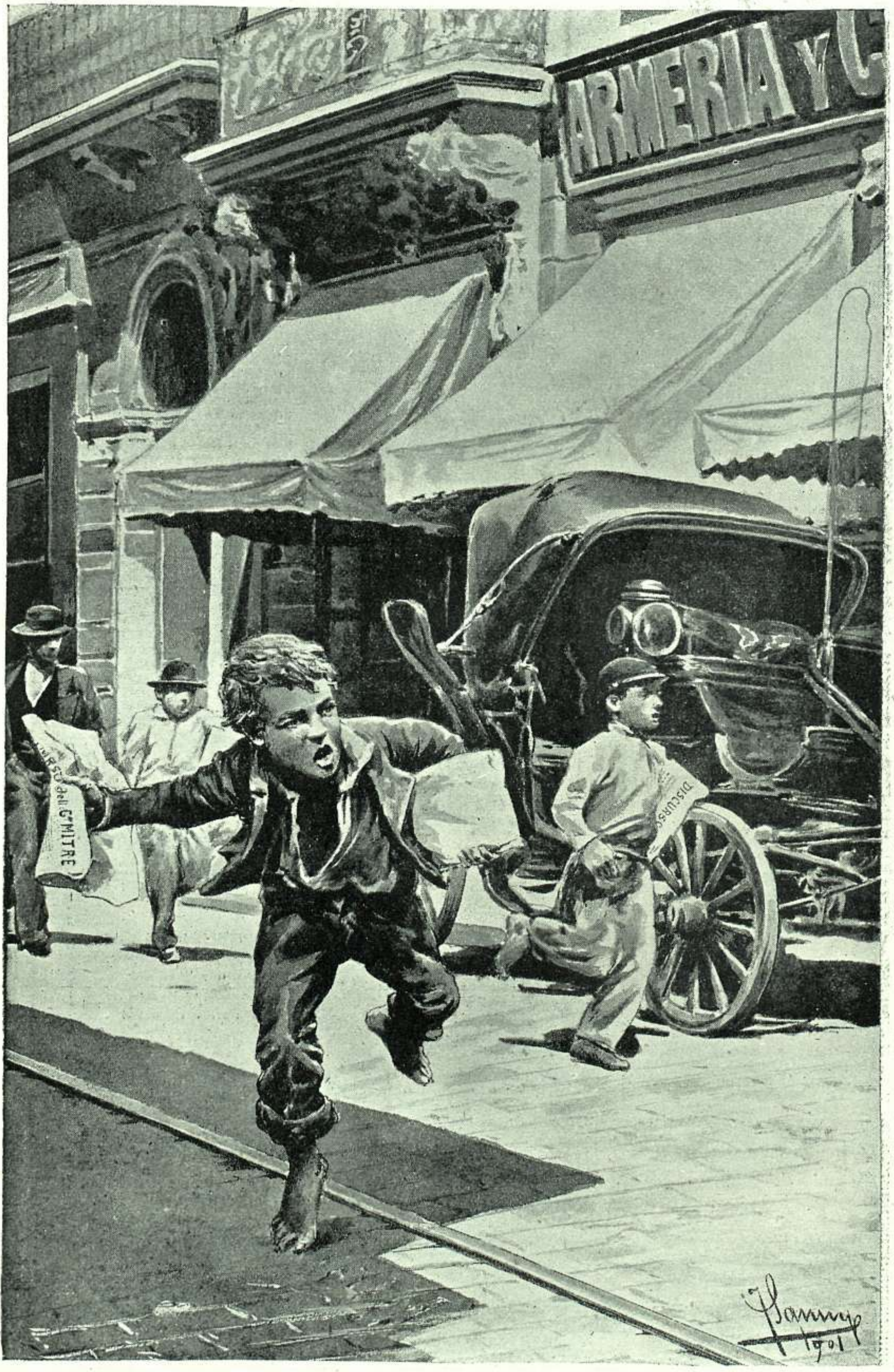
Un alcoholista.

¡Cuándo querrá Dios que pase
un asunto de esta clase!
Tengo los oí los llenos
con lo de Mitre. ¡Si al menos
de la mitra se tratase!

Un sacristán.

LUIS GARCIA.

Dib. de Castro Rivera.



El boletín con el discurso de Mitre, por Sanuy

Flirt

—Y así no más ha sido, pues!.. Te has chasqueado, prima, porqué sós todavía inocente, á pesar de ser tan viva... Mirá...

—No me digás, che!.. Si los hombres se han puesto muy canallas en esta ciudá y ya no respetan nada... No me digás!

—No creas!.. Aquí, como en todas partes, los hombres respetan lo que deben respetar y nada más... Mirá!.. Las mujeres, á tu edad, pocas veces saben contener su coquetería en los justos límites de la prudencia. Descienden del trono en que son reinas, gustan arrastrar su vestido en la vereda plebeya y cuando ésta, que no es la impecable alfombra de su sala, se los ensucia, se indignan... Esto sí qu'es lindo, che!



—Te parece?....

—La pregunta...! O sós muy ingénua, prima, ó me tomás por pipiolo.... apesar de mis pesares!

—Pero si ha sido un atrevido conmigo el tal García, que parecía un hombre decente... un caballero!.. Figurate que salgo para casa de mamá y en cuanto doblo la esquina, se me pone al lado como si yo fuese una mucamita ó una cocinera é intenta emprender conversación... Es un indigno, un changador, un cualquiera...

—Convenido... Un cualquiera!.. Ese es el término... Y para qué lo mirabas cada vez que pasabas por delante de su tienda, desperdiciando en ese insignificante la incomparable luz de tus ojos?.. Es posible que halague tu vanidad de mujer linda y elegante, la babosa admiración de un tenorio de trastienda?. Vaya aprendiendo, prima, vaya aprendiendo... y sufra las decepciones consiguientes y aguante que el almacenero de la esquina, el lechero, el carbonero y tutti cuanti, crean que ella, la reina de las flores, es la consentida del tendero... y de envidia por la suerte de éste, pretendan deshojarla y repartirse entre todos sus despojos!.. Y no te admire que hasta el mismo barrendero, haya soñado alguna vez, mirándote al pasar, que su escoba pudiera transformarse'n abanico!

—Decí todo lo que quieras, che... pero yo te aseguro que los hombres son muy cochinos... Bien decía la otra tarde mi tía Petrona: «Querés crér, m'hijita, que hasta'mi me dicen cosas todavía!..» «Al pasar una boca-calle, un pillastre me ha echado una miradita qu'era un chorro de agua caliente y me ha dicho que las flores más lindas eran las violetas .. que nacían solamente en el invierno!»

—Otra que bien baila, nuestra tía!.. ¿Qué me contás?. ¡Conque apesar de su medio siglo y de su tós, todavía se queda en la cancha?.. Oye, prima... no seas mujer como las demás! Abrí tus ojos encantadores á esta hermosa luz de nuestra tierra, madre de mujeres tan lindas y tan... ¿cómo te diré?.. tan criollamente orgullosas y tan suavemente picantes...

—Mirá, primo.... estoy hecha una tigra!... Este canalla de atrevido me ha puesto nerviosa y no sé por qué me parece que me ha ofendido... Siento como una quemadura!... Me parece que me hubiesen rebajado y que fuera una de las enanas del San Martín, y tengo asco, y rabia.... y hasta ganas de encerrarme y no pisar más la calle.... El mundo, ché, s'está poniendo como para dispararle...! Ya no se puede ni mirar sin que alguno se crea adorado....

—No te pasés, ché, no te pasés y no dés crédito al piropo que l'echaron á tu tía... la modesta flor fragante que la escarcha esmalta en el rincón olvidado del jardín... No pensés en la tumba ni en el convento, porque un tendero enamorado tendió bajo tus pasos su capa de tenorio.... Pisala y.... adelante con los faroles y si t'he visto no me acuerdo.... Abrí bien los ojos y mirá á tu alrededor y ve aprendiendo á conocer los instrumentos que suenan para tí la marcha triunfal de la vida.... y no los confundas á unos con otros tomándolos á todos por bombardines plebeyos....

—Qué mi primo.... este...! Decime, che.... darán pronto en algún teatro el «Cyrano de Bergerac»....?

—Tal vez.... A mí no me interesa...!

—Nó?... y por qué...? Es un drama tan lindo...!

—Qué me vas á decir lo qu'es Cyrano, prima?.. Si casi lo he'scrito yo!

Fray Mocho.

Celestial

San Pedro, que en ese instante soñaba que su buen amigo San Lucas le había inventado un específico que le cubriría de cabellos su brillante calva, se despertó de mal humor al sentir los aldabazos que en la celeste puerta una recia mano había dado. Con lento paso y murmurando de las almas que ni del sueño de un justo tenían consideración, se dirigió hacia el ventanillo, lo abrió y con recia voz preguntó:

—¿Quién es?

—Soy yo, Goyo, qu'héi espichado y vengo aquí pa saber si pueden dentrar las almas buenas ..—respondióle una chillona y jovial voz.

—De seguro; esta es la mansión de ellas.

—Entonces abra la puerta.—Y al oir esto, el digno portero vió cómo un anciano con traje de soldado daba un soberbio empujón á la sagrada puerta.

—¡Ché! ¡Ché! ¡Más despacio, que si no, te aseguro, por mis barbas, que vas á salir de aquí como por un tubo!

—¡Caray! Perdone si l'ofendí, pero un viejo veterano que vió la lus por primera ves en un pajonal y por la última en un campo de batalla, no puede tener las maneras de un jaife de la calle Fiurida, como decía un gringo amigo mío...



—No se trata ahora ni de gringos ni de bachichas... ¿Qué méritos tenés para querer colarte aquí?

—¿Y á usted qué l'importa? Yame al encargao pa eso, qu'en total usted no es más que portero ..—repuso Goyo, amostazado con lo de *colarse.*

—¿No sabes, pillo, que soy el que te puede dejar libre la entrada, y sacarte á patadas?

—¡Así me gusta un criollo! .. ¿Ha sido alguna *ves* soldao, mi estimao señor San Pedro?

—¡Puede!—contestó halagado el Santo, acordándose, quizá de la oreja de Marco. Pero pronto —agregó—que tengo que peinarme y no estoy para perder tiempo. ¿Quién sos?

—Ya l'hei dicho, Goyo, ex trompa de línea.

—¿Qué has hecho en la tierra?

—¡Hice tantas cosas! Mire, compadre; en primer lugar defendí á mi patria—como perro á su hueso—tanto en la pas como en la guerra...

—Deber de todo ciudadano—dijo impasible el más alto de los porteros.

—Que no todos cumplen—arguyó el viejo milico.

—Es cierto. ¿Pero no has hecho más que eso?

—¡Ya lo creo! He salvao la vida á muchos... he formao una familia... atendí á enfermos.. he creído siempre en tata-dios... he dao una vitoria a la Patria, una ves que me mandó mi coronel tocar retirada y toqué á la bayoneta...

—Sí, y te has emborrachado mil veces...

—¡No tuve culpa si era flojo pa los guindaos!...

—Has estado en teatros inmorales.

—¡Pero en el paraiso!

—Casi mataste á sopapos á un amigo tuyo.

—¡Ah, el rana! Fué porque él me pegó primero.

—Pero, infeliz, no sabés que el Evangelio dice que si te pegan una bofetada en una mejilla presentés la otra?...

—Es que me dió una que valía por cuatro. ¡Y en total no es tanto como la Historia cuenta! No hice más que dejarle un carriyo hinchao como cuando yo tocaba con toda la juersa de mi pulmones, ¡fuego...!

—Bueno, pero has jugado á la taba.

—¡Pero no aposté por gayos!—San Pedro se rascó la cabeza, pues se acordó del que cantó tres veces. Miró al veterano y volvió á la carga.

—No has oído casi nunca misa...

—¡Porqu'era sordo!

—¡Bah! Esas son contestaciones que aquí no ouelan. Si no tenés otra cosa que decir en tu favor, podés largarte.

—¿Así es que me manda tocar la polca del espiante?

—Eso mismo—dijo su inconmovible interlocutor, preparándose á cortar la comunicación.

—¡Juna perra!... ¡Y pa esto trotié leguas!.. ¡Pero, en fin, esta es la vida .. digo la muerte! . ¡Hasta la vista, amigo!. . ¡Pero, ah! ¡Qué tagarnina soy! Diga, compañero, ¿vale aquí la política?

—¿Por qué?

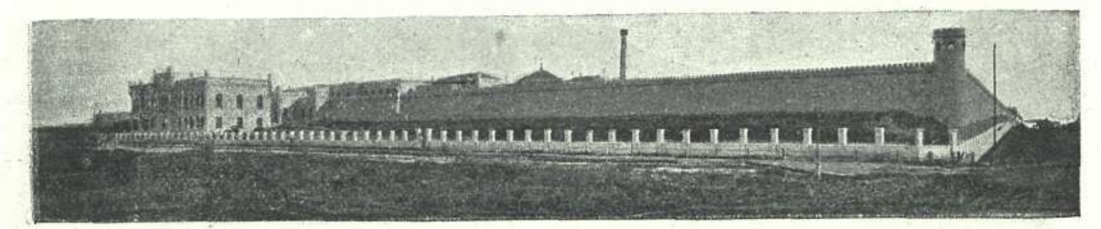
—Porque soy del partido de Don Bartolo...

—¿Mitrista? ¡Y por qué no me lo dijo antes?—repuso emocionado San Pedro que, por abrirle más pronto la puerta, perdió los anteojos y una sandalia, se llevó por delante á dos serafines y aplastó un pie á San Lucas que, boquiabierto de admiración quedó al ver á su amigo tan alborotado.

MIGUEL JAUNSARÁS.

Dib. de Giménez

La Penitenciaría



EXTERIOR DEL EDIFICIO



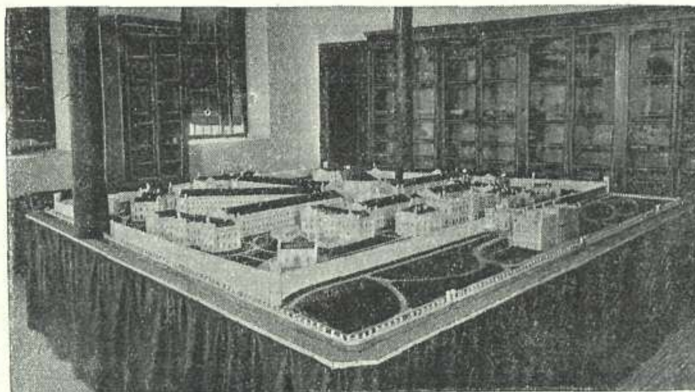
CORONEL BOERR
Director saliente



CORONEL ROSENDO FRAGA
Nuevo director

Es del dominio público el cambio fundamental que se ha operado en la Cárcel Penitenciaria, cuya dirección ha cambiado á raíz de sucesos que han llamado la atención del público, repercutiendo en el gabinete nacional y en las salas del parlamento. El gobernador de la Cárcel, coronel J. C. Boerr, que desempeñaba el cargo con general aplauso, desde el año 1890, ha sido reemplazado por el coronel Rosendo M. Fraga, ex ministro interino del ramo y ex subsecretario titular del ministerio de la guerra. Una persona vale la otra, pero el público lamenta la separación del coronel Boerr que había conseguido hacerse una reputación. Los presos, en la vieja cárcel, no viven como el público creería, encerrados cada uno en su calabozo, sino que todos ellos están distribuídos en talleres aprendiendo oficios ó practicando los que cada uno de ellos conoce. Hay allí encuadernadores, zapateros, fundidores, herreros, ebanistas, grabadores y tipógrafos. Aquello es una verdadera colmena en donde no hay ociosos. Suelen entrar criminales completamente analfabetos y cuando abandonan el siniestro recinto son hombres relativamente instruídos que pueden ganarse la vida honradamente con el producto de su trabajo.

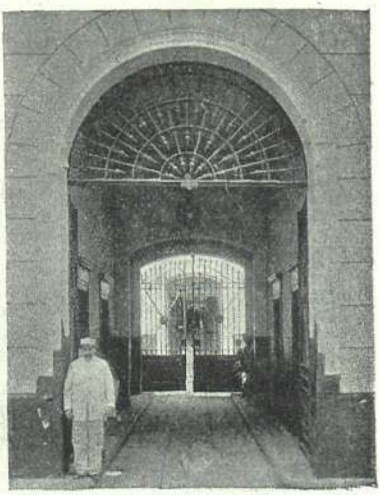
Los presos ahorran sus jornales y con ellos forman el capital que les servirá más tarde para completar la obra de su regeneración. Se citan casos de hombres que luego de salidos de la Cárcel han trabajado con los jornales acumulados y llegado hasta hacer fortuna considerable. Son generalmente indus-



MODELO EN YESO DEL EDIFICIO DE LA PENITENCIARÍA



LOS PENADOS DE SERVICIO



LA ENTRADA Á LOS PABELLONES



TALLER DE CARPINTERÍA



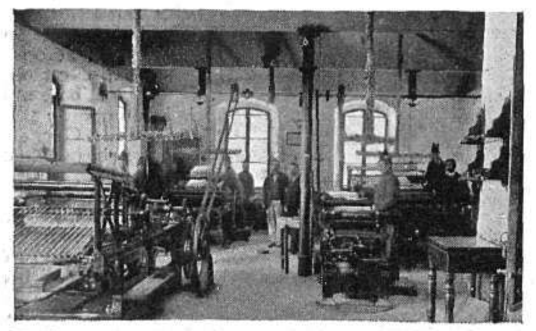
COCINA

triales extranjeros, que fueron criminales de ocasión. Hay algunos ejemplares curiosos entre los presos. Se cita un grabador y un tipógrafo que son eximios en su arte, varios tallistas en



TALLERES DE ENCUADERNACIÓN

madera, que son verdaderas notabilidades, especialmente uno que ha realizado varias obras de mérito. Cuando un preso observa conducta irregular, ó es un espíritu perturbador del or-



MAQUINARIA DE LA IMPRENTA

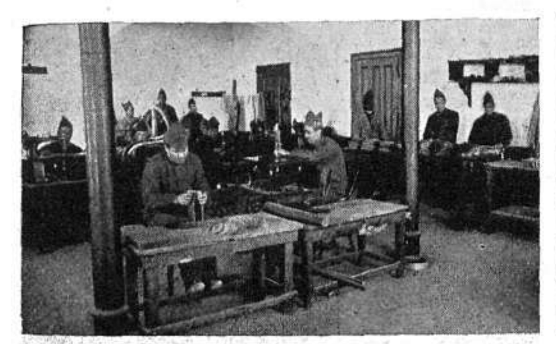


TALLER TIPOGRÁFICO

den, se le retira del trabajo y se le impone reclusión hasta que se enmienda.

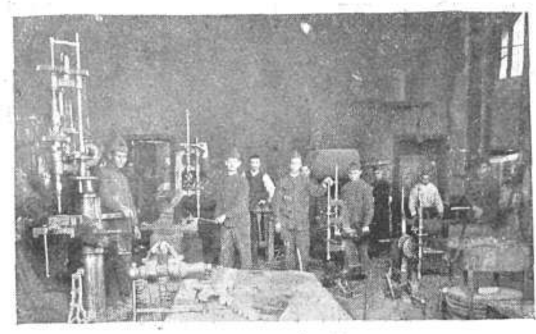
—Señor, nos decía uno, no puede figurarse lo que es pasarse las noches y los días solo. Se apodera de uno una tristeza tan grande que se le cobra más miedo á la celda que á la muerte. En los días de visita los pabellones solitarios se animan, pues concurren las familias de los penados. Ya se ha celebrado más de una boda entre un penado y alguna señorita visitante que se ha dejado conmover con las miserias que afligen á un sér que, en su fantasía, no puede haber sido un verdugo, sino una víctima.

Un chino grandote asomaba su cara sonriente por el ventanillo de una celda, mostrando una doble hilera de dientes blancos como nieve, que





ZAPATERÍA



TALLER MECÁNICO

FUNDICIÓN

se destacaban sobre su piel morena, acentuando simpáticamente su fisonomía.

—¿Y usted... por qué está?

—Por muerte, señor... El destino trajo un hombre para que yo lo matara y lo maté.

—¿Y de dónde lo trajo?

—De Catamarca, señor, de donde soy yo también. Los dos éramos soldados del quinto de línea... Estábamos en un bailecito y no sé cómo fué la cosa, pues los dos estábamos borrachos... ¡Y tan amigos que éramos, señor! .. ¡Lo viera!

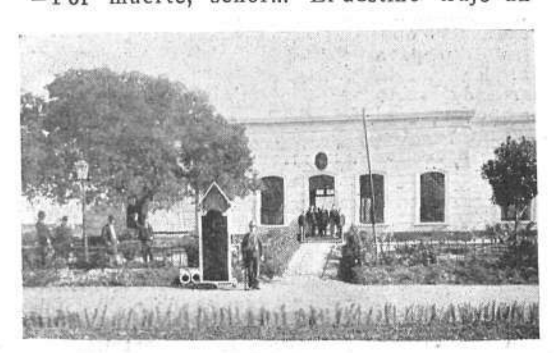
—Bueno... una desgracia...

—Así es, señor!... Y yo, no es la prisión lo que siento más ahora!... Figúrese que la máma de él vive en frente de mi casa y me lo había recomendado tantísimo... Figúrese... ¿Qué habrá dicho la familia, señor, cuando ha sabido el caso?... ¿Qué pensará la máma?...

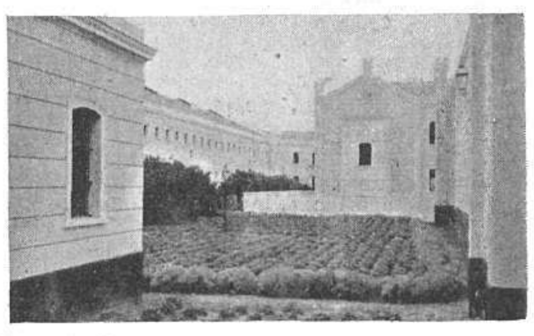
Y el chino grandote seguía sonriendo aun cuando en sus ojos nos pareció notar un fulgor extraño, revelador quizás de una pena real.

—¿Y á cuánto esta condenado?

—A diez años, señor... pero ojalá fuese para siempre!

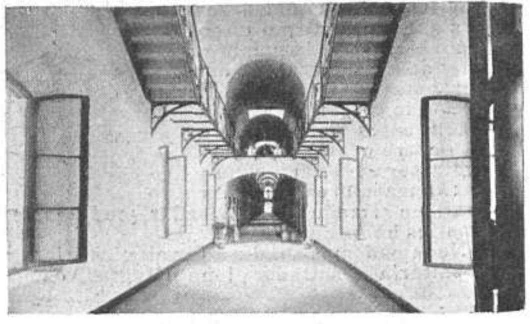


ENTRADA Á LAS OFICINAS

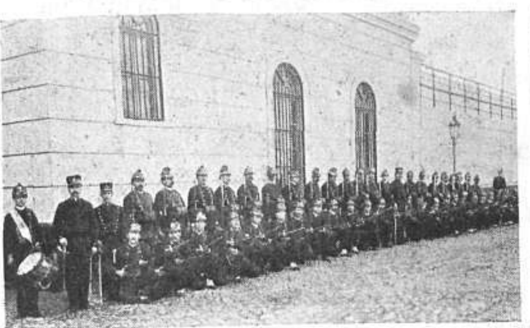


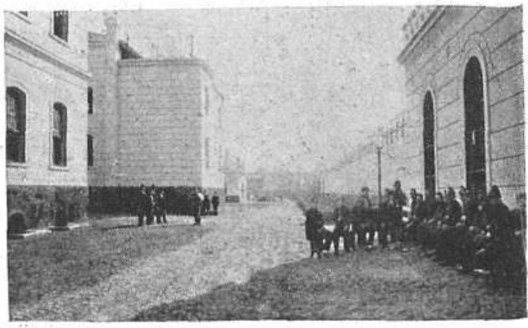
HUERTA





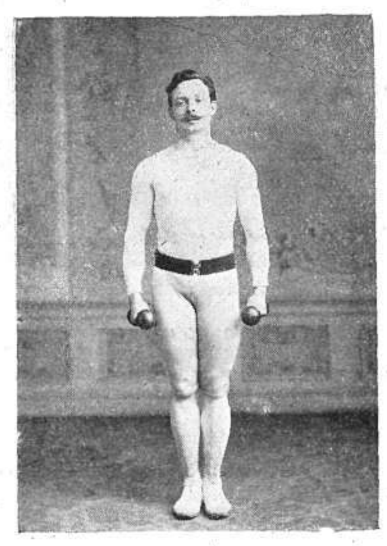
PABELLONES





GUARDIA DE BOMBEROS

La «troupe» del San Martín



EL SALTARÍN HIGGINS

Frank Brown, sin ánimos de imitación irreverente, ha dicho como Jesucristo: «Dejad á los niños que vengan á mí». Y los niños han ido á él, es decir, al teatro San Martín.

Pero como, según la frase hecha de nuestros hombres políticos, somos un pueblo joven ó un pueblo de niños, los mayores hemos acudido también á la invitación evangélica del clown inglés, y aunque no lo confesemos, nos divertimos viéndole, como en los mejores años de nuestra tierna infancia.

Tenemos excusa, no obstante. Hay motivo para la diversión. En el San Martín, aparte del resto de la *troupe*, que forma un discreto conjunto, están los enanos que presenta Emiel Ritters. Tales enanos saltan, brincan, levantan pesas y hacen ejercicios gimnásticos, como si sus músculos fuesen muelles de reloj. Y como es de rigor, obligan á los noticieros teatrales á que escriban contrasentidos por el estilo de éste: «Los enanos de Ritters rayaron á gran altura. En una palabra, estuvieron gigantescos».



EMIL RITTERS Y SUS PERROS AMAESTRADOS

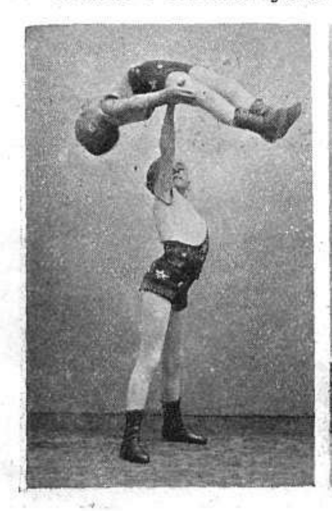
Gigantescos también están los perros amaestrados que en el mismo circo trabajan. Salvo la palabra, en nada desmerecen del acróbata más ágil. Al aplaudir el «arte» de tan inteligentes animales, se le ocurre pensar al menos protector de los irracionales: «Para que esos perros realicen semejantes hombradas, ¿cuántas perrerías les habrán hecho?»



LOS ENANOS

Nada podemos añadir á los elogios tributados al saltarín ó saltador John Higgins, campeón del salto. John Higgins salta por encima de todo lo imaginable, sillas, hombres y caballos y atraviesa una distancia inverosímil, apagando velas encendidas durante «su vuelo».

Los espectadores no saben qué admirar más. Se extrañan de que seres tan pequeños como los pupilos de Ritters sean capaces de hacer todo lo que ejecutan. Calculan instintivamente que la habilidad ó el talento se hallan en proporción de la estatura y el espectáculo les desconcierta. Luego ven que los perros manifiestan una inteligencia «impropia de sus cortos años», y finalmente ven destruídas todas las opiniones existentes respecto al equilibrio y á la agilidad humana, ante los saltos de Higgins, á quien, no obstante, son superiores los que han saltado desde los más ínfimos á los más altos puestos públicos.





LOS ENANOS EN SUS EJERCICIOS DE FUERZA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Una buena cacería


PIEZAS COBRADAS EN UNA CACERÍA DE LIEBRES

El Rosario de Santa Fe y sus alrededores son el paraíso de los cazadores de liebres, abundantes de tal manera que han llegado á constituir casi una calamidad pública. El presidente de la República y un grupo de amigos fueron el sábado anterior á realizar una cacería en aquellos parajes y han vuelto satisfechos de su excursión, pues en pocas horas del domingo cobraron sesenta y tres espléndidas piezas. El jueves anterior se reunieron en la estancia La Blanca de los señores Tietgen, las señoritas Humberta, Yola, Cecilia y Luisa Schneider y los señores Curcija, González, Schneider, Grüni, Saroli, Schaff, Fusch, Stheli y Tribordi, y organizaron una cacería. En cuatro horas sus escopetas cobraron 167 liebres, presentando las piezas en conjunto el golpe de vista que reproduce nuestro grabado. Los habitantes de la región santafecina en el camino hacia Córdoba, cuentan maravillas de la caza de liebres en esta estación, asegurando que una buena escopeta no puede permanecer ociosa ni un minuto, pues cada paso del cazador levanta las piezas por docenas, y los caminos se ven cubiertos de liebres, que talan los terrenos adyacentes.

Nombramiento de un comisario

En la policía de la Capital suele á veces no ser el favoritismo quien preside el nombramiento de los empleados, y de cuando en cuando se hacen concursos y exámenes para acordar las promociones. Ultimamente se produjo el caso entre los subcomisarios para optar al puesto de comisario de la sección 22.ª que se hallaba vacante. La lucha fué reñida entre los candidatos de afuera de la repartición, que pedían el nombramiento directo, y los de adentro que pedían el concurso de competencia. Triunfaron estos últimos, y del examen á que fueron sometidos los sub-comisarios resultó triunfador el señor Clodomiro G. Franco, antiguo y meritísimo empleado de policía que tiene ya diez años de antigüedad en su último empleo.


SEÑOR CLODOMIRO G. FRANCO
Nombrado por concurso comisario de la 22.ª

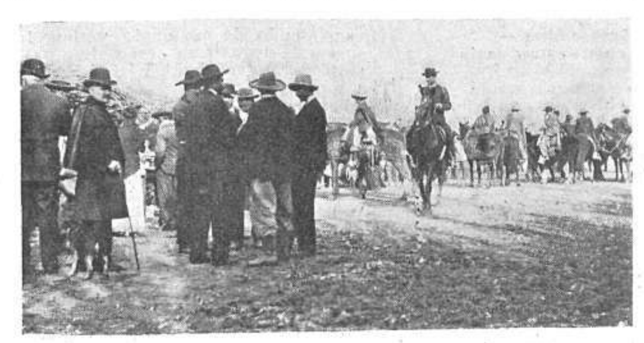
Fué muy felicitado en la repartición tributándose un aplauso al acto de justicia. El señor Franco es uno de esos empleados subalternos que desde hace muchos años está en aptitud de ocupar empleos de mayor importancia y que ha puesto de manifiesto su preparación cada vez que se le ha confiado una comisión de servicio, sin que por ello hubiera merecido singularizarse á los ojos de la superioridad, como ha ocurrido en esta ocasión que le fué propicia.

El sistema de nombramiento por concurso, si puede ser combatido por quienes lo fían todo á la práctica y creen que el procedimiento apuntado no puede revelar sino simplemente un saber teórico, actualmente estarán conformes en declarar que no hay reparo que oponer al concurso que nos ha ocupado.

MENDOZA

La fiesta de la Remolienda

Es una fiesta popular la «remolienda», que ha comenzado á generalizarse en Mendoza. En la plaza del Matadero, antes, y hoy en la conocida cancha de San Antonio, antiguo camino de carreras criollas, se alza una serie de cobertizos de rama que forman calle y que son los típicos «bodegones» ó sea la famosa carpa de romería. El 25 de Mayo y el 9 de Julio son los días clásicos de las remoliendas, y el pueblo concurre á ellas á beber, á bailar y á comer en honor de los héroes guerreros de su predilección. Los nombres de San Martín y de Belgrano se unen á las notas expresivas de la cueca ó del gato. El vino corre, las mujeres se brindan á la danza característica de la tierra del poncho corto y del calzón «cribado», y las empanadas ofrecen su vientre rechoncho á la glotonería de los que no se cuidan de amoríos ni dan al aire las amarguras que les contristan.



EN EL LUGAR DE LA FIESTA

Fot. de Caras y Caretas.



—¡Hombre, qué me cuenta usté!
¿Conque á cazar liebres fué
Roca el sábado? ¿Y cazó?
—Sí, por mejor decir, no;
en resumen no lo sé.
Pero aunque debió quedar
poca pólvora en su frasco,
al volver pudo cobrar
la renuncia de Magnasco
¡lo que no es poco cobrar!

*

Algunos panaderos en huelga han asaltado varios hornos hiriendo á los compañeros que seguían trabajando.

No son criminales
los huelguistas esos
á quienes se acusa
de tales excesos;
es porque debían
pensar de antemano
unirse al Congreso
pan-americano,
y arman, ¡pobrecillos!
tanta pelotera
para celebrarlo
así, á su manera.

*

Se habla de concursos artísticos, y dice un erudito:
—En todo hay predecesores; en eso de los carteles, don Luis Mejía, el rival de don Juan Tenorio, ya expuso uno hace años...
—Usted quiere burlarse de nosotros...
—Nada de eso; recuerden ustedes cuando don Luis dice:

«Salté á Francia, buen país,
y cual en Nápoles vos,
puse *un cartel* en París».

*

Diferentes señores,
ardientes defensores
de la candidatura de Casares,
pretenden, á pesar de los pesares,
que triunfe el mencionado, y para esto
acaban de escribir un manifiesto,
el que á la juventud han dedicado,
cosa que mucha gente ha criticado.
Porque si La Martona
del candidato el proceder abona,
¿no sería mejor, por el momento,
dedicar el citado documento
á los niños que están en la lactancia
como á representantes de la infancia?

—Se le acusa á usted de incitar á la huelga á los demás panaderos, y de haber dado dos puñaladas á unos colegas suyos que trabajaban pacíficamente
—Usted hubiese hecho lo mismo que yo, señor comisario. Los encontré con las manos en la masa...

*

Visto que Boerr renunció,—
pues aunque el hombre insistió
le fué imposible cobrar
y tuvo que abandonar
la cuenta que no cobró,—
se prueba que su apellido
gran contrasentido es,
y aun más que contrasentido,
porque, ¿quién ha concebido
que exista un *boerr* tan *inglés?*

*

—¿Por qué dan banquetes á los que se van á casar?
—Suponiendo que si contraen matrimonio es á causa de una «debilidad».

*

Cantaba de un modo atroz
una tiple desdichada,
la que era muy criticada
por el metal de su voz
y un cronista musical
la defendió decidido
diciendo:—Yo siempre he sido
amante del vil metal.

*

Todos los días leemos en los diarios sueltos con títulos como los siguientes: «Movimiento cívico», «Movimiento político», «Movimiento teatral».

¡Y aun se encuentra comerciante
que tiene el atrevimiento
de quejarse en este instante
de falta de movimiento!

*

Concurso artístico de carteles. — *Los primeros premios*— Por segunda vez y con motivo del concurso de carteles artísticos, organizado por la casa introductora de los señores Laclaustra y Saenz, han obtenido los primeros premios de dicho concurso nuestros compañeros, Aurelio Giménez, José M.ª Cao y Cándido Villalobos, habiendo correspondido algunas de las recompensas que seguían inmediatamente en orden á las antes citadas, Juan Sanuy y Arturo Eusevi colaboradores también de CARAS Y CARETAS.

Nos congratulamos del éxito de todos ellos, y les felicitamos por su triunfo artístico, del que se enorgullece al propio tiempo nuestra revista.

CORREO SIN ESTAMPILLA

H. M. I.—Buenos Aires.—
¿Conque cuenta usted las sílabas
«con los dedos de la mano»?
¡Vea por donde venimos
á saber que es usted manco!

Pantagruel.—Buenos Aires.—Si usted tenía impaciencia porque le diéramos nuestra opinión sobre sus versos, mayor la teníamos nosotros para decirle que nos parecían abominables. ¡Y ya hemos salido de ello, gracias á Dios!

Trompeta.—Buenos Aires.—
Afirma usted que le inquieta
de *Clarín* el triste fin.
¿Y qué falta hace un *Clarín*
habiendo tanto trompeta?

L. G. P.—Buenos Aires.—¡Qué dulce sopor se apodera de uno hacia la mitad de su artículo!

M. S. H.—Buenos Aires.—
Ese chiste estrafalario
se parece, sabe usté,
á don Bartolo porque
es un chiste octogenario.

Don Zenón.—Buenos Aires.—Hay tres versos que necesitan calzo y seis ó siete á los que hay que cortar lo menos cuatro centímetros lineales de sílabas.

A. B. C.—Buenos Aires.—
«La tez de armiño tiene
la atroz Lucrecia,
que me da sus desaires
y me desprecia,
y me tacha de incauto,
casi de niño».
¡Hace bien la Lucrecia
de tez de armiño!

Un ñato.—Buenos Aires.—Si continúa escribiendo de ese modo y tiene la suerte de llegar á su octogésimo aniversario, no van á caber en el mundo sus macanas.

Perramus.—Buenos Aires.—
Publicarle ese soneto
á Mitre, se tomaría
como falta de respeto
á Mitre y á la poesía.

C. F. C.—Buenos Aires.—¿Conque vive usted en la calle Suipacha? Pues ya son dos los crímenes que se han cometido en esa calle, en el espacio de un par de meses.

Lovelace.—La Plata.—
En los versos que escribe: «A una casada»
no sale la moral muy bien librada,
y creemos que igual los escribiera
el mismo mono Pancho si viviera.

El monumento á Bismarck



EL ESCULTOR REINHOLD BEGAS, AUTOR DEL MONUMENTO

El mes pasado fué inaugurado por Guillermo II el primer monumento erigido en Berlín á Bismarck, y esa ocasión sirvió al Kaiser para honrar la memoria del Canciller de Hierro con un caluroso elogio del hombre que pudo para otros tener todos los defectos que se le quisieran encontrar, pero para los alemanes poseyó, junto con su talento privilegiado y su energía indomable, una cualidad magnífica entre todas: el patriotismo ambicioso y absorbente, que hace al hombre desear para su patria lo mejor y lo más grande, y nunca está satisfecho de lo que él ú otros han conseguido darle, y siempre quiere enriquecerla más y más en todas las formas, y mientras más la engrandece mayores son sus deseos de aumentar aún su grandeza. El fundador del imperio alemán es todavía para Guillermo II, ó por lo menos éste insiste en decirlo y repetirlo en sus discursos, el viejo emperador Guillermo, «Guillermo I el Grande», como su nieto le llama y quiere que se le llame; pero el pueblo alemán y con él todo el mundo, piensan de diferente manera sobre ese punto: Alemania debe su actual unidad á Bismarck, y sin él, cualesquiera que hubieran sido, las intenciones y los proyectos del rey Guillermo I de Prusia, la confederación de los estados germánicos estaría aún por hacerse, entre otras cosas porque no habría habido guerra con Francia... El genio alemán es grande, la fuerza de expansión de Alemania es poderosa, su ciencia se impone al respeto del mundo, sus armas la hacen temible; pero si todos esos elementos no hubieran sido reunidos y diestramente manejados por Bismarck en el último tercio del siglo XIX, la faz del mundo sería probablemente distinta de lo que es. He ahí por qué el pueblo de Berlín ha visto con gozo la inauguración del monumento que habría querido poder admirar inmediatamente después de la muerte del Gran Canciller, y desde el día de la ceremonia no cesa de acudir en romería á contemplar la colosal figura de bronce.

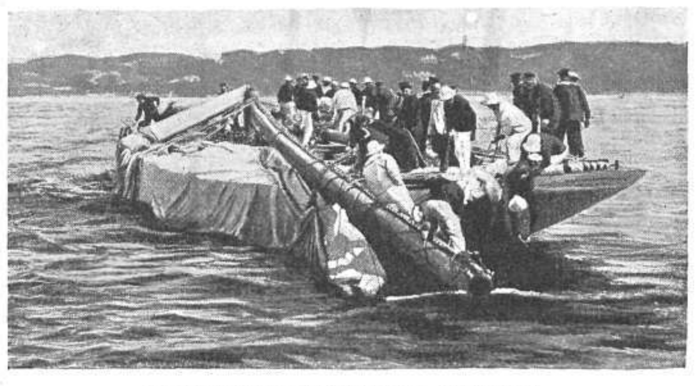
El monumento es obra de Herr Reinhold Begas, el célebre escultor alemán á quien Guillermo II quiere y admira tanto. Begas gozó también de la amistad y del aprecio personal de Bismarck, y cuando éste falleció fué llamado á Friedrichsruhe para que tomara la mascarilla del cadáver. La expresión del rostro, la actitud del cuerpo, los atributos simbólicos del personaje, todo, en los detalles y en el conjunto, constituyen una de las obras maestras de Begas.

EL TALLER DEL ESCULTOR BEGAS AL TERMINARSE LA ESTATUA DE BISMARCK

El accidente del «Shamrock»

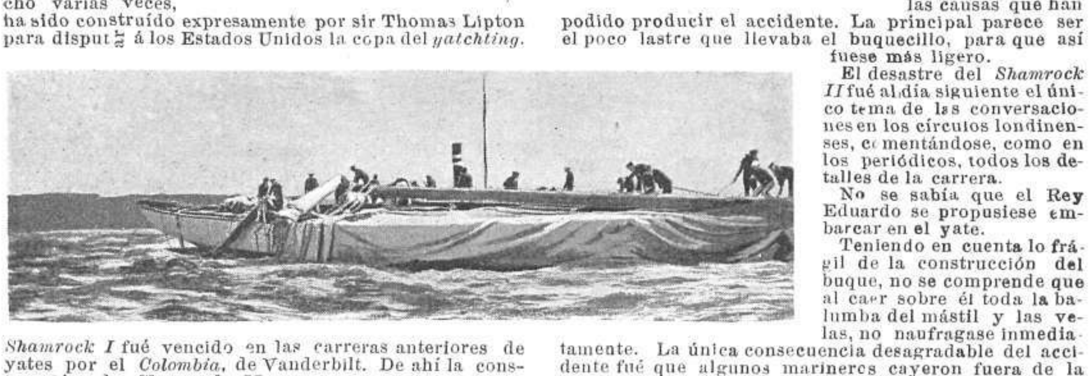
La prensa de Inglaterra viene llena de pormenores sobre el accidente ocurrido al yate *Shamrock II*, en ocasión en que se hallaba á bordo el Rey Eduardo VII.

Sabido es que el monarca inglés tiene gran afición al *yachting*. Siendo Príncipe de Gales era comodoro del *Royal Yachting Squadron*, que celebra todos los años en Cowes sus regatas internacionales.

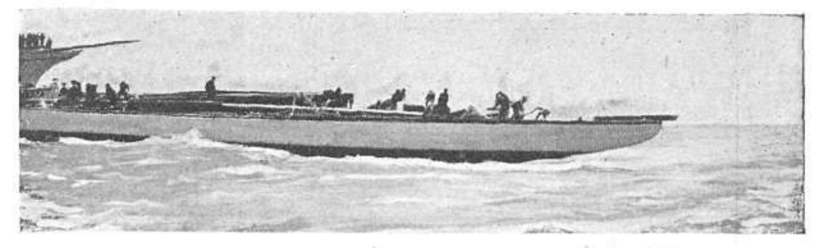


EL «SHAMROCK» DESPUÉS DEL ACCIDENTE

El yate *Shamrock II*, como hemos dicho varias veces, ha sido construído expresamente por sir Thomas Lipton para disputar á los Estados Unidos la copa del *yatchting*.



Shamrock I fué vencido en las carreras anteriores de yates por el *Colombia*, de Vanderbilt. De ahí la construcción de *Shamrock II*. Mas, por desdicha, el nuevo buque ha resultado inferior al primero, y además parece pesar sobre él una especie de *jetattura*. Antes del accidente que puso en peligro la vida del Rey de Inglaterra han ocurrido en él otros varios.



El día del suceso á que nos referimos el mar parecía completamente tranquilo cuando se embarcó Eduardo VII, que había ido desde Marlborough-House á Southampton para asistir á las pruebas definitivas del yate. De repente, un violento ventarrón levantó las olas. La



enorme superficie de velamen que presentaba el yate creaba un peligro muy grave, pues la débil embarcación podía ser volcada, ó el velamen y el mástil, barridos por el viento, podían aplastar á pasajeros y tripulantes.

Al advertir el peligro hubo gran intranquilidad en el puerto, hasta que se vió al *Shamrock* completamente desarbolado haciendo señales de que no necesitaba socorro. El público admiró la serenidad del Rey cuando le vió desembarcar á poco, tranquilo y sonriente, con el cigarro en la boca y hablando con Sir Thomas Lipton, como si no hubiera ocurrido nada.



Algunos de los periódicos ingleses que se ocupan del particular, parecen dar más importancia que al peligro corrido por el soberano de la Gran Bretaña, al hecho de que un yate inglés no disputara el triunfo sobre otro americano, en la regata que tendrá por premio la *Copa de América*.

Gran espacio dedica también la prensa á examinar las causas que han podido producir el accidente. La principal parece ser el poco lastre que llevaba el buquecillo, para que así fuese más ligero.

El desastre del *Shamrock II* fué al día siguiente el único tema de las conversaciones en los círculos londinenses, comentándose, como en los periódicos, todos los detalles de la carrera.

No se sabía que el Rey Eduardo se propusiese embarcar en el yate.

Teniendo en cuenta lo frágil de la construcción del buque, no se comprende que al caer sobre él toda la balumba del mástil y las velas, no naufragase inmediatamente. La única consecuencia desagradable del accidente fué que algunos marineros cayeron fuera de la borda, arrollados por las velas y el cordaje, sin más ulterior efecto que el del baño que inopinadamente se dieron. El Rey Eduardo y las personas que le acompañaban, al desembarcar del *yate* pasaron á bordo del *Erin*.

La primera providencia de sir Thomas Lipton, al llegar á tierra, fué la de mandar recomponer el buque.

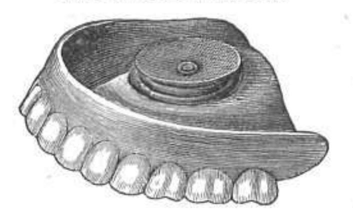
Un diario da los siguientes detalles del accidente y del regreso del rey á tierra:

Las pruebas empezaron con un tiempo espléndido; pero ya cerca de la isla de Wight, la fuerte brisa se cambió casi instantáneamente en tremenda borrasca, cogiendo de blanco al *Shamrock II*, lo cual fué causa del accidente.



Los mejores sombreros INGLESES
TRADE MARK
REGISTERED
"The Ideal"
LONDON
PESOS 15
L. NOÉ
RIVADAVIA esq. MAIPÚ





La primera entrevista de los autores responsables de la guerra en el Transvaal



SIR ALFRED MILNER, BAJANDO DEL BUQUE «SAXON» EN SOUTHAMPTON



LORD SALISBURY, CHAMBERLAIN Y MILNER EN LA ESTACIÓN WATERLOO

Un gran acontecimiento para el partido imperialista británico, es decir, para los que quieren la continuación de la guerra de Sud Africa á todo trance ha sido la llegada á Londres del alto comisionado de la Gran Bretaña y gobernador del Transvaal y Orange, Sir Alfred Milner, hasta entonces, y desde el mismo día Lord Milner of Capetown, por haberle conferido el rey la paría en premio de sus servicios.

El alto comisionado llegó á Londres el 24 de Mayo. En la estación Waterloo le esperaban el primer ministro, marqués de Salisbury, el ministro de colonias, Mr. Chamberlain, el mariscal Roberts, generalísimo del ejército británico, y un gran gentío que lo saludó con aclamaciones. Por deseo expreso del rey Eduardo, Mr. Milner fué directamente de la estación á verle en el palacio Marlborough, donde el soberano le otorgó en el acto el título de lord Milner of Capetown.

—Algunos periódicos ingleses aplauden la concesión de la dignidad de Par á sir Alfred Milner.

Otros, y entre ellos *The Daily News*, juzgan censurable la costumbre de otorgar recompensas á personas que no han llenado todavía su misión.

Así se hizo con el general Roberts concediéndole el título de conde, y así se hace hoy con sir Milner, cuando su obra dista mucho de estar terminada, y habrá de ser preciso que otra persona se encargue de apaciguar los odios y reconstruir un país arruinado.

Con el recibimiento entusiasta hecho en Londres á uno de los autores responsables de la gueara de Sud Africa, coincidió la publicación de un documento interesante.

Hablamos del texto del acuerdo de la Liga Internacional de la Paz y la Libertad, reunida en Berna para poner término al conflicto sudafricano. La Liga dirige un apremiante llamamiento á las potencias signatarias de la Haya, á fin de que, sin tardanza, ofrezcan su mediación al gobierno de S. M. el Rey de la Gran Bretaña, y á los representantes del Transvaal.

LORD SALISBURY, SIR ALFRED MILNER, LORD ROBERTS Y MR. CHAMBERLAIN EN LA ESTACIÓN DE WATERLOO



LORD SALISBURY Y MR. CHAMBERLAIN, LLEGANDO Á LA ESTACION WATERLOO.



LA PARTIDA PARA MARLBOROUGH HOUSSE



SIR ALFRED MILNER TOMANDO ASIENTO EN EL COCHE.



Ha sufrido de reumatismo

¡¡POR 30 AÑOS!!

La Faja Eléctrica del Dr. Sanden

LO CURÓ

Dr. T. A. Sanden,

BUENOS AIRES.

Muy señor mío:

Me es grato acusar recibo de la muy atenta carta de usted, fecha 10 de Enero pasado. En contestación á ella tengo el agrado de manifestarle que antes de usar la fajita accesoria para los dolores en los brazos que usted tuvo la bondad de enviarme junto con su carta precitada, usé la que me envió con la **Faja Eléctrica**, para las piernas, con un excelente resultado, pues daba una fuerza alrededor de todo el brazo, quitándome completamente los dolores agudos de que venía padeciendo desde hace dos años, como también los dolores reumáticos en las piernas y espalda.

Ha desaparecido igualmente el dolor que me ha molestado desde hace tres años á esta parte en la vejiga, habiendo probado infinidad de drogas, etc., sin resultado satisfactorio, lo cual he conseguido con el uso de su **Faja Eléctrica.**

Hoy, gracias á tan maravilloso invento, me encuentro completamente curado de mis dolencias. Duermo, como bien y trabajo con gusto.

No dudo que su **Faja Eléctrica**, usada según sus instrucciones, es una cura absoluta y en muy poco tiempo, del reumatismo y catarro á la vejiga.

He sufrido de reumatismo desde el año 1872 hasta la fecha de usar su Faja, la cual empecé á usar en Noviembre de 1900.

Pláceme dar á usted las repetidas gracias por todas las finas atenciones que me ha dispensado

Saluda á usted atentamente.—(Firmado): JORGE TURNBULL.

Jefe Estación Arenales, F. C. P., Febrero 7 de 1901.

REUMATISMO

Dolores en la región sacro-lumbar, ciática, lumbago, dolores en los riñones, excitación nerviosa y debilidad general.

Mi **Faja Eléctrica** cura todas estas dolencias.

Ha curado millares de casos en esta República y sigue curando centenares de ellos todos los días. Mi correo diario me trae muchas cartas expresando la gratitud de los pacientes que ha curado.

¿Tiene usted reumatismo, algún dolor? Siente debilidad en su sistema? Si es así deseche usted toda droga, todo emplasto, toda untura, que la misma experiencia le ha enseñado que para nada sirven, decídase á recibir una cálida corriente de vitalidad que le proporcionará mi **Faja Eléctrica.**

No fallará, no puede fallar, porque derrama la vida en la sangre, afloja las coyunturas tiesas, suaviza los músculos y da fuerza, vigor y lozanía á todos los órganos. No puede persistir dolor alguno cuando se usa mi faja. Si padece de algún dolor mi Faja lo aliviará muy pronto, y es seguro que lo curará completamente. A menudo da alivio en pocas horas y cura en pocos días.

Mi **Faja Eléctrica** está privilegiada por el Superior Gobierno de la Nación. Mande por mis folletos, son gratis.—**CONSULTAS GRATIS.**

Dr. T. A. SANDEN

105, CALLE ARTES, 105 — BUENOS AIRES

Horas de consulta: de 9 a. m. á 6 p. m.—Domingos: 10 a. m. á 12 m.

Cronjé en Santa Elena—Ataque á un convoy británico

Nuestro primer grabado de esta página, es la reproducción de una fotografía tomada á fines de Abril en la Isla de Santa Elena, en la residencia del general boer Cronjé: el héroe de Paadeberg aparece en ella rodeado de su familia y custodiado por su guardia, la cual quiso, sin duda, retratarse en ese acto para que no se olvidara que las personas que ocupan el centro del cuadro están prisioneras. Las últimas noticias de Santa Elena dicen que Cronjé está bien de salud, pero su esposa da algunas señales de debilidad mental.



CRONJÉ CON SU ESPOSA, SU SOBRINO, EL AYUDANTE, EL SECRETARIO Y SUS DOS SIRVIENTES NEGROS, CUSTODIADOS POR LA ESCOLTA BRITÁNICA

—Un comando boer atacó en Mayo último á un convoy británico en las cercanías de Klerkodorf, y cuando había ya casi vencido á la escolta acudió á socorrer á ésta un destacamento de caballería australiana, que dió una carga ante la cual tuvieron que retirarse los boers. Nuestro segundo grabado presenta esa acción con todos sus detalles.

Con la nueva actividad de que dan muestra los boers casi todos los días desde hace dos ó tres meses, después de un período de relativa calma, coincide un recrudecimiento de la campaña de la prensa, suspendida en Europa, á favor de las dos repúblicas sudafricanas y en ella se distinguen los diarios alemanes.

La prensa alemana hace notar que los periódicos ingleses no dejan de insertar noticias que tienden á suponer como muy próximo el término de la campaña en el Africa del Sur. La capitulación del más insignificante destacamento boer se traduce como señal del decaimiento de los boers, y todo el esfuerzo del gobierno se encamina á cegar la opinión, para evitar que ésta conozca la verdad. Sin embargo, la situación, conforme hacen constar los diarios alemanes, no se ha modificado en los días últimos ni decae el ánimo de los boers, á pesar de la inmensa preponderancia de las tropas inglesas y de los esfuerzos extraordinarios que vienen desplegando. Fuera de esto, la próxima llegada de la estación de invierno va á hacer más difíciles las operaciones, especialmente al norte del Transvaal, y si ha de cumplirse la consigna de lord Salisbury de «no dejar á los transvaalenses ni el menor asomo de independencia», ya pueden los ingleses armarse de paciencia.

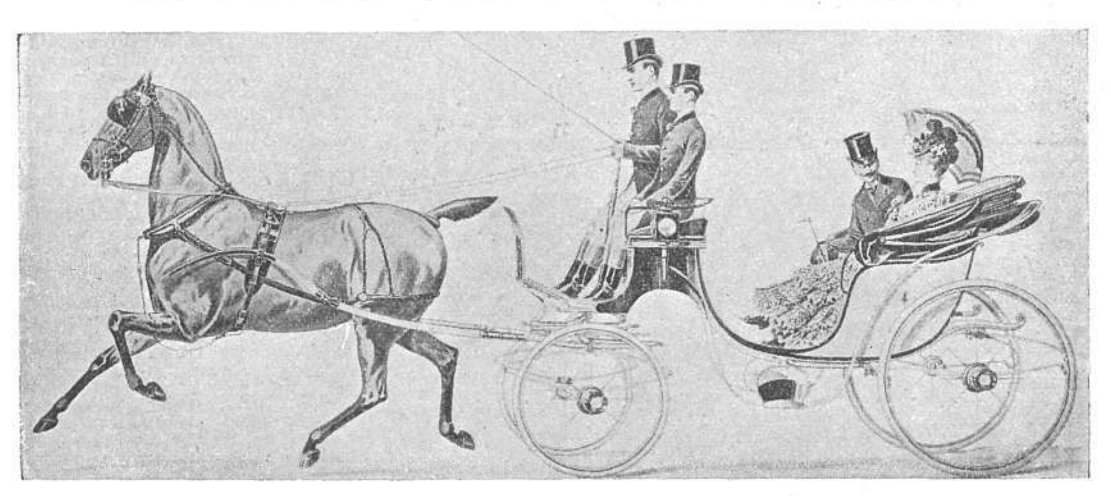


CARGA DE LA CABALLERÍA AUSTRALIANA CONTRA LA ARTILLERÍA BOER QUE ATACABA Á UN CONVOY BRITÁNICO

COCHERIA

Lázaro Costa y Cía.

Unión Telefónica, 23 (Once) — RIOJA, 280 — Cooperativa, 2125



Mylords y Coupés Luis XV, alquilamos por mes, con buenos caballos y arneses, á precios limitados.

L. COSTA y Cía. - Rioja, 280

G. PINA y Co.



UNA SEÑORA

ofrece ***durante un año*** indicar ***gratuitamente*** á todos aquellos que sufren de Debilidad general, neurastenia, postración, vértigos, palpitaciones de corazón, anemia, dispepsia atónica, surmenage, fatiga cerebral, cloro-anemia, pérdida del vigor, enfermedades nerviosas y atónicas en general, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes, que una casualidad le hizo conocer.

Curada personalmente, así como su hijo y numerosos enfermos, después de haber usado en vano todos los remedios más preconizados y tras largos años de padecimientos, hoy en reconocimiento imperecedero se hace un deber de conciencia en señalarlo á todos los que sufren.

Esta indicación de la cual se apreciará el propósito puramente humanitario es la consecuencia de un voto.

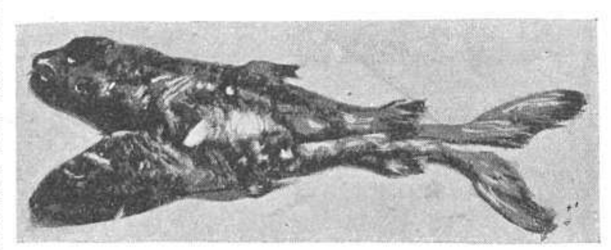
Escribir á Elisa C. de S., Avenida de Mayo 589, incluyendo estampilla.

De todo el mundo

Un perro ladrón de pelotas—Pertenecía á Mr. Walter Arnold, vecino de Redhill, (Surrey, Inglaterra), y murió hace tres meses, sin duda porque se le atragantó alguna pelota robada. Su dueño, al enviar la fotografía, escribía lo siguiente: «Los montones que lo rodean están formados por una pequeña parte de las muchas pelotas de todas clases y tamaños *encontradas* por él. Bob era, ciertamente, un animal maravillosamente hábil, y con justicia se le puede llamar: «Campeón de los encontradores de pelotas». Puedo agregar que Bob no ha recibido enseñanza alguna; ha aprendido solo.»

El botín mayor del mundo — Este botín fué hecho por Mr. J. T. Mills, fabricante de calzado de Newark (Inglaterra), para la procesión alegórica de las Industrias que hubo en 1887 en Londres, con motivo del jubileo de la reina Victoria. Sus dimensiones son: alto, 3 pies 8 pulgadas; ancho de la suela, 1 pie 7 pulgadas; largo, del taco á la punta, 4 pies 3 pulgadas. Se le fabricó como cualquier botín corriente, sobre una horma de madera, y todo el cuero es de buena calidad. El caballero que está al lado del botín en una de las dos fotografías es Mr. John Mills, dibujante del plano de tan enorme pieza de calzado. La niña sentada en lo alto del botín en el otro grabado tiene tres años de edad.

Un reloj salvavida — El soldado Peter Flynn, del ejército británico que está en Sud Africa, compró en Kimberley este reloj á un camarada que estaba escaso de dinero. A los pocos días Flynn entró en combate, y tenía en el bolsillo del pecho el reloj, casualmente con la esfera para afuera, como lo demuestra la fotografía. De repente, el soldado sintió un fuerte golpe en el pecho y se creyó herido, pero como no sintió dolor alguno, olvidó pronto el incidente, hasta que, terminada la acción, al sacar el reloj para ver la hora, encontró una bala sólidamente embutida, desde la esfera hasta la máquina, la cual, naturalmente, quedó destrozada. Si Flynn no ata el reloj con el bramante que se ve en la fotografía, tapas y máquina habrían caído en pedazos, pues el choque había aflojado todos los tornillos y junturas.



DOS TIBURONES UNIDOS POR EL CUERPO





EL BOTÍN MÁS GRANDE DEL MUNDO

Restos de un incendio —En julio del año pasado, un terrible incendio destruyó una parte de los muelles de Hoboken, en la bahía de NuevaYork, y tres vapores que estaban amarrados á esos muelles.

Uno de los vapores fué el «Saale». A los pocos días empezaron los trabajos para sacar de allí los cascos de los tres vapores, labor que empezó por la extracción del agua que los inundaba y, después, de los objetos que todavía pudieran ser utilizados. A bordo del «Saale» todo estaba en cenizas, salvo únicamente los objetos de metal, algunos de los cuales, sin embargo, estaban retorcidos por la acción del fuego. En la cámara, la vajilla había sido reducida casi á polvo por el calor; pero debajo de una pila de platos deshechos estaban estos dos, intactos, lo mismo que esta pequeña botella de champagne, en un aparador. Esos fueron los únicos objetos hallados enteros en todo el vapor.



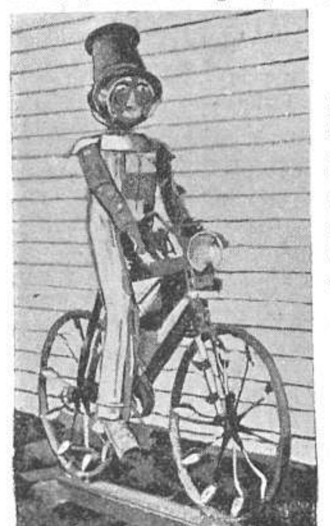
UN RELOJ SALVADOR

Dos tiburones unidos por el cuerpo—Mr. Frederick Miller, vecino de Tacoma (Wáshington, Estados Unidos) muy aficionado á la pesca, salió un día del mes de marzo último á buscar peces de gran tamaño lejos de la costa, y su deseo fué más que satisfecho, pues cuando sintió la cuerda y el bote sacudirse violentamente, y tiró de aquélla para ver el animal enfurecido que se defendía así, se encontró con un monstruo de *dos cabezas* y *dos colas!* Una de las bocas del animal había mordido el anzuelo, y la otra se abría desmesuradamente, cual si buscara otro anzuelo. Mr. Miller se apresuró á volver á la costa, remolcando el doble pez que con sus tremendos tirones amenazaba hacer zozobrar la embarcación, y una vez en tierra clavó una fuerte estaca en el suelo y enrollando gradualmente en ella la cuerda, sacó, *velis nolis*, á la playa al monstruo, que resultó ser un tiburón doble, es decir, dos tiburones unidos por el cuerpo.

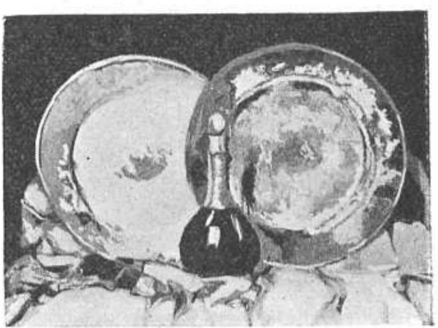
Un ciclista de lata—Su fabricante es un hojalatero de Halifax (Nueva Escocia). Todos los miembros del hombre y todas las piezas de la bicicleta son de lata ó de materiales empleados en la hojalatería.



UN PERRO LADRÓN DE PELOTAS



UN CICLISTA DE LATA



PLATOS Y BOTELLAS SALVADOS DE UN GRAN INCENDIO

DEGENERADOS

Si estamos degenerados, la ciencia lo dice! Los más fuertes de hoy tienen hijos lánguidos, edades viriles sin vigor, vejeces débiles; no sabemos más ser jóvenes, es decir, soportar sin fatiga los trabajos más duros, los ejercicios violentos, los más grandes excesos, no existen ya los grandes comedores, los grandes bebedores como antaño; la estatura disminuye, la fuerza disminuye, la potencia digestiva disminuye, la facultad procreadora disminuye y nada aumenta, sino el desequilibrio de nuestro sistema nervioso que no siente más el yugo bienhechor y regulador de una sangre generosa y rica. Felizmente puede decirse hoy que ha nacido el Salvador que viene á neutralizar nuestra decadencia física y que lleva el nombre de

STHENOSINA RUSA OREL

En todos aquellos que la usan, la regeneración se produce: la digestión vuélvese fácil, el apetito renace y las funciones intestinales se regularizan, la fuerza muscular se quintuplica, la fatiga se desconoce, la soñolencia enfermiza es reemplazada por un sueño normal y reparador, la nerviosidad inquieta y rabiosa cede su lugar á la alegría de vivir y á una sensación de bienestar completo.

Dr. F. Bragthon.

Londres, Febrero 4 de 1901.

Pídanla en las primeras Droguerías y Farmacias de la República

PRECIO DEL FRASCO: 1.45 oro

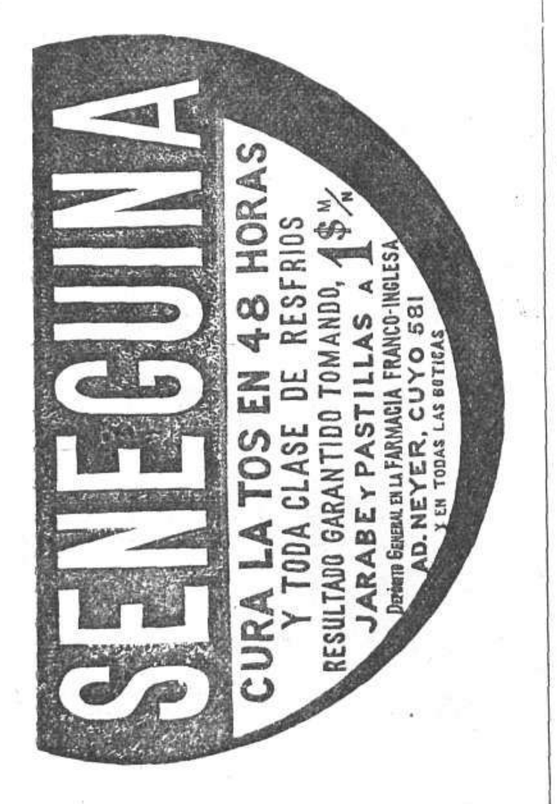
CASA INTRODUCTORA - - - - - - - - - - - - - - - - - DROGUERIA POPULAR

636, CALLE ARTES, 636 — Buenos Aires

VENTA POR MAYOR Y MENOR



WLADIMIR OREL





APARATOS, DROGAS

y materiales para fotografía

ARTICULOS DE PINTURA

Catálogos ilustrados gratis

PRECIOS EXCEPCIONALES

PLACAS LUMIÉRE ÚLTIMA EMULSIÓN

HASTA 17.400

	6:9	9:12	12:16 1/2	13:18	18:24
docena $ oro	**0.45**	**0.63**	**0.90**	**1.05**	**2.20**

Papel Ilford P. O. P. rosa ó lila

	6:9	9:12	13:18	18:24
el paquete $ oro	**0.35**	**0.35**	**0.65**	**0.65**

EUGENIO WIDMAYER

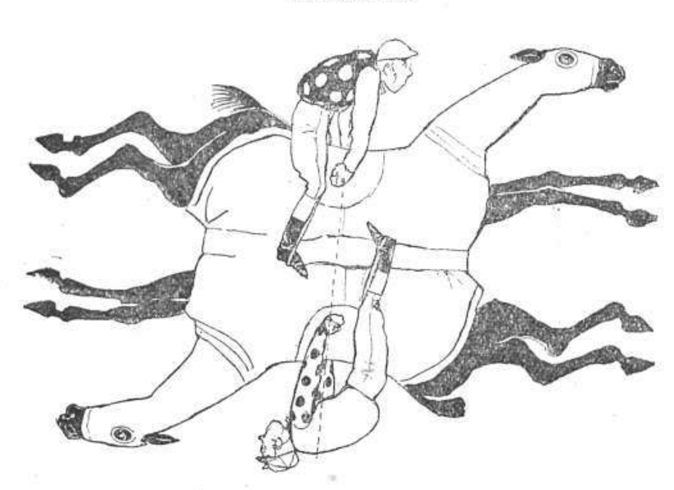
Cuyo, 872—Bs. Aires

San Martín, 810—Rosario

Pasatiempos

SOLUCIONES DEL NÚM. 142

AL PROBLEMA



Al jeroglífico:

SIENDO SOSTENIDO CON ÉNFASIS MI ENREDO MUSICAL CAUSA ENFADO

Al diálogo:

TANDIL—TERESA

A la charada:

COSACO

Han remitido la solución:

Al *jeroglífico:* Juan José Fernández, Loribau Petisén, Inocencio De Nardo, Sarah y Mecha C. C., Juan Porta, Santiago Centenari, *El ternero de la tapera (hermano)*, Carlos Herraiz, Emilio Cuneo, *Zun Can-Tun*, Salin Echegoyen, Juan Carlos Bunge.

Al *diálogo:* Sarah y Mecha C. C., Juan Porta, *Pepino*, Juan H. Altorni, *Numa Roumestau*, Cecilia Araujo.

A la *charada:* Inocencio De Nardo, Sarah y Mecha C. C., Matita Florencia. Santiago Centenari. José Palacio, A. Ferrari, Mariano Maldonado (hijo), Emilio Cuneo, *Chusita,* Salin Echegoyen.

Al *problema:* Loriban Petisén, Eduardo Marelli, *Buen trato,* José M. Coro, Tomás Sáenz Valiente, Mariano Maldonado (hijo), *Pepino,* Cecilia Araujo, Juan H. Altorni.

CHARADA EN ACCION

2ª y 4ª

3ª y 1ª

TELEGRAMA

Con fuga de consonantes

(POR POUTO)

. a . a . a . Junio 12/901.

. a . á A . . a. a .

. a . a . á

. a . á . a . . a . a . a . . a
— . a . a . a . a . . . á . . a-
. á. . a . . a . a . a —
. a . . a «. a . a . a» a . -
a . . a . a, . a . . a . á . a . . a
. . a . a . . a . — . á . a . -
. a . . . a . . a — a . . a . a
A . . a . a

PROBLEMA

(POR CORIMBA)



¿QUÉ DISTANCIA HAY ENTRE ESTOS DOS SUJETOS?

JEROGLÍFICO



El vaso electrizado

Recortad en un trozo de papel, doblado en cuatro, una flecha semejante á la representada por el dibujo que publicamos, y ponedla sobre la punta de una aguja, que no debe atravesar los cuatro dobleces. La parte donde se halla el ojo de la aguja se clava en un corcho y todo se tapa con un vaso, que se habrá secado ante el fuego.



Anunciad entonces que sin levantar el vaso y, por consiguiente, sin tocar la flecha de papel, ésta girará sobre su eje y la punta se detendrá delante de la persona designada de antemano.

Para conseguir semejante resultado basta con frotar, por medio de un trapo de lana la parte del vaso correspondiente al lugar que ocupe la persona designada. La flecha girará sobre su eje —según habéis anunciado—y se parará en el punto convenido. Con ello demostraréis prácticamente, que el vaso se electriza por el frotamiento, y que tal frotamiento puede atraer los cuerpos ligeros.

Si frotáis circularmente el vaso, siempre en el mismo sentido con el trapo de lana, la flecha se moverá sobre su punto de sostén, cada vez con mayor viveza.

Y si reemplazáis la flecha por una cruz, también de papel, cuyos brazos sean iguales, y en ellos suspendéis cuatro caballitos igualmente de papel, frotando con el trapo en el sentido últimamente citado, tendréis unas calesitas que se mueven como las que suelen hacer el encanto de los niños.

EXPLIQUÉMONOS



¿Por qué los más distinguidos médicos de Buenos Aires recetan el **EXTRACTO DE MALTA BEBÉ** con preferencia á todo otro similar? **Porque no tiene alcohol, escasamente 2.10 %** en volumen; porque saben que no hay otro que tenga mayor cantidad de **sustancia nutritiva 159,74 de Extracto** y **0.90 de ácido fosfórico;** y finalmente porque es una bebida tónica, nutritiva y fortificante con la que han obtenido los mejores resultados en las **afecciones del estómago, anemia, enflaquecimiento, debilidad física y nerviosa, insomnio** y con los **convalecientes** de enfermedades infecciosas.

Por su riqueza en **sustancias de proteina** y cantidad tan mínima de alcohol, el **EXTRACTO DE MALTA BEBÉ** es un alimento sin rival para las madres que crían y para los niños débiles ó anémicos.

Julio Kristufek.

Único Propietario y Depositario para los Estados del Río de la Plata de las acreditadas marcas:

Krondorf
Agua mineral alcalina

Tokay Kola
Vino tónico medicinal

Hungaria
Agua mineral natural purgante

Bebé
Extracto de malta, poderoso reconstituyente

Vinos Finos de Hungría, Vinos Finos de Burdeos

559, CALLE RECONQUISTA, 561 BUENOS AIRES

---

6 TESOROS

La Esencia Salvadora del Dr. A. S. Pismar, está probado que prepara el estómago para el ejercicio de su completo funcionamiento y hace imposible el mareo á las personas que tienen que viajar embarcadas. **El Oleo Medicinal del Dr. A. S. Pismar,** cura la sordera y es muy eficaz en las enfermedades de los oídos. **El Específico de los Fumadores del Dr. A. S. Pismar,** hace tener repugnancia al cigarro, hasta el punto de no poder tolerar el olor del tabaco y al mismo tiempo fortalece el organismo, manteniendo todo el sistema en un estado completo de actividad y salud. **La Preparación Antialcohólica del Dr. A. S. Pismar,** cura la embriaguez, hace aborrecer la bebida, calma la excitación de los nervios y entona enseguida el organismo, por mucho que haya decaído de su tono natural, debido á los efectos perniciosos de las bebidas alcohólicas. **Los Polvos Milagrosos del Dr. A. S. Pismar,** curan las úlceras, fistulas y heridas echadas á perder por profundas, rebeldes, antiguas y de mal carácter que sean. **El Bálsamo Curativo del Dr. A. S. Pismar** calma, en la primer fricción, los dolores del parto y cura toda clase de desarreglos en las Señoras y Señoritas que sufren dolorosos desórdenes en los periodos menstrales. En venta en las principales droguerías y especialmente en el consultorio de su inventor **Cangallo 1537,** Buenos Aires. En Montevideo: se vende en las droguerías **18 de Julio 216** y **Cerrito 271.**

A. FRANCHI Y C^ÍA

Buenos Aires
Calle Cuyo, 1117-21

INTRODUCTORES

Montevideo
Calle Ituzaingó, 136



ARMAS
DE TODAS MARCAS
Y CUCHILLERÍA

Agentes de las Máquinas de Coser

SINGER

y Únicos Concesionarios de las afamadas Bicicletas

Prinetti-Stucchi

FÁBRICA DE ARTÍCULOS DE METAL



Talleres para
Platear
Dorar
Nikelar
y Broncear

Barandas para Bancos y Agencias á todos precios

JOSELEVICH Hnos.

1682, CORRIENTES, 1684 **BUENOS AIRES**

Para la familia

Dos vestidos de baile. — 1.° Traje de muselina color hoja de rosa; falda dispuesta con entredoses y muselina de seda blanca, con lentejuelas de plata; corpiño de muselina blanca con aplicaciones de Inglaterra. Escote cuadrado, cruzado en la espalda por un efecto de encaje; á un lado hombrera de tul negro.

2.° Traje «Soberana», de raso blanco, cubierto de encajes de Venecia incrutados de perlas, sobre un fondo de paño dorado. Cinturón de paño dorado; corselete de muselina cubierta de lentejuelas sobre un fondo de paño dorado. Mangas caladas. Cinta de terciopelo negro ribeteado de perlas falsas, que parte de lo alto de la delantera del corpiño para seguir el movimiento de la parte posterior de la falda.

Dos vestidos de visita. — La descripción del segundo es ésta: falda de paño nutria; grandes solapas y cuello de marta; delantera y parte inferior de las mangas, de encaje antiguo y muselina de seda; y toca de marta. El primero es de paño y terciopelo, y la forma de la falda responde á la última moda, en materia de trajes de calle: nada de cola ni de gran vuelo, pues los costureros parisienses que dirigen la *toilette* de las elegantes del mundo entero, han comprendido por fin lo absurdo que era hacer barrer las calles con los ruedos de los vestidos, ú obligar á las señoras á llevar la mano eternamente ocupada y cansada con el peso de la falda para no ensuciarla.

TRAJE DE BAILE «GRACIEUSE»

TRAJE DE BAILE «SOUVERAINE»

Ropa interior. — *Dos camisas.* — Adornadas, la una con un canesú de encaje irlandés, hecho de punto derecho; y la segunda con un bordado pasado, con un nudito de galón incrustado en el medio.

⁂

Nunca tomes una determinación bajo el impulso de la cólera. Espera, para hacerlo, á haber recobrado la sangre fría.

⁂

Si lo escrito con tinta en un papel, ha sido borrado por el tiempo ó la humedad, se debe emplear este procedimiento para hacer que los caracteres se aclaren: se comienza por lavar ligeramente el papel con ácido clorhídrico mezclado con agua; después, cuando el papel está bien mojado, se le lava con una solución saturada de prusiato amarillo de potasa, y lo escrito no tarda en reaparecer en letras azules. Entonces se lava el papel con agua pura, se le hace secar entre dos hojas de papel secante, y se le acaba de secar poniéndolo delante del fuego.

⁂

El café es un excelente desinfectante: no sólo domina los olores pútridos de las materias vegetales y animales, sino que los destruye completamente. La manera de emplearlo consiste en moler en un mortero una cantidad de café, y ponerla luego sobre una plancha de hierro ó una pala calentada moderadamente, no enrojecida por el fuego. Se obtiene el mismo resultado haciendo tostar café en el cuarto que se quiere desinfectar.

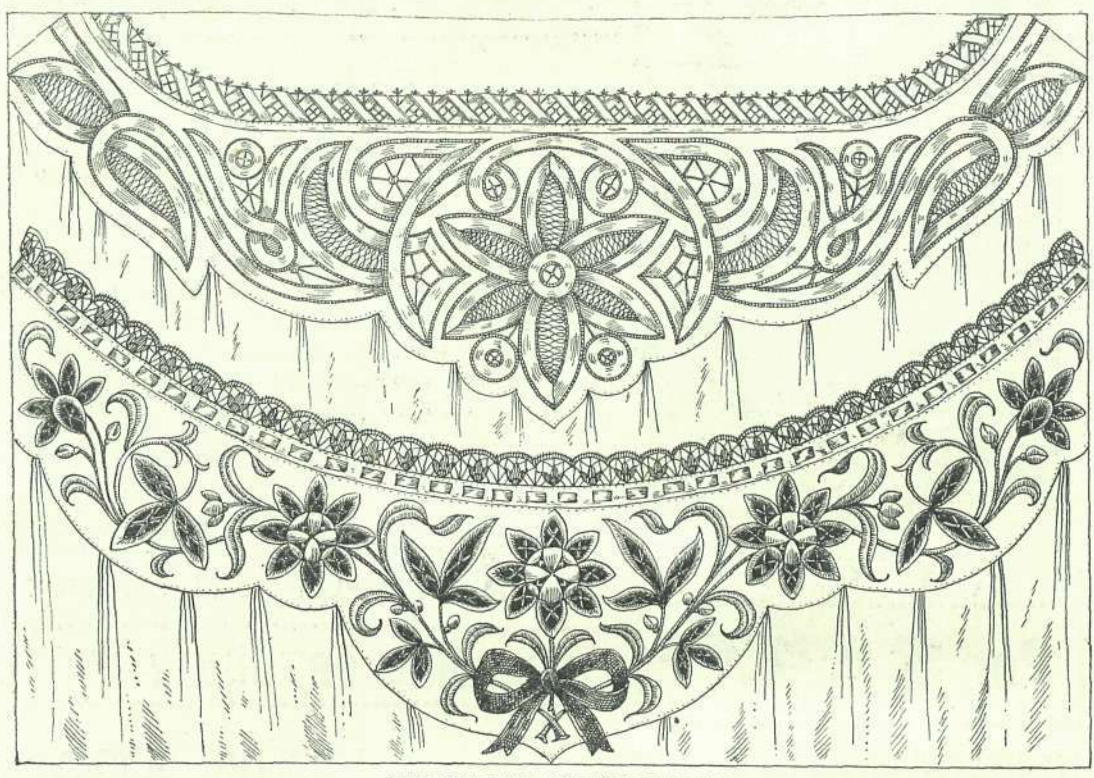
⁂

PARA SACAR LAS MANCHAS producidas per una vela al gotear sobre una pieza de ropa. se debe emplear el procedimiento conocido de poner sobre la mancha un papel y pasar por sobre éste una plancha caliente; pero el papel debe ser lo más grueso posible, y no papel de seda, como se cree generalmente.

TRAJE DE VISITA



TRAJE DE VISITA



BORDADOS PARA ESCOTE DE CAMISAS

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2816

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 4.00
Año	» 8.00

Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

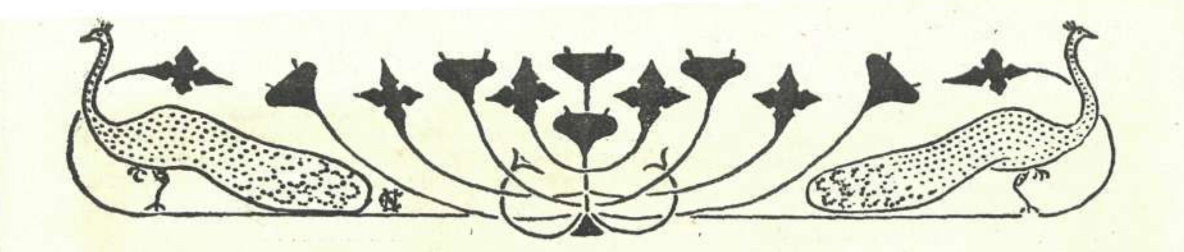
Encuadernación 1.º Tomo	$ m/n.	2.00
Tapas 1.º »		1.00
Encuadernación 2.º »		3.00
Tapas 2.º »		1.00
Encuadernación 3.º »		3.00
Tapas 3.º »		1.00
Encuadernación 4.º Tomo	$ m/n.	3.00
Tapas 4.º »		1.00
Encuadernación 5.º »		2.00
Tapas 5.º »		1.00
Encuadernación 6.º »		2.00
Tapas 6.º »		1.00

Son agentes viajeros los señores: Antonino Vigliani, Carlos Foresti, José Buceta y Juan A. Costa



Examinador. — ¿Qué le pasa al oro cuando lo exponen al aire?
Discípulo. — Que lo roban.

NÚMERO SUELTO { En la capital...... 20 centavos
Fuera de la capital 25 »



ÍNDICE

DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE ESTE TOMO

SEGUNDO TRIMESTRE DE 1901

AÑO IV

TEXTO

PROSA

VERSO

ILUSTRACIONES

DIBUJOS EN NEGRO

DIBUJOS EN COLOR

FOTOGRAFÍAS

RETRATOS

A

GRUPOS

tiva en la batería 5.ª. El señor Gregori y el ministro de Agricultura. Bullrich y su hija con los señores Aguilera, Ocantos, Williams, Benlliure, Folleville y Casellas, en «Blanco y Negro» de Madrid — 139.

Adela y Flavia Gorordo. Doctores Zeballos, Gache, Vega Belgrano. Comisión del Congreso de la Prensa, de cuestiones económicas y sociales. Comisión de cuestiones profesionales. Miembros de las comisiones y delegados. Periodistas é invitados al Congreso. El doctor Aranguren y el personal facultativo del nuevo hospital de Flores. El comandante Mascarello y la comisión que le entregó una placa. Señoritas Vila Ortiz, Le Bas, Sön, Covertón, Navarro, Escalera y Vivanco. Señora de Leoni y otras damas que forman la comisión de caridad para la construcción de un hospital en Jujuy — 140.

Los esgrimistas Nadi y Sartori. La Guerrero y Díaz de Mendoza en escena. El señor Gatti y su alumno Aleu. Los esposos Echezortu, sus hijos y sus nietos — 141.

Los esposos Murphy-Murray y la concurrencia á la boda. Los doctores Caballero, Castilla, Davel, Valdez, Bosch, Lloveras, Villa, Güemes, Cavia, Sinistri, Gallino, Kolbe, Ayarragaray, Prens, Alvarez, Parera, Ortiz, Avendaño y Cichero — 142.

El general Mitre y su familia. Mitre y su ayudante Gutiérrez. Mitre y su nieto Jorge Adolfo. Mitre con los miembros de la Conferencia Internacional. Mitre con la comisión que le despidió al irse á Europa. Mitre con el señor Rosa y otros numismáticos. Mitre con Lastra y otros señores. Mitre en el banquete de Niño. Mitre en un banquete en Mar del Plata. Mitre y su primer ministerio. Mitre y el tirano López. Mitre y sus ayudantes Pacheco, Vivot, Vergara, Balza, Villanueva, secretario Lafuente y sus hijos Jorge y Emilio — Suplemento al número 142.

Los señores José Uriburu, Udaondo, Anadón, Obarrio, Suárez, Urien, Huergo, Aymerich, Elizalde, Onetto, Brown, Vitón, Orlandini y de Oro. El venerable, vigilante, orador y secretario de una fiesta masónica. Sres. Mitre, Payró y otros redactores de «La Nación». Mitre con todo el personal de «La Nación». Mitre, general Campos y otros. Roca y Mitre. Mitre y su familia en la comida íntima de su aniversario — 143.

ACTUALIDADES EXTRANJERAS

Actualidad alemana.—Guillermo II, feldmariscal británico. El 80.° aniversario del regente de Baviera — 133. El atentado contra Guillermo II — 134. Los grupos históricos de la Siengesallee de Berlín — 136. La catástrofe de Griesheim. El Kronprinz en Bonn — 139. Descubrimiento de un nuevo gas. El Kaiser en traje medioeval. Jefe del gabinete militar del Emperador. El nuevo ministerio prusiano — 140. El profesor del Kronprinz. Artillería de campaña. Los alemanes en China — 141. Jefe del E. M. del ejército. Una locomotora precipitada en un lago. Monumento á Stipter-Dentmal — 142. Monumento á Bismarck. El taller del escultor Begas — 143.

Actualidad china.—La muerte del general Schwarzhoff y del mayor Browning. Tumbas de los caídos en Tien-Tsin — 139.

Actualidad española.—Los disturbios de Madrid. El nuevo ministerio. El almirante Cervera en el crucero «New York» — 131. La explosión de dinamita en la aduana de Irún — 133. Nombramiento de altos funcionarios — 135. El descarrilamiento de Ataquines. Subasta artística. Una émula de don Tancredo. El incendio de Larios. La estación del F. C. de Córdoba, en Sevilla — 136. Exposición Nacional de Bellas Artes. Juegos florales en Barcelona. Recepción en la Academia de Medicina. Los Colibríes — 140. Alfonso XIII en las maniobras militares. Premios en la Exposición de Bellas Artes. Puente Princesa de Asturias — 141. Nuevos académicos de la Real Academia. Nuevos gobernadores. Alfonso XIII en las maniobras militares — 142. Un bautizo rumboso. Restauración de la catedral de León — 143.

Actualidad francesa.—Un drama en los Alpes. Demolición de la puerta monumental de la Exposición. Celebración del año chino en la legación china en París — 131. Las huelgas en Marsella y sus directores. Las huelgas de Monceau-les-Mines. La abogada Jeanne Chauvin — 132. Los duelos Deroulède-Buffet y Rodays-Castellane. El monumento á Mlle. Henriot — 133. El nuevo alcalde de París. Las huelgas de Marsella — 134 Fiestas en Tolón. El hipódromo de Saint Cloud — 135. Tumba de Gambetta. El ministro francés en Pekín. Muerte de Mlle. Zélénine — 136. El congreso de las academias. La muerte del general Gras. Loubet en el submarino «Gustavo Zédé» — 139. El crimen de Corancez. Los disturbios en Argelia. Agresión á Max Régis. Mme. Loubet en el «Salón» — 140. Berthelot en la Academia. Misiones de Africa Central — 141. Monumentos á Bonheur y Thomas. Carreras de ciclistas — 142. Golpe de estado del *Figaro*. La secuestrada Monnier. La reina Ranavalo. Monumento á Villebois-Mareuil. Gobernador de Argelia. Un apóstol musulmán en París — 143.

Actualidad inglesa.—Regreso de las tropas de Sud Africa. La proclamación de Eduardo VII — 131 El viaje del duque de Cornwall. La expulsión de los diputados irlandeses de la cámara de los comunes. El gobernador de la federación australiana y su estado mayor. La visita del rey Eduardo á la emperatriz Federico — 132. El nuevo obispo de Londres. Nombramientos en la casa de la Reina. Los embajadores heraldos de la proclamación de Eduardo VII. El viaje de los duques de Cornwall. El «Ophir» — 133 La justicia británica en Pekín. La telegrafía sin hilos en la escuadra — 134. La reina Alejandra al colocar la quilla á un acorazado. El comandante del ejército de la India. La guerra en Sud Africa. Expedición al Polo: El buque «Discovery» y sus tripulantes — 135. Ensayo de una aereonave en el Palacio de Cristal de Londres. Marinos actrices. La guerra en Sud Africa — 136 La exposición de Glasgow — 139. Pruebas del «Shamrock II». La exposición de Glasgow. General Hamilton en Escocia. Fiestas en Malta — 140. Ultimos retratos de los reyes. El gabinete de la Confederación Australiana — 142. Accidente al «Shamrock». Entrevista de Salisbury, Chamberlain y Milner. Cronjé en Santa Elena. Caballería australiana atacando á los boers — 143.

Actualidad italiana. La traslación de los restos de Verdi en Milán. La apoteosis de Verdi en Roma — 131. Los tumultos en Palermo. Gabriel D'Annunzio leyendo «La canzone di Garibaldi». Los italianos en China — 132. La «lluvia de sangre» en Gibellino (Sicilia) — 133. «La città morta» de D'Annunzio. El acorazado «Regina Margherita». Jubileo de Ascoli — 134. La felicitación del Papa á Eduardo VII — 135. Congreso geográfico en Milán. Huelga de marineros en Génova. El embajador italiano en Londres. Un cardenal de 38 años. Entrega de banderas á los regimientos de artillería é ingenieros — 139. Dos marineros condecorados. Vuelta á Italia en automóvil. Los nuevos cardenales — 140. La IV exposición de arte en Venecia. Medalla al duque de los Abruzzos. Jubileo de Mantegazza. «Premio al carácter». El autor de «Nerón». Conferencias de Pastonchi y Testoni. Conmemoración de Gioberti — 141. Las carreras de Milán. El gran «meeting» de Malta — 142. Las huelgas de albañiles de Milán. El milagro de San Genaro.

ACTUALIDAD EXTRANJERA — RETRATOS

PASATIEMPOS

AUTÓGRAFOS

OBRAS DE ARTE

«La muerte del pecador» — 131. Cuadros «La fiebre amarilla», «El juramento de los 33 orientales», «La revista de Rancagua», La conquista del desierto», de Blanes — 134. «La alta corte», cuadro de F. Domingo. «La visita á monseñor», cuadro de Barbudo. «El saboyano», cuadro de J. Villegas. «Pilletes de playa, cuadro de Ruiz Luna. «Carrera de Gitanos», cuadro de B. Galofre — 135. Boceto del jarrón de Benlliure. «El general San Martín en su lecho de muerte», óleo de la señora Obligado de Soto y Calvo. Paisaje, por Ramos Martínez. «Qu'il mourut». «El encantamiento», esculturas de la señorita Rebecca Matte — 142. Medallas de oro y cobre, acuñadas por la comisión popular del homenaje á Mitre. «Herida del general Mitre durante el sitio de Buenos Aires», fragmento del cuadro Nicolau Cotanda. Bustos de Mitre: terracotta, por Pedro Costa; mármol, por Raimoroni; terra-cotta hecha en París; mármol, de Cafferata; terracotta, de autor desconocido. Bajo relieves de Mitre: en bronce, por Gotuzzo; en bronce, por Gotuzzo y Terrarosa; en bronce, por A. Monti; en bronce, por Podestá — Sup. al núm. 142. Boceto de la placa ofrecida al general Mitre por el Ejército y la Armada. Medallas acuñadas para el jubileo de Mitre. Pergamino con el decreto del gobierno, ordenando homenajes oficiales á Mitre — 143.

FOTÓGRAFOS

Abrines, Alfonso, Bogiani, Boog, Carrillo, Chandler, Cortés, Cubela, Fabregues, Ferrante, Fornari, Freitas y Castillo, Gianotti, Gilaber, Hamp, Heredia, Hernández, Lamaña, Lammerhirt, Lunara, Martelo, Mayer, Meuriot, Molinelli, Montenegro, Morilla, Naón, Padín, Peña, Ragovitz, Ramírez, San Juan, Sarrabayrouse, Sociedad Fotográfica de Aficionados, Spencer y C.ª (Santiago de Chile), Stanchina y Witcomb

